



RÉCITS

DES

TEMPS MÉROVINGIENS

I—III.

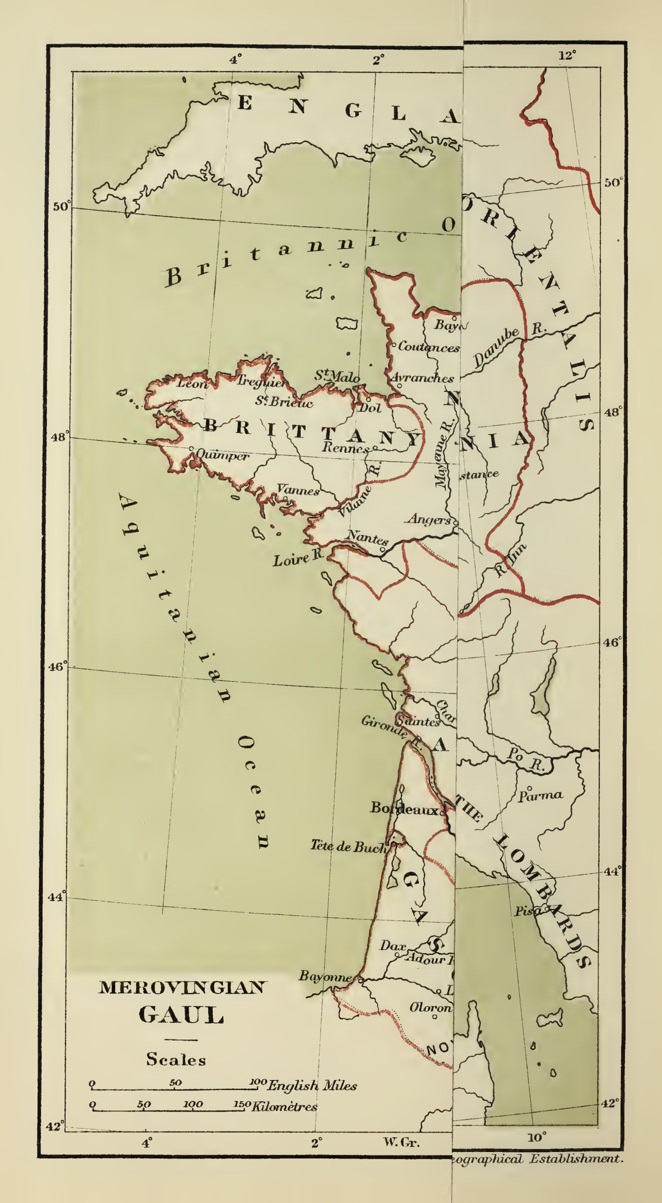
London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
AVE MARIA LANE.



Cambridge: DEIGHTON, BELL, AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS.



Cambridge University Press.


MEROVINGIAN
GAUL
Scales
English Miles
Kilomètres
ENGLA
Britannic O
BRITTANY
Aquitanian Ocean
RIENTALIS
NIA
THE LOMBARDS
Léon
Treguier
St Malo
St Brieuc
Dol
Rennes
Quimper
Vannes
Vilaine R.
Nantes
Loire R.
Angers
Mayenne R.
Coutances
Avranches
Danube R.
Saintes
Gironde R.
Bordeaux
Tête de Buch
Dax
Adour R.
Bayonne
Oloron
Po R.
Parma
Pisa
W.Gr.
ographical Establishment.

Pitt Press Series.

RÉCITS

DES

TEMPS MÉROVINGIENS

I—III.

BY

AUGUSTIN THIERRY.

EDITED BY

GUSTAVE MASSON,

B.A. UNIV. GALLIC., OFFICIER D'ACADÉMIE,
ASSISTANT MASTER AND LIBRARIAN OF HARROW SCHOOL,

AND

ARTHUR R. ROPES, M.A.

FELLOW OF KING'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

EDITED FOR THE SYNDICS OF THE UNIVERSITY PRESS.

CAMBRIDGE:
AT THE UNIVERSITY PRESS.
1887

Cambridge

PRINTED BY C. J. CLAY M.A. AND SONS

AT THE UNIVERSITY PRESS

BIOGRAPHICAL NOTICE OF M. AUGUSTIN THIERRY.

M. JACQUES NICOLAS AUGUSTIN THIERRY was born in 1797 at Blois in the department of Loir-et-Cher, and after a course of brilliant studies at the *Collége* (Grammar School) of his native town, entered the *École Normale* at Paris. Like many of his most distinguished contemporaries, Félicien David, Michel Chevallier, and Sainte-Beuve, for instance, he began his intellectual career as a disciple of the famous philosopher Saint Simon, whose *collaborateur* he was for a short time, and whose "adopted son" he styled himself. He also underwent the influence of Auguste Comte, published several works on political economy (1814—1817), and wrote a number of articles in the *Censeur Européen* and the *Courrier Français*. It was in this last-named journal that he gave his *Lettres sur l'histoire de France* which, issued as a kind of political manifesto on the liberal side, may be said to have revolutionized the method of writing history, and more particularly the history of France. Till this epoch (1820—30), the conventional rhetoric of Villaret, Daniel, Velly and Anquetil was universally not only adopted but admired, and commonplace nonsense, not unfrequently mixed up with serious blunders, passed muster provided it was given out under the cover of a florid and bombastic style.

M. Augustin Thierry conclusively showed that a careful

and diligent investigation of original documents was absolutely indispensable, and that whilst *form* should in no wise be neglected, accuracy was the primary requisite. Mess. De Barante, Thiers, Michelet, Guizot, and Mignet had given the strongest possible impulse to historical studies ; but whilst the two last wrote from what may be called the *philosophical* point of view, the first three formed the *picturesque* school, and adopted as their motto *scribitur ad narrandum, non ad probandum.* M. Augustin Thierry joined their ranks. He had gradually shaken off the fetters of Comtism, and resolved upon giving himself up exclusively to investigations connected with history. Want of time prevents us from entering into details on the laborious life of a scholar who, at the cost of his eyesight, toiled incessantly in the portion of the literary field which he had selected as his own ; those of our readers curious for particulars are referred to the touching piece of autobiography which serves as a preface to the *Dix ans d'études historiques ;* it should act as a stimulus to those who make literature their profession, and show, at the same time, that heroism and self-sacrifice can find their way to the quiet seclusion of a study.

The first important historical work published by our author is the *Histoire de la conquête de l'Angleterre par les Normands* (1825) ; it has been severely criticized, chiefly on account of the exaggerated and often false view taken of the influence and antagonism of races ; but it is an excellent work, written with much vigour, and showing a patient study of contemporary records and chronicles.

Two years later on, M. Augustin Thierry collected his historical contributions to the *Courrier Français,* revised, completed them, and issued them under the title of *Lettres sur l'histoire de France* (1827). Besides general considerations on

the method of writing history, the volume gives a most graphic description of the rise of the communal movement in France, and twelve of these letters (XIII.—XXIV.) appeared some time ago in the present series. *Dix ans d'études historiques* (1840), already mentioned, is a series of miscellaneous essays originally contributed to various periodicals ; the *Essai sur l'histoire de la formation et des progrès du tiers-état* (1853) may be regarded as a masterly treatise on the origin of the French *bourgeoisie;* it was to have been completed by a *Recueil des monuments inédits,* only four volumes of which have as yet appeared.

We have reserved for our final mention the *Récits des temps Mérovingiens* contributed in the first instance to the *Revue des deux mondes* (1833—37), reprinted in two volumes in 1840, and preceded by admirable *Considérations sur l'histoire de France.* Whilst relating the crimes, vicissitudes and troubles of the early French monarchs, M. Augustin Thierry has indeed, as our readers cannot fail to observe, proved his right to the title of "l'Homère de l'histoire de France" bestowed upon him by M. de Châteaubriand.

But he has done more. Ill-natured and incompetent critics pretended to consider our author merely as an attractive vulgariser of old chronicles, a writer full of imagination and of poetry ; the essay which serves as a preface to the *Récits des temps Mérovingiens* shows his claims to a distinguished place amongst thinkers and real politicians. Drawing an interesting parallel between Dubos, Boulainvilliers, Montesquieu, Mably, and Montlosier on the one side, and the leaders of the new school, at the head of which M. Guizot shines conspicuously, on the other, M. Augustin Thierry examines the great questions referring to the history of France which, in his opinion, have not yet been satisfactorily accounted for, and takes the opportunity of

explaining his own views on the conquest, feudalism, municipal institutions, the relations between the crown and the nation, etc.

Raised to a seat in the *Académie des inscriptions et belles lettres* (1830), and to the post of librarian at the Palais-Royal, M. Thierry was struck down by paralysis at a comparatively early age, besides losing entirely the use of his eyesight. These afflictions, however, did not put a stop to his work, and he found a devoted amanuensis and coadjutor in his wife, Mademoiselle de Kérengat, whom he had married in 1831.

M. Augustin Thierry died at Paris on the 22nd of May, 1858.

HISTORICAL INTRODUCTION.

THE period of which Augustin Thierry's *Récits des Temps Mérovingiens* treats is one of the most repulsive in all history. Far more than the time of the Heptarchy in England, it is filled with "battles of kites and crows." The confused ruins of one form of social and political life mingled with the confused beginnings of a newer order to produce what some historians have too hastily called a mere chaos. War, conquest and the influence of Rome had broken up the old institutions of the Franks by the time they spread southward through Gaul; and their invasion and the preceding anarchy and weakness had almost ruined the Imperial Roman system there. Thus the Merovingian period owes its real historical interest rather to the fact that it forms the transition between two definite political systems, than to any marked characteristics of its own. The general tendencies governing the development of Merovingian Gaul are a matter of conjecture; and the period has for many years been the favourite study of ingenious theorists, each of whom strove to fit in the personal details of which contemporary chronicles chiefly consist, into a more or less smooth mosaic of system. Thierry in particular accounts for the facts on his theory of the "two races," the Franks keeping the Gallo-Romans in a subjection which lasted in various forms into the Middle Ages. This theory, as Dr Loebell has shown in his monograph on Gregory of Tours, cannot be sustained. The Franks plundered and oppressed indeed; but so did Gallo-Romans in high places. The wars of a Desiderius or a Mummolus were more

systematic, but not less devastating than those of a Theodebert or a Sigebert. It was the tendency of the individual Frank to oppress the individual Gallo-Roman, as belonging to a race inferior in blood and in warlike courage; but it was no less the interest of the Frank kings to protect the Romans in order to profit by their greater wealth and industry, and by the habits of order and obedience which they had not yet unlearnt. The difference in "Wergild" or the compensation paid for homicide, in the cases of a Frank and of a Roman, which Thierry adduces as a proof of subjection, rather makes the other way; it shows that the provincials, while continuing to be ruled by the Roman law amongst themselves were admitted to the protection of the Salic law, so far as German pride of race would allow. The fact that property retained by Gallo-Romans was treated in the same way as that of the Franks—still more the fact that within a generation or two after the conquest, we find Gallo-Romans high in office, military and civil, and exercising as great powers with as much violence as any of their Frank colleagues—all these things are incompatible with any general subjection of one race to another. Further, the contempt which the Frank felt for the unwarlike Roman was retorted by the Roman on the unlearned Frank.

In fact, as we might have guessed, no political system was consciously or consistently followed out by any king or any class or race of the population; and there was perhaps hardly ever a time when the instincts and passions of individual men had freer play. Almost the only systematic and intelligent policy recorded in Merovingian history is the attempt of Brunichild (herself a Visigoth) to Romanize the government of German Austrasia.

As for the ordinary Frank kings, they were incapable, by reason of their own barbarian inconsequence, of pursuing any systematic policy, even an oppressive one. Thierry admits that they took readily to the vices of a higher civilization, and were not hostile to its culture, but merely ignorant.

What was it then that took place during the time that Gregory of Tours chronicles? Firstly, there was the settling

down of the conquering, conquered and semi-conquered races into some endurable mode of living together; secondly, there was the differentiation of Romano-German Neustria from German Austrasia. Neustria was the kernel of modern France. Thirdly, there was a general assimilation of Roman and Frank throughout the Frank dominions. The former acquired independence and lost culture; the latter sunk in vigour, but gained civilization; and both races, as is the way of beings in transition, were by no means attractive during the process.

With this rather repulsive outward aspect of men and things, the great work of Gregory of Tours, of whose narrative Thierry's is an expansion, deals. It gives the unsavoury details of the royal race of Chlodowig, the history of great men and their doings, especially their more dramatic crimes, remarkable public events, and the doings of the church.

Georgius Florentius Gregorius was born between 539 and 543 A.D. of a senatorial family in Auvergne. His bishopric and saintship may almost be called hereditary, so many of his relations had attained to both distinctions. His learning and high qualities soon called him to the see of Tours, one of the most important in Gaul, in 573 A.D. On Nov. 17th, 594 A.D., he died, after as busy a life as ever bishop had. Besides watching over his diocese, and rebuilding his cathedral—besides acting in political matters for his city—he has left a mass of literary work which is historically priceless. His *Historia Ecclesiastica Francorum* is for Gaul what Bede's great work is for England; and his numerous works on the lives of saints and good men, mostly of Gaul, afford many useful social and ecclesiastical details.

The history of the Franks comes down from the earliest times to 591 A.D. Thus it practically covers a century of which the latter half coincided with Gregory's own life. The part which Thierry has reproduced in these *Récits* is that in which the Bishop himself was frequently not only a looker-on, but an important actor.



RÉCITS

DES

TEMPS MÉROVINGIENS.

PREMIER RÉCIT.

561—568.

A quelques lieues de Soissons, sur les bords d'une rivière,
se trouve la petite ville de Braine. C'était, au sixième
siècle, une de ces immenses fermes où les rois des Franks
tenaient leur cour, et qu'ils préféraient aux plus belles villes
de la Gaule. L'habitation royale n'avait rien de l'aspect 5
militaire des châteaux du moyen âge : c'était un vaste bâti-
ment, entouré de portiques d'architecture romaine, quelque-
fois construit en bois poli avec soin, et orné de sculptures
qui ne manquaient pas d'élégance. Autour du principal
corps de logis se trouvaient disposés par ordre les logements 10
des officiers du palais, soit Barbares, soit Romains d'origine,
et ceux des chefs de bande qui, selon la coutume germani-
que, s'étaient mis avec leurs guerriers dans la *truste* du roi,
c'est-à-dire sous un engagement spécial de vasselage et de
fidélité. D'autres maisons de moindre apparence étaient 15
occupées par un grand nombre de familles qui exerçaient,
hommes et femmes, toutes sortes de métiers, depuis l'or-

févrerie et la fabrique des armes jusqu'à l'état de tisserand et de corroyeur, depuis la broderie en soie et en or jusqu'à la plus grossière préparation de la laine et du lin.

La plupart de ces familles étaient gauloises, nées sur la portion du sol que le roi s'était adjugée comme part de conquête, ou transportées violemment de quelques villes voisines pour coloniser le domaine royal; mais, si l'on en juge par la physionomie des noms propres, il y avait aussi parmi elles des Germains et d'autres Barbares dont les pères étaient venus en Gaule, comme ouvriers ou gens de service, à la suite des bandes conquérantes. D'ailleurs, quelle que fût leur origine ou leur genre d'industrie, ces familles étaient placées au même rang, et désignées par le même nom, par celui de *lites* en langue tudesque, et en langue latine par celui de *fiscalins*, c'est-à-dire attachés au fisc. Des bâtiments d'exploitation agricole, des haras, des étables, des bergeries et des granges, les masures des cultivateurs et les cabanes des serfs du domaine complétaient le village royal, qui ressemblait parfaitement, quoique sur une plus grande échelle, aux villages de l'ancienne Germanie. Dans le site même de ces résidences il y avait quelque chose qui rappelait le souvenir des paysages d'outre-Rhin; la plupart d'entre elles se trouvaient sur la lisière et quelques-unes au centre des grandes forêts mutilées depuis par la civilisation, et dont nous admirons encore les restes.

Braine fut le séjour favori de Chlother, le dernier des fils de Chlodowig, même après que la mort de ses trois frères lui eut donné la royauté dans toute l'étendue de la Gaule. C'était là qu'il faisait garder, au fond d'un appartement secret, les grands coffres à triple serrure qui contenaient ses richesses en or monnayé, en vases et en bijoux précieux; là aussi qu'il accomplissait les principaux actes de sa puissance royale. Il y convoquait en synode les

évêques des villes gauloises, recevait les ambassadeurs des rois étrangers, et présidait les grandes assemblées de la nation franke, suivies de ces festins traditionnels parmi la race teutonique, où des sangliers et des daims entiers étaient servis tout embrochés, et où des tonneaux défoncés occu- 5 paient les quatre coins de la salle. Tant qu'il n'était pas appelé au loin par la guerre contre les Saxons, les Bretons ou les Goths de la Septimanie, Chlother employait son temps à se promener d'un domaine à l'autre. Il allait de Braine à Attigny, d'Attigny à Compiègne, de Compiègne à 10 Verberie, consommant à tour de rôle, dans ses fermes royales, les provisions en nature qui s'y trouvaient amassées, et se livrant, avec ses *leudes* de race franke, aux exercices de la chasse, de la pêche ou de la natation.

En l'année 561, après une expédition contre l'un de ses 15 fils, dont il punit la révolte en le faisant brûler avec sa femme et ses enfants, Chlother, dans un calme parfait d'esprit et de conscience, revint à sa maison de Braine. Là il fit ses préparatifs pour la grande chasse d'automne, qui était chez les Franks une espèce de solennité. Suivi 20 d'une foule d'hommes, de chevaux et de chiens, le roi se rendit à la forêt de Cuise, dont celle de Compiègne, dans son état actuel, n'est qu'un mince et dernier débris. Au milieu de cet exercice violent, qui ne convenait plus à son âge, il fut pris de la fièvre, et, s'étant fait transporter sur son 25 domaine le plus voisin, il y mourut après cinquante ans de règne. Ses quatre fils, Haribert, Gonthramn, Hilperik et Sighebert, suivirent son convoi jusqu'à Soissons, chantant des psaumes et portant à la main des flambeaux de cire.

A peine les funérailles étaient-elles achevées, que le 30 troisième des quatre frères, Hilperik, partit en grande hâte pour Braine, et força les gardiens de ce domaine royal à lui remettre les clefs du trésor. Maître de toutes les richesses

que son père avait accumulées, il commença par en distribuer une partie aux chefs de bande et aux guerriers qui avaient leurs logements soit à Braine, soit dans le voisinage. Tous lui jurèrent fidélité en plaçant leurs mains entre les
5 siennes, le saluèrent par acclamation du titre de *Koning*, et promirent de le suivre partout où il les conduirait. Alors, se mettant à leur tête, il marcha droit sur Paris, ancien séjour de Chlodowig Ier, et plus tard capitale du royaume de son fils aîné Hildebert.

10 Peut-être Hilperik attachait-il quelque idée de prééminence à la possession d'une ville habitée jadis par le conquérant de la Gaule; peut-être n'avait-il d'autre envie que celle de s'approprier le palais impérial, dont les bâtiments et les jardins bordaient, en dehors de la cité, la rive
15 méridionale de la Seine. Cette supposition n'a rien d'improbable, car les vues ambitieuses des rois franks n'allaient guère au delà de la perspective d'un gain immédiat et personnel; et d'ailleurs, tout en conservant une forte teinte de la barbarie germanique, des passions effrénées et une
20 âme impitoyable, Hilperik avait pris quelques-uns des goûts de la civilisation romaine. Il aimait à bâtir, se plaisait aux spectacles donnés dans des cirques de bois, et, par-dessus tout, avait la prétention d'être grammairien, théologien et poëte. Ses vers latins, où les règles du mètre et de la
25 prosodie étaient rarement observées, trouvaient des admirateurs parmi les nobles Gaulois qui applaudissaient en tremblant, et s'écriaient que l'illustre fils des Sicambres l'emportait en beau langage sur les enfants de Romulus, et que le fleuve du Wahal en remontrait au Tibre.

30 Hilperik entra à Paris sans aucune opposition, et logea ses guerriers dans les tours qui défendaient les ponts de la ville, alors environnée par la Seine. Mais, à la nouvelle de ce coup de main, les trois autres frères se réunirent contre

celui qui voulait se faire à lui-même sa part de l'héritage paternel, et marchèrent sur Paris à grandes journées, avec des forces supérieures. Hilperik n'osa leur tenir tête, et, renonçant à son entreprise, il se soumit aux chances d'un partage fait de gré à gré. Ce partage de la Gaule entière 5 et d'une portion considérable de la Germanie, s'exécuta par un tirage au sort, comme celui qui avait eu lieu, un demi-siècle auparavant, entre les fils de Chlodowig. Il y eut quatre lots, correspondant, avec quelques variations, aux quatre parts du territoire désignées par les noms de royaume 10 de Paris, royaume d'Orléans, Neustrie et Austrasie.

Haribert obtint dans le tirage la part de son oncle Hildebert, c'est-à-dire le royaume auquel Paris donnait son nom, et qui, s'étendant du nord au sud, tout en longueur, comprenait Senlis, Melun, Chartres, Tours, Poitiers, Saintes, 15 Bordeaux et les villes des Pyrénées. Gonthramn eut pour lot, avec le royaume d'Orléans, part de son oncle Chlodomir, tout le territoire des Burgondes, depuis la Saône et les Vosges jusqu'aux Alpes et à la mer de Provence. La part de Hilperik fut celle de son père, le royaume de Soissons, 20 que les Franks appelaient *Neoster-rike* ou royaume d'Occident, et qui avait pour limites, au nord, l'Escaut, et au sud le cours de la Loire. Enfin le royaume d'Orient, ou l'*Oster-rike*, échut à Sighebert, qui réunit dans son partage l'Auvergne, tout le nord-est de la Gaule, et la Germanie jus- 25 qu'aux frontières des Saxons et des Slaves. Il semble, au reste, que les villes aient été comptées une à une, et que leur nombre seul ait servi de base pour la fixation de ces quatre lots; car, indépendamment de la bizarrerie d'une pareille division territoriale, on trouve encore une foule 30 d'enclaves dont il est impossible de se rendre compte. Rouen et Nantes sont du royaume de Hilperik, et Avranches du royaume de Haribert; ce dernier possède

Marseille; Arles est à Gonthramn et Avignon à Sighebert. Enfin Soissons, capitale de la Neustrie, se trouve, pour ainsi dire, bloquée entre quatre villes, Senlis et Meaux, Laon et Reims, qui appartiennent aux deux royaumes de
5 Paris et d'Austrasie.

Après que le sort eut assigné aux quatre frères leur part de villes et de domaines, chacun d'eux jura, sur les reliques des saints, de se contenter de son propre lot, et de ne rien envahir au delà, soit par force, soit par ruse. Ce serment
10 ne tarda pas à être violé; Hilperik, profitant de l'absence de son frère Sighebert, qui guerroyait en Germanie, attaqua Reims à l'improviste, et s'empara de cette ville, ainsi que de plusieurs autres également à sa portée. Mais il ne jouit pas longtemps de cette conquête: Sighebert revint victo-
15 rieux de sa campagne d'outre-Rhin, reprit ses villes une à une, et, poursuivant son frère jusque sous les murs de Soissons, le défit dans une bataille, et entra de force dans la capitale de la Neustrie. Suivant le caractère des Barbares, dont la fougue est violente, mais de peu de durée, ils se
20 réconcilièrent en faisant de nouveau le serment de ne rien entreprendre l'un contre l'autre. Tous deux étaient d'un naturel turbulent, batailleur et vindicatif; Haribert et Gonthramn, moins jeunes et moins passionnés, avaient du goût pour la paix et le repos. Au lieu de l'air rude et
25 guerrier de ses ancêtres, le roi Haribert affectait de prendre la contenance calme et un peu lourde des magistrats qui, dans les villes gauloises, rendaient la justice d'après les lois romaines.

Il avait même la prétention d'être savant en juris-
30 prudence, et aucun genre de flatterie ne lui était plus agréable que l'éloge de son habileté comme juge dans les causes embrouillées, et de la facilité avec laquelle, quoique Germain d'origine et de langage, il s'exprimait et discourait

en latin. Chez le roi Gonthramn, par un singulier contraste, des manières habituellement douces et presque sacerdotales s'alliaient à des accès de fureur subite, dignes des forêts de la Germanie. Une fois, pour un cor de chasse qu'il avait perdu, il fit mettre plusieurs hommes libres à la torture; 5 une autre fois, il ordonna la mort d'un noble frank, soupçonné d'avoir tué un buffle sur le domaine royal. Dans ses heures de sang-froid, il avait un certain sentiment de l'ordre et de la règle, qui se manifestait surtout par un zèle religieux et par sa soumission aux évêques, qui alors étaient la règle 10 vivante.

Au contraire, le roi Hilperik, sorte d'esprit fort à demi sauvage, n'écoutait que sa propre fantaisie, même lorsqu'il s'agissait du dogme et de la foi catholique. L'autorité du clergé lui semblait insupportable, et l'un de ses grands 15 plaisirs était de casser les testaments faits au profit d'une église ou d'un monastère. Le caractère et la conduite des évêques étaient le principal texte de ses plaisanteries et de ses propos de table; il qualifiait l'un d'écervelé, l'autre d'insolent, celui-ci de bavard, cet autre de luxurieux. Les 20 grands biens dont jouissait l'Église, et qui allaient toujours croissant, l'influence des évêques dans les villes, où, depuis le règne des Barbares, ils possédaient la plupart des prérogatives de l'ancienne magistrature municipale, toutes ces richesses et cette puissance qu'il enviait, sans apercevoir 25 aucun moyen de les faire venir à lui, excitaient vivement sa jalousie. Les plaintes qu'il proférait dans son dépit ne manquaient pas de bon sens, et souvent on l'entendait répéter: "Voilà que notre fisc est appauvri! voilà que nos "biens s'en vont aux églises! Personne ne règne, en vérité, 30 "si ce n'est les évêques des villes."

Entre tous les fils de Chlother, Hilperik est celui auquel les récits contemporains attribuent le plus grand nombre de

reines, c'est-à-dire de femmes épousées d'après la loi des Franks, par l'anneau et par le denier. L'une de ces reines, Audowere, avait à son service une jeune fille nommée Fredegonde, d'origine franke, et d'une beauté si remar-
5 quable que le roi, dès qu'il l'eut vue, se prit d'amour pour elle. Cet amour, quelque flatteur qu'il fût, n'était pas sans danger pour une servante que sa situation mettait à la merci de la jalousie et de la vengeance de sa maîtresse. Mais Fredegonde ne s'en effraya point; aussi rusée qu'ambitieuse,
10 elle entreprit d'amener, sans se compromettre, des motifs légaux de séparation entre le roi et la reine Audowere. Si l'on en croit une tradition qui avait cours un siècle après, elle y réussit, grâce à la connivence d'un évêque et à la simplicité de la reine. Hilperik venait de se joindre à son
15 frère Sighebert, pour marcher au delà du Rhin contre les peuples de la Confédération saxonne. Avant qu'il fût de retour, la reine accoucha d'une fille, et ne sachant si elle devait la faire baptiser en l'absence de son mari, elle consulta Fredegonde, qui, parfaitement habile à dissimuler,
20 ne lui inspirait ni soupçon ni défiance : " Madame, répondit "la suivante, lorsque le roi mon seigneur reviendra victorieux, "pourrait-il voir sa fille avec plaisir si elle n'était pas bap-"tisée?" La reine prit ce conseil en bonne part, et Fredegonde se mit à préparer sourdement, à force d'intrigues, le
25 piége qu'elle voulait lui dresser.

Quand le jour du baptême fut venu, à l'heure indiquée pour la cérémonie, le baptistère était orné de tentures et de guirlandes; l'évêque, en habits pontificaux, était présent; mais la marraine, noble dame franke, n'arrivait pas, et on
30 l'attendit en vain. La reine, surprise de ce contre-temps, ne savait que résoudre, quand Fredegonde, qui se tenait près d'elle, lui dit : "Qu'y a-t-il besoin de s'inquiéter d'une "marraine? aucune dame ne vous vaut pour tenir votre fille

"sur les fonts; si vous m'en croyez, tenez-la vous-même." L'évêque, au mépris de ses devoirs, accomplit les rites du baptême, et la reine se retira sans comprendre de quelle conséquence était pour elle l'acte religieux qu'elle venait de faire. 5

Au retour du roi Hilperik, toutes les jeunes filles du domaine royal allèrent à sa rencontre, portant des fleurs et chantant des vers à sa louange. Fredegonde, en l'abordant, lui dit: "Dieu soit loué de ce que le roi notre seigneur a "remporté la victoire sur ses ennemis, et de ce qu'une fille 10 "lui est née! Mais la reine, ma maîtresse, est aujourd'hui ta "commère, et marraine de ta fille Hildeswinde." Sous le portique du palais, Hilperik trouva sa femme Audowere tenant entre ses bras son enfant, qu'elle vint lui présenter avec une joie mêlée d'orgueil; mais le roi, affectant un air 15 de regret, lui dit: "Femme, dans ta simplicité d'esprit, tu "as fait une chose criminelle, désormais tu ne peux plus "être mon épouse." En rigide observateur des lois ecclésiastiques, le roi punit par l'exil l'évêque qui avait baptisé sa fille, et il engagea Audowere à se séparer de lui sur-le-champ, 20 et à prendre, comme veuve, le voile de religieuse. Pour la consoler, il lui donna plusieurs domaines d'une valeur considérable; elle se résigna et fit choix d'un monastère situé dans la ville du Mans. Hilperik épousa Fredegonde, et ce fut au bruit des fêtes de ce mariage que la reine 25 répudiée partit pour sa retraite, où, quinze ans plus tard, elle fut mise à mort par les ordres de son ancienne servante.

Pendant que les trois fils aînés de Chlother se mariaient à des femmes de service, Sighebert, le plus jeune, loin de suivre leur exemple, en conçut de la honte et du dégoût. 30 Il résolut de n'avoir qu'une seule épouse, et d'en prendre une qui fût de race royale. Athanaghild, roi des Goths établis en Espagne, avait deux filles en âge d'être mariées,

et dont la cadette, nommée Brunehilde, était fort admirée pour sa beauté; ce fut sur elle que s'arrêta le choix de Sighebert. Une ambassade nombreuse partit de Metz, avec de riches présents, pour aller à Tolède faire au roi des 5 Goths la demande de sa main. Le chef de cette ambassade, Gog, ou plus correctement Godeghisel, maire du palais d'Austrasie, homme habile en toutes sortes de négociations, eut un plein succès dans celle-ci, et amena d'Espagne la fiancée du roi Sighebert. Partout où passa Brunehilde, 10 dans son long voyage vers le Nord, elle se fit remarquer, selon le témoignage d'un contemporain, par la grâce de ses manières, les charmes de sa figure, la prudence et l'agrément de ses discours. Sighebert l'aima, et, toute sa vie, conserva pour elle un attachement passionné.

15 Ce fut en l'année 566 que la cérémonie des noces eut lieu, avec un grand appareil, dans la ville royale de Metz. Tous les seigneurs du royaume d'Austrasie étaient invités par le roi à prendre part aux fêtes de ce jour. On vit arriver à Metz, avec leur suite d'hommes et de chevaux, 20 les comtes des villes et les gouverneurs des provinces septentrionales de la Gaule, les chefs patriarcaux des vieilles tribus frankes demeurées au delà du Rhin, et les ducs des Alamans, des Baïwares et des Thorins ou Thuringiens. Dans cette bizarre assemblée, la civilisation et la 25 barbarie s'offraient côte à côte à différents degrés. Il y avait des nobles gaulois, polis et insinuants, des nobles franks, orgueilleux et brusques, et de vrais sauvages, tout habillés de fourrures, aussi rudes de manières que d'aspect. Le festin nuptial fut splendide et animé par la joie; les 30 tables étaient couvertes de plats d'or et d'argent ciselés, fruits des pillages de la conquête; le vin et la bière coulaient sans interruption dans des coupes ornées de pierreries, ou dans les cornes de buffle dont les Germains se servaient

pour boire. On entendait retentir, dans les vastes salles du palais, les santés et les défis que se portaient les buveurs, des acclamations, des éclats de rire, tout le bruit de la gaieté tudesque. Aux plaisirs du banquet nuptial succéda un genre de divertissement beaucoup plus raffiné, et de nature à n'être goûté que du très-petit nombre des convives.

Il y avait alors à la cour du roi d'Austrasie un Italien, Venantius Honorius Clementianus Fortunatus, qui voyageait en Gaule, accueilli partout avec une grande distinction. C'était un homme d'un esprit superficiel, mais agréable, et qui apportait de son pays quelques restes de cette élégance romaine déjà presque effacée au delà des Alpes. Recommandé au roi Sighebert par ceux des évêques et des comtes d'Austrasie qui aimaient encore et qui regrettaient l'ancienne politesse, Fortunatus obtint, à la cour semi-barbare de Metz, une généreuse hospitalité. Les intendants du fisc royal avaient ordre de lui fournir un logement, des vivres et des chevaux. Pour témoigner sa gratitude, il s'était fait le poëte de la cour; il adressait au roi et aux seigneurs des pièces de vers latins, qui, si elles n'étaient pas toujours parfaitement comprises, étaient bien reçues et bien payées. Les fêtes du mariage ne pouvaient se passer d'un épithalame; Venantius Fortunatus en composa un dans le goût classique, et il le récita devant l'étrange auditoire qui se pressait autour de lui, avec le même sérieux que s'il eût fait une lecture publique à Rome sur la place de Trajan.

Dans cette pièce, qui n'a d'autre mérite que celui d'être un des derniers et pâles reflets du bel esprit romain, les deux personnages obligés de tout épithalame, Vénus et l'Amour, paraissent avec leur attirail de flèches, de flambeaux et de roses. L'Amour tire une flèche droit au cœur du roi Sighebert, et va conter à sa mère ce grand triomphe : "Ma mère, dit-il, j'ai terminé le combat!" Alors la déesse

et son fils volent à travers les airs jusqu'à la cité de Metz, entrent dans le palais, et vont orner de fleurs la chambre nuptiale. Là, une dispute s'engage entre eux sur le mérite des deux époux ; l'Amour tient pour Sighebert, qu'il appelle 5 un nouvel Achille ; mais Vénus préfère Brunehilde, dont elle fait ainsi le portrait :

"O vierge que j'admire et qu'adorera ton époux, Brune- "hilde, plus brillante, plus radieuse que la lampe éthérée, "le feu des pierreries cède à l'éclat de ton visage ; tu es 10 "une autre Vénus, et ta dot est l'empire de la beauté ! "Parmi les Néréides qui nagent dans les mers d'Hibérie, "aux sources de l'Océan, aucune ne peut se dire ton égale ; "aucune Napée n'est plus belle, et les Nymphes des fleuves "s'inclinent devant toi ! La blancheur du lait et le rouge 15 "le plus vif sont les couleurs de ton teint ; les lis mêlés aux "roses, la pourpre tissue avec l'or, n'offrent rien qui lui soit "comparable, et se retirent du combat. Le saphir, le "diamant, le cristal, l'émeraude et le jaspe sont vaincus ; "l'Espagne a mis au monde une perle nouvelle."

20 Ces lieux communs mythologiques et ce cliquetis de mots sonores, mais à peu près vides de sens, plurent au roi Sighebert et à ceux des seigneurs franks qui, comme lui, comprenaient quelque peu la poésie latine. A vrai dire, il n'y avait, chez les principaux chefs barbares, aucun 25 parti pris contre la civilisation ; tout ce qu'ils étaient capables d'en recevoir, ils le laissaient volontiers venir à eux ; mais ce vernis de politesse rencontrait un tel fond d'habitudes sauvages, des mœurs violentes et des caractères si indisciplinables, qu'il ne pouvait pénétrer bien avant. D'ailleurs, 30 après ces hauts personnages, les seuls à qui la vanité ou l'instinct aristocratique fît chercher la compagnie et copier les manières des anciens nobles du pays, venait la foule des guerriers franks, pour lesquels tout homme sachant

lire, à moins qu'il n'eût fait ses preuves devant eux, était suspect de lâcheté. Sur le moindre prétexte de guerre, ils recommençaient à piller la Gaule comme au temps de la première invasion ; ils enlevaient, pour les faire fondre, les vases précieux des églises, et cherchaient de l'or jusque 5 dans les tombeaux. En temps de paix, leur principale occupation était de machiner des ruses pour exproprier leurs voisins de race gauloise, et d'aller sur les grands chemins attaquer, à coups de lance ou d'épée, ceux dont ils voulaient se venger. Les plus pacifiques passaient le 10 jour à fourbir leurs armes, à chasser ou à s'enivrer. En leur donnant à boire, on obtenait tout d'eux, jusqu'à la promesse de protéger de leur crédit, auprès du roi, tel ou tel candidat pour un évêché devenu vacant.

Harcelés continuellement par de pareils hôtes, toujours 15 inquiets pour leurs biens ou pour leur personne, les membres des riches familles indigènes perdaient le repos d'esprit sans lequel l'étude et les arts périssent ; ou bien, entraînés eux-mêmes par l'exemple, par un certain instinct d'indépendance brutale que la civilisation ne peut effacer du cœur 20 de l'homme, ils se jetaient dans la vie barbare, méprisaient tout, hors la force physique, et devenaient querelleurs et turbulents. Comme les guerriers franks, ils allaient de nuit assaillir leurs ennemis dans leurs maisons ou sur les routes, et ils ne sortaient jamais sans porter sur eux le 25 poignard germanique appelé *skramasax*, couteau de sûreté. Voilà comment, dans l'espace d'un siècle et demi, toute culture intellectuelle, toute élégance des mœurs disparut de la Gaule, par la seule force des choses, sans que ce déplorable changement fût l'ouvrage d'une volonté mal- 30 veillante et d'une hostilité systématique contre la civilisation romaine.

Le mariage de Sighebert, ses pompes, et surtout l'éclat

que lui prêtait le rang de la nouvelle épouse, firent, selon les chroniques du temps, une vive impression sur l'esprit du roi Hilperik. Au milieu des femmes qu'il avait épousées à la manière des anciens chefs germains, sans beaucoup de cérémonie, il lui sembla qu'il menait une vie moins noble, moins royale que celle de son jeune frère. Il résolut de prendre, comme lui, une épouse de haute naissance; et, pour l'imiter en tout point, il fit partir une ambassade, chargée d'aller demander au roi des Goths la main de Galeswinthe[1], sa fille aînée. Mais cette demande rencontra des obstacles qui ne s'étaient pas présentés pour les envoyés de Sighebert. Le bruit des débauches du roi de Neustrie avait pénétré jusqu'en Espagne; les Goths, plus civilisés que les Franks, et surtout plus soumis à la discipline de l'Évangile, disaient hautement que le roi Hilperik menait la vie d'un païen. De son côté, la fille aînée d'Athanaghild, naturellement timide et d'un caractère doux et triste, tremblait à l'idée d'aller si loin et d'appartenir à un pareil homme. Sa mère Goïswinthe, qui l'aimait tendrement, partageait sa répugnance, ses craintes et ses pressentiments de malheur; le roi était indécis et différait de jour en jour sa réponse définitive. Enfin, pressé par les ambassadeurs, il refusa de rien conclure avec eux si leur roi ne s'engageait par serment à congédier toutes ses femmes, et à vivre selon la loi de Dieu avec sa nouvelle épouse. Des courriers partirent pour la Gaule, et revinrent apportant de la part du roi Hilperik une promesse formelle d'abandonner tout ce qu'il avait de reines, pourvu qu'il obtînt une femme digne de lui et fille d'un roi.

[1] J'adopte pour l'orthographe de ce nom la forme propre au dialecte gothique; celle qui répond au dialecte des Franks est *Galeswinde* ou *Gaïleswinde.*

Une double alliance avec les rois des Franks, ses voisins et ses ennemis naturels, offrait tant d'avantages politiques au roi Athanaghild, qu'il n'hésita plus, et, sur cette assurance, passa aux articles du traité de mariage. De ce moment, toute la discussion roula, d'un côté, sur la dot qu'apporterait la future épouse, de l'autre, sur le douaire qu'elle recevrait de son mari, après la première nuit des noces, comme *présent du lendemain.* En effet, suivant une coutume observée chez tous les peuples d'origine germaine, il fallait qu'au réveil de la mariée, l'époux lui fît un don quelconque. Ce présent variait beaucoup de nature et de valeur : tantôt c'était une somme d'argent ou quelque meuble précieux, tantôt des attelages de bœufs ou de chevaux, du bétail, des maisons ou des terres ; mais quel que fût l'objet de cette donation, il n'y avait qu'un seul mot pour la désigner, on l'appelait don du matin, *morghen-gabe* ou *morgane-ghiba*, selon les différents dialectes de l'idiome germanique. Les négociations relatives au mariage du roi Hilperik avec la sœur de Brunehilde, ralenties par l'envoi des courriers, se prolongèrent ainsi jusqu'en l'année 567 ; elles n'étaient pas encore terminées, lorsqu'un événement survenu dans la Gaule en rendit la conclusion plus facile.

L'aîné des quatre rois franks, Haribert, avait quitté les environs de Paris, sa résidence habituelle, pour aller près de Bordeaux, dans un de ses domaines, jouir du climat et des productions de la Gaule méridionale. Il y mourut presque subitement, et sa mort amena, dans l'empire des Franks, une nouvelle révolution territoriale. Dès qu'il eut fermé les yeux, l'une de ses femmes, Theodehilde, qui était la fille d'un berger, mit la main sur le trésor royal ; et, afin de conserver le titre de reine, elle envoya proposer à Gonthramn de la prendre pour épouse. Le roi accueillit très-bien ce message, et répondit avec un air de parfaite

sincérité: "Dites-lui qu'elle se hâte de venir avec son "trésor; car je veux l'épouser et la rendre grande aux yeux "des peuples; je veux même qu'auprès de moi elle jouisse "de plus d'honneurs qu'avec mon frère qui vient de mourir."
5 Ravie de cette réponse, Theodehilde fit charger sur plusieurs voitures les richesses de son mari, et partit pour Châlon-sur-Saône, résidence du roi Gonthramn. Mais, à son arrivée, le roi, sans s'occuper d'elle, examina le bagage, compta les chariots, et fit peser les coffres; puis il dit aux
10 gens qui l'entouraient: "Ne vaut-il pas mieux que ce trésor "m'appartienne plutôt qu'à cette femme, qui ne méritait "pas l'honneur que mon frère lui a fait?" Tous furent de cet avis, le trésor de Haribert fut mis en lieu de sûreté, et le roi fit conduire sous escorte au monastère d'Arles
15 celle qui, bien à regret, venait de lui faire un si beau présent.

Aucun des deux frères de Gonthramn ne lui disputa la possession de l'argent et des effets précieux qu'il venait de s'approprier par cette ruse; ils avaient à débattre, soit avec
20 lui, soit entre eux, des intérêts d'une bien autre importance. Il s'agissait de réduire à trois parts, au lieu de quatre, la division du territoire gaulois, et de faire d'un commun accord le partage des villes et des provinces qui formaient le royaume de Haribert. Cette nouvelle distribution se fit
25 d'une façon encore plus étrange et plus désordonnée que la première. La ville de Paris fut divisée en trois, et chacun des frères en reçut une portion égale. Pour éviter le danger d'une invasion par surprise, aucun ne devait entrer dans la ville sans le consentement des deux autres, sous
30 peine de perdre non-seulement sa part de Paris, mais sa part entière du royaume de Haribert. Cette clause fut ratifiée par un serment solennel sur les reliques de trois saints vénérés, Hilaire, Martin et Polyeucte, dont le juge-

ment et la vengeance furent appelés sur la tête de celui qui manquerait à sa parole.

De même que Paris, la ville de Senlis fut divisée, mais en deux parties seulement; des autres villes on forma trois lots, d'après le calcul des impôts qu'on y percevait, et sans 5 aucun égard à leur position respective. La confusion géographique devint encore plus grande, les enclaves se multiplièrent, les royaumes furent, pour ainsi dire, enchevêtrés l'un dans l'autre. Le roi Gonthramn obtint, par le tirage au sort, Melun, Saintes, Angoulême, Agen et Périgueux. 10 Meaux, Vendôme, Avranches, Tours, Poitiers, Albi, Conserans et les cantons des Basses-Pyrénées, échurent à Sighebert. Enfin, dans la part de Hilperik se trouvaient, avec plusieurs villes que les historiens ne désignent pas, Limoges, Cahors, Dax et Bordeaux, les cités aujourd'hui détruites 15 de Bigorre et de Béarn, et plusieurs cantons des Hautes-Pyrénées.

Les Pyrénées-Orientales se trouvaient, à cette époque, en dehors du territoire soumis aux Franks; elles appartenaient aux Goths d'Espagne, qui, par ce passage, communi- 20 quaient avec le territoire qu'ils possédaient en Gaule depuis le cours de l'Aude jusqu'au Rhône. Ainsi, le roi de Neustrie, qui n'avait pas eu jusque-là une seule ville au midi de la Loire, devint le plus proche voisin du roi des Goths, son futur beau-père. Cette situation réciproque 25 fournit au traité de mariage une nouvelle base, et en amena presque aussitôt la conclusion. Parmi les villes que Hilperik venait d'acquérir, quelques-unes confinaient à la frontière du royaume d'Athanaghild; les autres étaient disséminées dans l'Aquitaine, province autrefois enlevée aux Goths par 30 les victoires de Chlodowig le Grand. Stipuler que plusieurs de ces villes, perdues par ses ancêtres, seraient données en douaire à sa fille, c'était faire un coup d'adroit politique, et

le roi des Goths n'y manqua pas. Soit défaut d'intelligence pour des combinaisons supérieures à celle de l'intérêt du moment, soit désir de conclure à tout prix son mariage avec Galeswinthe, le roi Hilperik n'hésita point à promettre, pour douaire et pour *don du matin*, les cités de Limoges, Cahors, Bordeaux, Béarn et Bigorre, avec leur territoire. La confusion qui régnait dans les idées des nations germaniques, entre le droit de possession territoriale et le droit de gouvernement, pouvait quelque jour mettre ces villes hors de la domination franke, mais le roi de Neustrie ne prévoyait pas de si loin. Tout entier à une seule pensée, il ne songea qu'à stipuler, en retour de ce qu'il abandonnerait, la remise entre ses mains d'une dot considérable en argent et en objets de grand prix ; ce point convenu, il n'y eut plus aucun obstacle, et le mariage fut décidé.

A travers tous les incidents de cette longue négociation, Galeswinthe n'avait cessé d'éprouver une grande répugnance pour l'homme auquel on la destinait, et de vagues inquiétudes sur l'avenir. Les promesses faites au nom du roi Hilperik par les ambassadeurs franks n'avaient pu la rassurer. Dès qu'elle apprit que son sort venait d'être fixé d'une manière irrévocable, saisie d'un mouvement de terreur, elle courut vers sa mère, et jetant ses bras autour d'elle, comme un enfant qui cherche du secours, elle la tint embrassée plus d'une heure en pleurant, et sans dire un mot. Les ambassadeurs franks se présentèrent pour saluer la fiancée de leur roi, et prendre ses ordres pour le départ ; mais à la vue de ces deux femmes sanglotant sur le sein l'une de l'autre et se serrant si étroitement qu'elles paraissaient liées ensemble, tout rudes qu'ils étaient, ils furent émus et n'osèrent parler de voyage. Ils laissèrent passer deux jours, et le troisième, ils vinrent de nouveau se présenter devant la reine, en lui annonçant cette fois qu'ils

avaient hâte de partir, lui parlant de l'impatience de leur roi et de la longueur du chemin. La reine pleura, et demanda pour sa fille encore un jour de délai. Mais le lendemain, quand on vint lui dire que tout était prêt pour le départ : "Un seul jour encore, répondit-elle, et je ne demanderai 5 "plus rien ; savez-vous que là où vous emmenez ma fille, "il n'y a plus de mère pour elle !" Mais tous les retards possibles étaient épuisés ; Athanaghild interposa son autorité de roi et de père, et malgré les larmes de la reine, Galeswinthe fut remise entre les mains de ceux qui avaient mission 10 de la conduire auprès de son futur époux.

Une longue file de cavaliers, de voitures et de chariots de bagage traversa les rues de Tolède, et se dirigea vers la porte du Nord. Le roi suivit à cheval le cortége de sa fille jusqu'à un pont jeté sur le Tage, à quelque distance 15 de la ville ; mais la reine ne put se résoudre à retourner si vite, et voulut aller au delà. Quittant son propre char, elle s'assit auprès de Galeswinthe, et, d'étape en étape, de journée en journée, elle se laissa entraîner à plus de cent milles de distance. Chaque jour, elle disait : C'est 20 jusque-là que je veux aller, et, parvenue à ce terme, elle passait outre. A l'approche des montagnes, les chemins devinrent difficiles ; elle ne s'en aperçut pas et voulut encore aller plus loin. Mais comme les gens qui la suivaient, grossissant beaucoup le cortége, augmentaient les 25 embarras et les dangers du voyage, les seigneurs goths résolurent de ne pas permettre que leur reine fît un mille de plus. Il fallut se résigner à une séparation inévitable, et de nouvelles scènes de tendresse, mais plus calmes, eurent lieu entre la mère et la fille. La reine exprima, 30 en paroles douces, sa tristesse et ses craintes maternelles : "Sois heureuse, dit-elle ; mais j'ai peur pour toi ; prends "garde, ma fille, prends bien garde..." A ces mots, qui

s'accordaient trop bien avec ses propres pressentiments, Galeswinthe pleura et répondit: "Dieu le veut, il faut que "je me soumette;" et la triste séparation s'accomplit.

Un partage se fit dans ce nombreux cortége; cavaliers et chariots se divisèrent, les uns continuant à marcher en avant, les autres retournant vers Tolède. Avant de monter sur le char qui devait la ramener en arrière, la reine des Goths s'arrêta au bord de la route, et fixant ses yeux vers le chariot de sa fille, elle ne cessa de le regarder, debout et immobile, jusqu'à ce qu'il disparût dans l'éloignement et dans les détours du chemin. Galeswinthe, triste mais résignée, continua sa route vers le Nord. Son escorte, composée de seigneurs et de guerriers des deux nations, Goths et Franks, traversa les Pyrénées, puis les villes de Narbonne et de Carcassonne, sans sortir du royaume des Goths, qui s'étendait jusque-là; ensuite elle se dirigea, par la route de Poitiers et de Tours, vers la cité de Rouen, où devait avoir lieu la célébration du mariage. Aux portes de chaque grande ville, le cortége faisait halte, et tout se disposait pour une entrée solennelle; les cavaliers jetaient bas leurs manteaux de route, découvraient les harnais de leurs chevaux, et s'armaient de leurs boucliers suspendus à l'arçon de la selle; la fiancée du roi de Neustrie quittait son lourd chariot de voyage pour un char de parade, élevé en forme de tour, et tout couvert de plaques d'argent. Le poëte contemporain à qui sont empruntés ces détails la vit entrer ainsi à Poitiers, où elle se reposa quelques jours; il dit qu'on admirait la pompe de son équipage, mais il ne parle point de sa beauté[1].

[1] Il est plus que probable que Fortunatus apprit de la bouche des personnes qui accompagnaient Galeswinthe les circonstances du départ et même les mots touchants qui, au milieu des phrases déclamatoires, se

Cependant Hilperik, fidèle à sa promesse, avait répudié ses femmes. Fredegonde elle-même, la plus belle de toutes, la favorite entre celles qu'il avait décorées du nom de reines, ne put échapper à cette proscription générale; elle s'y soumit avec une résignation apparente, avec une bonne 5 grâce qui aurait trompé un homme beaucoup plus fin que le roi Hilperik. Il semblait qu'elle reconnût sincèrement que ce divorce était nécessaire, que le mariage d'une femme comme elle avec un roi ne pouvait être sérieux, et que son devoir était de céder la place à une reine vraiment 10 digne de ce titre. Seulement, elle demanda, pour dernière faveur, de ne pas être éloignée du palais, et de rentrer, comme autrefois, parmi les femmes qu'employait le service royal. Sous ce masque d'humilité il y avait une profondeur d'astuce et d'ambition féminine contre laquelle le roi de 15 Neustrie ne se tint nullement en garde. Depuis le jour où il s'était épris de l'idée d'épouser une fille de race royale, il croyait ne plus aimer Fredegonde, et ne remarquait plus sa beauté; car l'esprit du fils de Chlother, comme en général l'esprit des Barbares, était peu capable 20 de retenir à la fois des impressions de nature diverse. Ce fut donc sans arrière-pensée, non par faiblesse de cœur, mais par simple défaut de jugement, qu'il permit à son ancienne favorite de rester près de lui dans la maison que devait habiter sa nouvelle épouse. 25

Les noces de Galeswinthe furent célébrées avec autant d'appareil et de magnificence que celles de sa sœur Brunehilde; il y eut même, cette fois, pour la mariée, des honneurs extraordinaires, et tous les Franks de la Neustrie, seigneurs et simples guerriers, lui jurèrent fidélité comme 30 à un roi. Rangés en demi-cercle, ils tirèrent tous à la

rencontrent dans sa pièce de vers. Voilà pourquoi j'ai considéré cette pièce comme un document historique.

fois leurs épées, et les brandirent en l'air en prononçant une vieille formule païenne, qui dévouait au tranchant du glaive celui qui violerait son serment. Ensuite le roi lui-même renouvela solennellement sa promesse de con-
5 stance et de foi conjugale ; posant sa main sur une châsse qui contenait des reliques, il jura de ne jamais répudier la fille du roi des Goths, et tant qu'elle vivrait, de ne prendre aucune autre femme.

Galeswinthe se fit remarquer, durant les fêtes de son
10 mariage, par la bonté gracieuse qu'elle témoignait aux convives : elle les accueillait comme si elle les eût déjà connus ; aux uns elle offrait des présents, aux autres elle adressait des paroles douces et bienveillantes ; tous l'assuraient de leur dévouement, et lui souhaitaient une longue et
15 heureuse vie. Le lendemain, à son lever, elle reçut le *présent du matin*, avec le cérémonial prescrit par les coutumes germaniques. En présence de témoins choisis, le roi Hilperik prit dans sa main droite la main de sa nouvelle épouse, et de l'autre il jeta sur elle un brin de paille, en
20 prononçant à haute voix les noms des cinq villes qui devaient, à l'avenir, être la propriété de la reine. L'acte de cette donation perpétuelle et irrévocable fut aussitôt dressé en langue latine ; il ne s'est point conservé jusqu'à nous ; mais on peut en reproduire jusqu'à un certain point
25 la teneur, d'après les formules consacrées et le style usité dans les autres monuments de l'époque mérovingienne :

" Puisque Dieu a commandé que l'homme abandonne
" père et mère pour s'attacher à sa femme, qu'ils soient deux
" en une même chair, et qu'on ne sépare point ceux que le
30 " Seigneur a unis, moi, Hilperik, roi des Franks, homme
" illustre, à toi Galeswinthe, ma femme bien aimée, que j'ai
" épousée suivant la loi salique, par le sou et le denier, je
" donne aujourd'hui par tendresse d'amour, sous le nom de

"dot et de *morgane-ghiba*, les cités de Bordeaux, Cahors, "Limoges, Béarn et Bigorre, avec leur territoire et toute "leur population. Je veux qu'à compter de ce jour, tu les "tiennes et possèdes en propriété perpétuelle, et je te les "livre, transfère et confirme par la présente charte, comme 5 "je l'ai fait par le brin de paille et par le *handelang*[1]."

Les premiers mois de mariage furent, sinon heureux, du moins paisibles pour la nouvelle reine; douce et patiente, elle supportait avec résignation tout ce qu'il y avait de brusquerie sauvage dans le caractère de son mari. D'ail- 10 leurs, Hilperik eut quelque temps pour elle une véritable affection; il l'aima d'abord par vanité, joyeux d'avoir en elle une épouse aussi noble que celle de son frère; puis, lorsqu'il fut un peu blasé sur ce contentement d'amour-propre, il l'aima par avarice, à cause des grandes sommes 15 d'argent et du grand nombre d'objets précieux qu'elle avait apportés. Mais après s'être complu quelque temps dans le calcul de toutes ces richesses, il cessa d'y trouver du plaisir, et dès lors aucun attrait ne l'attacha plus à Galeswinthe. Ce qu'il y avait en elle de beauté morale, son peu d'orgueil, 20 sa charité envers les pauvres, n'étaient pas de nature à le charmer. Aussi le moment arriva bientôt où, en dépit de ses propres résolutions, Hilperik ne ressentit auprès de sa femme que de la froideur et de l'ennui.

Ce moment, épié par Fredegonde, fut mis à profit par 25 elle avec son adresse ordinaire. Il lui suffit de se montrer comme par hasard sur le passage du roi, pour que la comparaison de sa figure avec celle de Galeswinthe fît revivre dans le cœur de cet homme une passion mal éteinte par quelques bouffées de vanité. Doublement blessée comme 30 femme et comme reine, Galeswinthe pleura d'abord en

[1] *Handelang* ou *handelag*, du mot *hand*, main, exprimait, en langue germanique, l'action de livrer, donner, transmettre de sa main.

silence ; puis elle osa se plaindre, et dire au roi qu'il n'y avait plus dans sa maison aucun honneur pour elle, mais des injures et des affronts qu'elle ne pouvait supporter. Elle demanda comme une grâce d'être répudiée, et offrit 5 d'abandonner tout ce qu'elle avait apporté avec elle, pourvu seulement qu'il lui fût permis de retourner dans son pays.

L'abandon volontaire d'un riche trésor, le désintéressement par fierté d'âme, étaient des choses incompréhensibles pour le roi Hilperik, et, n'en ayant pas la moindre idée, il 10 ne pouvait y croire. Aussi, malgré leur sincérité, les paroles de la triste Galeswinthe ne lui inspirèrent d'autre sentiment qu'une défiance sombre, et la crainte de perdre, par une rupture ouverte, des richesses qu'il s'estimait heureux d'avoir en sa possession. Maîtrisant ses émotions et dissimulant 15 sa pensée avec la ruse du sauvage, il changea tout d'un coup de manières, prit une voix douce et caressante, fit des protestations de repentir et d'amour qui trompèrent la fille d'Athanaghild. Elle ne parlait plus de séparation, et se flattait d'un retour sincère, lorsqu'une nuit, par ordre du roi, 20 un serviteur affidé fut introduit dans sa chambre et l'étrangla pendant qu'elle dormait. En la trouvant morte dans son lit, Hilperik joua la surprise et l'affliction ; il fit même semblant de verser des larmes, et quelques jours après il rendit à Fredegonde tous les droits d'épouse et de reine.

25 Ainsi périt cette jeune femme qu'une sorte de révélation intérieure semblait avertir d'avance du sort qui lui était réservé, figure mélancolique et douce qui traversa la barbarie mérovingienne, comme une apparition d'un autre siècle. Malgré l'affaiblissement du sens moral au milieu de 30 crimes et de malheurs sans nombre, il y eut des âmes profondément émues d'une infortune si peu méritée, et leurs sympathies prirent, selon l'esprit du temps, une couleur superstitieuse. On disait qu'une lampe de cristal,

pendue près du tombeau de Galeswinthe, le jour de ses funérailles, s'était détachée subitement sans que personne y portât la main, et qu'elle était tombée sur le pavé de marbre sans se briser et sans s'éteindre. On assurait, pour compléter le miracle, que les assistants avaient vu le marbre du pavé 5 céder comme une matière molle, et la lampe s'y enfoncer à demi. De semblables récits peuvent nous faire sourire, nous qui les lisons dans de vieux livres écrits pour des hommes d'un autre âge ; mais, au sixième siècle, quand ces légendes passaient de bouche en bouche comme 10 l'expression vivante et poétique des sentiments et de la foi populaires, on devenait pensif et l'on pleurait en les entendant raconter.

DEUXIÈME RÉCIT.

568—575.

Chez les Franks, et en général chez les peuples de race germanique, dès qu'un meurtre avait été commis, le plus proche parent du mort assignait un rendez-vous à tous ses parents ou alliés, les sommant sur leur honneur d'y venir en
5 armes, car l'état de guerre existait dès lors entre le meurtrier et quiconque tenait à sa victime par le moindre lien de parenté. Comme époux de la sœur de Galeswinthe, Sighebert se trouva chargé d'accomplir ce devoir de vengeance. Il envoya des messagers au roi Gonthramn, et celui-ci, sans
10 hésiter un moment entre ses deux frères devenus ennemis, se rangea du côté de l'offensé, soit que les mœurs nationales lui en fissent une loi, soit que le crime odieux et lâche du roi Hilperik l'eût, pour ainsi dire, mis au ban de sa propre famille. La guerre fut aussitôt déclarée, et les hostilités
15 commencèrent, mais avec une ardeur inégale de la part des deux frères armés contre le troisième. Excité par les cris de vengeance de sa femme Brunehilde, qui avait sur lui un empire absolu, et dont le caractère violemment passionné venait de se révéler tout à coup, Sighebert voulait pousser
20 le combat à outrance; il ne reculait pas devant la pensée du fratricide; mais Gonthramn, soit par une inspiration

chrétienne, soit par la mollesse de volonté qui lui était naturelle, ne tarda pas à quitter son rôle de coassaillant pour celui de médiateur. A l'aide des prières et de la menace, il détermina Sighebert à ne point se faire justice, mais à la demander pacifiquement au peuple assemblé selon la loi.

En effet, d'après la loi des Franks, ou, pour mieux dire, d'après leurs coutumes nationales, tout homme qui se croyait offensé avait le choix libre entre la guerre privée et le jugement public; mais, le jugement une fois rendu, la guerre cessait d'être légitime. L'assemblée de justice s'appelait *mâl*, c'est-à-dire conseil, et pour y exercer les fonctions d'arbitre, il fallait appartenir à la classe des possesseurs de terres, ou, selon l'expression germanique, à la classe des hommes d'honneur, *arimans*[1]. Plus ou moins nombreux, selon la nature et l'importance des causes qu'ils avaient à débattre, les juges se rendaient en armes à l'assemblée, et siégeaient tout armés sur des bancs disposés en cercle. Avant que les Franks eussent passé le Rhin et conquis la Gaule, ils tenaient leurs cours de justice en plein air, sur des collines consacrées par d'anciens rites religieux. Après la conquête, devenus chrétiens, ils abandonnèrent cet usage, et le *mâl* fut convoqué, par les rois ou par les comtes, sous des halles de pierre ou de bois; mais, en dépit de ce changement, le lieu des séances garda le nom qu'il avait reçu autrefois dans la Germanie païenne; on continua de l'appeler, en langue tudesque, *Mâl-berg*, la Montagne du conseil[2].

[1] Cette classe d'hommes est encore désignée dans les lois et actes publics par le nom de *Rachinburgii*, *Racinburdi* (*Rekin-burghe*), fortes cautions.

[2] *Malbergum*, *Mallobergum*, *Mallebergium*, locus judicii, conventus judicialis, ipsum judicium, populus ad judicium congregatus. (Ducange, *Glossar.*)

Lorsqu'une proclamation publiée dans les trois royaumes franks eut annoncé que, dans le délai de quarante nuits (c'était l'expression légale), un grand conseil serait tenu par le roi Gonthramn, pour le rétablissement de la paix entre
5 les rois Hilperik et Sighebert, les principaux chefs et les grands propriétaires, accompagnés de leurs vassaux, se rendirent au lieu indiqué. Il y eut un jugement solennel que l'histoire du temps mentionne sans aucun détail[1], mais dont il est possible de retrouver les circonstances probables à
10 l'aide de différents textes de lois, d'actes et de formules judiciaires. L'induction appliquée à ces textes donne les faits suivants, qui ne sont, il est vrai, que de simples conjectures, mais qui peuvent jusqu'à un certain point combler le vide que laissent ici les témoignages historiques.

15 L'assemblée s'étant réunie, le roi Gonthramn prit place sur un siége élevé, et le reste des juges sur de simples banquettes, chacun d'eux ayant l'épée au côté, et, derrière lui, un serviteur qui portait son bouclier et sa framée. Cité comme appelant, le roi Sighebert se présenta le premier;
20 et, au nom de sa femme, la reine Brunehilde, il accusa Hilperik d'avoir sciemment pris part au meurtre de Galeswinthe, sœur de Brunehilde. Un délai de quatorze nuits fut donné à l'accusé pour comparaître à son tour et se justifier par serment.

25 La loi des Franks exigeait que ce serment de justification fût confirmé par celui d'un certain nombre d'hommes libres, six dans les moindres causes, et jusqu'à soixante-douze dans les causes d'une grande importance soit par la gravité des faits, soit par le haut rang des parties. Il fallait

30 [1] Ce jugement est rappelé et constaté pour nous dans le fameux traité d'Andelau, dont il forme une des bases: *Per judicium gloriosissimi domini Guntchramni regis, vel Francorum.* (Exemplar pactionis, apud Andelaum factæ an. 537.)

que l'accusé se présentât dans l'enceinte formée par les bancs des juges, accompagné de tous les hommes qui devaient jurer avec lui. Trente-six se rangeaient à sa droite, et trente-six à sa gauche; puis, sur l'interpellation du juge principal, il tirait son épée et jurait par les armes qu'il était 5 innocent; alors les cojurants, tirant tous à la fois leurs épées, prêtaient sur elles le même serment. Aucun passage, soit des chroniques, soit des actes contemporains, ne donne à penser que le roi Hilperik ait essayé de se disculper ainsi du crime qu'on lui imputait; selon toutes les probabilités, il 10 se présenta seul devant l'assemblée des Franks et s'assit gardant le silence. Sighebert se leva, et s'adressant aux juges, il dit à trois reprises différentes: "Dites-nous la loi "salique." Puis, il reprit une quatrième fois, en montrant Hilperik: "Je vous somme de nous dire à lui et à moi ce 15 "qu'ordonne la loi salique."

Telle était la formule consacrée pour demander jugement contre un adversaire convaincu par son propre aveu; mais, dans le cas présent, la réponse à cette sommation ne pouvait avoir lieu qu'après de longs débats, car il s'agissait 20 d'une cause à laquelle la loi commune des Franks n'était applicable que par analogie. Dans la vue de prévenir, ou, tout au moins, d'abréger les guerres privées, cette loi établissait qu'en cas de meurtre le coupable payerait aux héritiers du mort une somme d'argent proportionnée à la 25 condition de celui-ci. Pour la vie d'un esclave domestique, on donnait de quinze à trente-cinq sous d'or; pour celle d'un lite d'origine barbare ou d'un tributaire gallo-romain, quarante-cinq sous; pour un Romain propriétaire, cent sous, et le double pour un Frank ou tout autre Barbare vivant 30 sous la loi salique[1]. A chacun de ces degrés, l'amende

[1] D'après la nouvelle évaluation donnée par M. Guérard, dans son *Mémoire sur le système monétaire des Francs sous les deux premières races*

devenait triple si l'homme assassiné, soit esclave ou serf de la glèbe, soit Romain ou Barbare de naissance, dépendait immédiatement du roi comme serviteur, comme vassal ou comme fonctionnaire public. Ainsi, pour un colon du fisc,
5 on payait quatre-vingt-dix sous d'or, trois cents sous pour un Romain admis à la table royale, et six cents pour un Barbare décoré d'un titre d'honneur, ou simplement *antrusti*, c'est-à-dire affidé du roi[1].

Cette amende, qui, une fois payée, devait garantir le
10 coupable de poursuites ultérieures et de tout acte de vengeance, s'appelait, en langue germanique, *wer-gheld*, taxe de sauvegarde, et en latin *compositio*, parce qu'elle terminait la guerre entre l'offenseur et l'offensé. Il n'y avait point de *wer-gheld* pour le meurtre des personnes royales, et,
15 dans ce tarif de la vie humaine, elles étaient placées en dehors et au-dessus de toute estimation légale. D'un autre côté, les mœurs barbares donnaient, en quelque sorte, au prince le privilége de l'homicide ; et voilà pourquoi, sans étendre par interprétation les termes de la loi salique, il
20 était impossible de dire ce qu'elle ordonnait dans le procès intenté au roi Hilperik, et d'énoncer le taux de la composition qui devait être payée aux parents de Galeswinthe. Ne pouvant juger strictement d'après la loi, l'assemblée procéda par arbitrage, et rendit la sentence suivante, authentique
25 pour le fond et seulement restituée quant à la forme :

"Voici le jugement du très-glorieux roi Gonthramn et "des Franks siégeant dans le mâl-berg. Les cités de "Bordeaux, Limoges, Cahors, Béarn et Bigorre, que Gales-"winthe, sœur de la très-excellente dame Brunehilde, à son

30 (*Revue de la Numismatique française*, numéros de novembre et de décembre 1837), le sou d'or (solidus), dont la valeur réelle était de 9 fr. 28 c., équivalait à 99 fr. 53 c. de notre monnaie actuelle.

[1] Le mot *Trustee* subsiste dans la langue anglaise.

"arrivée dans le pays de France, reçut, comme chacun sait, "à titre de douaire et de présent du matin, deviendront, à "partir de ce jour, la propriété de la reine Brunehilde et de "ses héritiers, afin que, moyennant cette composition, la "paix et la charité soient rétablies entre les très-glorieux 5 "seigneurs Hilperik et Sighebert."

Les deux rois s'avancèrent l'un vers l'autre, tenant à la main de petites branches d'arbre qu'ils échangèrent comme signe de la parole qu'ils se donnaient mutuellement, l'un de ne jamais tenter de reprendre ce qu'il venait de perdre par 10 le décret du peuple assemblé, l'autre de ne réclamer sous aucun prétexte une composition plus forte. "Mon frère, "dit alors le roi d'Austrasie, je te donne à l'avenir paix et "sécurité sur la mort de Galeswinthe, sœur de Brunehilde. "Dorénavant tu n'as plus à craindre de moi ni plaintes ni 15 "poursuites, et si, ce qu'à Dieu ne plaise, il arrivait que, de "ma part, ou de celle de mes héritiers, ou de toute autre "personne en leur nom, tu fusses inquiété ou cité de "nouveau par-devant le *mâl* pour l'homicide dont il s'agit, et "pour la composition que j'ai reçue de toi, cette composition 20 "te sera restituée au double." L'assemblée se sépara, et les deux rois, naguère ennemis mortels, sortirent réconciliés en apparence.

La pensée d'accepter comme une expiation le jugement rendu contre lui n'était pas de celles que le roi Hilperik 25 pouvait concevoir : au contraire, il se promit bien de reprendre un jour ses villes, ou d'en saisir l'équivalent sur les domaines de Sighebert. Ce projet, mûri et dissimulé pendant près de cinq ans, se révéla tout à coup en l'année 573. Sans se rendre un compte bien exact de la situation 30 et de l'importance respective des cités dont il regrettait la possession, Hilperik savait que celles de Béarn et de Bigorre étaient à la fois les moins considérables et les plus

éloignées du centre de ses domaines. En songeant au moyen de recouvrer par force ce qu'il avait abandonné malgré lui, il trouva que son plan de conquête serait à la fois plus praticable et plus avantageux si aux deux petites 5 villes du pied des Pyrénées il substituait celles de Tours et de Poitiers, grandes, riches, et tout à fait à sa convenance. D'après cette idée, il assembla dans la ville d'Angers, qui lui appartenait, des troupes, dont il donna le commandement à Chlodowig, le plus jeune des trois fils qu'il avait eus 10 d'Audowere, sa première femme.

Avant qu'aucune déclaration de guerre eût été faite, Chlodowig marcha sur Tours. Malgré la force de cette ancienne cité, il y entra sans résistance ; car le roi Sighebert, aussi bien que les deux autres rois, n'avaient de garnison 15 permanente que dans les villes où ils résidaient, et les citoyens, tous ou presque tous Gaulois d'origine, se souciaient peu d'appartenir à l'un des rois franks plutôt qu'à l'autre. Maître de Tours, le fils de Hilperik se dirigea vers Poitiers, qui lui ouvrit ses portes avec la même facilité, et où il 20 établit ses quartiers, comme dans un point central, entre la ville de Tours et celles de Limoges, de Cahors et de Bordeaux, qui lui restaient à conquérir.

A la nouvelle de cette agression inattendue, le roi Sighebert envoya des messagers à son frère Gonthramn, 25 pour lui demander aide et conseil. Le rôle que Gonthramn avait joué six ans auparavant dans la pacification des deux rois semblait l'investir à leur égard d'une sorte de magistrature, du droit de sévir contre celui des deux qui violerait sa parole, et enfreindrait le jugement du peuple. Dans cette 30 pensée, conforme d'ailleurs à l'instinct de justice qui était une des faces de son caractère, il prit sur lui le soin de réprimer la tentative hostile du roi Hilperik, et de l'obliger à se soumettre de nouveau aux conditions du traité de

partage et à la sentence des Franks. Sans adresser à l'infracteur de la paix jurée ni remontrances, ni sommation préalable, Gonthramn fit marcher contre Chlodowig des troupes conduites par le meilleur de ses généraux, Eonius Mummolus, homme d'origine gauloise, qui égalait en intré- 5
pidité les plus braves d'entre les Franks, et les surpassait tous en talents militaires.

Mummolus, dont le nom, célèbre alors, reparaîtra plus d'une fois dans ces récits, venait de vaincre dans plusieurs combats, et de refouler au delà des Alpes, la nation des 10
Langobards, qui, maîtresse du nord de l'Italie, tentait de déborder sur la Gaule, et menaçait d'une conquête les provinces voisines du Rhône. Avec la rapidité de mouvement qui lui avait procuré ses victoires, il partit de Châlon-sur-Saône, capitale du royaume de Gonthramn, et se dirigea 15
vers la ville de Tours par la route de Nevers et de Bourges. A son approche, le jeune Chlodowig, qui était revenu à Tours dans l'intention d'y soutenir un siége, prit le parti de battre en retraite, et alla sur la route de Poitiers, à peu de distance de cette ville, occuper une position favorable et y 20
attendre des renforts. Quant aux citoyens de Tours, ils accueillirent pacifiquement le général gallo-romain, qui prit possession de la place au nom du roi Sighebert. Afin de les rendre à l'avenir moins indifférents en politique, Mummolus leur fit prêter, en masse, un serment de fidélité. Si, 25
comme il est probable, sa proclamation, adressée au comte et à l'évêque de Tours, fut conforme pour le style aux actes du même genre, tous les hommes de la cité et de la banlieue, *soit Romains*, *soit Franks*, *soit de nation quelconque*, reçurent l'ordre de s'assembler dans l'église épiscopale, et d'y jurer 30
sur les choses saintes qu'ils garderaient en toute sincérité, et comme de véritables leudes, la foi due à leur seigneur le très-glorieux roi Sighebert.

Cependant les renforts qu'attendait Chlodowig arrivèrent à son camp près de Poitiers. C'était une troupe de gens levés dans le voisinage, et conduits par Sigher et Basilius, l'un Frank, l'autre Romain d'origine, tous deux influents par leurs richesses et zélés partisans du roi Hilperik. Cette troupe, nombreuse mais sans discipline, composée en grande partie de colons et de paysans, forma l'avant-garde de l'armée neustrienne, et ce fut elle qui d'abord en vint aux mains avec les soldats de Mummolus. Malgré beaucoup de bravoure et même d'acharnement au combat, Sigher et Basilius ne purent arrêter dans sa marche sur Poitiers le plus grand ou pour mieux dire le seul tacticien de l'époque. Attaqués à la fois en tête et sur le flanc, ils furent, après une perte énorme, culbutés sur les Franks de Chlodowig, qui lâchèrent pied et se débandèrent presque aussitôt. Les deux chefs de volontaires furent tués dans cette déroute, et le fils de Hilperik, n'ayant plus autour de lui assez de monde pour défendre Poitiers, s'enfuit par la route de Saintes. Devenu maître de la ville par cette victoire, Mummolus regarda sa mission comme terminée, et après avoir, comme à Tours, fait prêter par les citoyens le serment de fidélité au roi Sighebert, il repartit pour le royaume de Gonthramn, sans daigner poursuivre les Neustriens, qui fuyaient en petit nombre avec le fils de leur roi.

Chlodowig ne fit aucune tentative pour rallier ses troupes et revenir sur Poitiers; mais, soit par crainte de se voir couper la route du nord, soit par une bravade de jeune homme, au lieu de tendre vers Angers, il continua de suivre une direction contraire, et marcha sur Bordeaux, l'une des cinq villes dont il avait ordre de s'emparer. Il arriva aux portes de cette grande cité avec une poignée d'hommes en mauvais équipage, et, à la première sommation qu'il fit au nom de son père, les portes lui furent ouvertes,

fait bizarre où se révèle d'une manière frappante l'impuissance administrative de la royauté mérovingienne. Il ne se trouvait pas dans cette grande ville assez de forces militaires pour défendre le droit de possession de la reine Brunehilde et le droit de souveraineté du roi Sighebert contre une bande de fuyards harassés et dépaysés. Le fils de Hilperik put librement s'y installer en maître, et occuper avec ses gens les hôtels qui appartenaient au fisc, propriété jadis impériale, recueillie par les rois germains avec l'héritage des Césars.

Il y avait déjà près d'un mois que le jeune Chlodowig résidait à Bordeaux, prenant des airs de conquérant et affectant l'autorité d'un vice-roi, lorsque le duc Sigulf, gardien de la frontière ou marche des Pyrénées, s'avisa de lui courir sus. Cette frontière, qu'il fallait défendre contre les Goths et contre les Basques, appartenait alors tout entière au roi d'Austrasie, au nom duquel le ban de guerre fut publié sur les deux rives de l'Adour. Quelques indices fournis par des faits postérieurs donnent lieu de croire que, pour ne pas dégarnir ses places fortes, le duc, ou, comme on disait en langue germanique, le *mark-graf*[1], ordonna une levée en masse des habitants du pays; population de chasseurs, de pâtres et de bûcherons presque aussi sauvages que les Basques leurs voisins, et qui souvent s'entendaient avec eux pour piller les convois de marchandises, rançonner les petites villes et résister aux gouverneurs franks. Ceux des montagnards qui obéirent à l'appel du chef austrasien vinrent au rendez-vous, les uns à pied, les autres à cheval, avec leur armement habituel, c'est-à-dire en équipage de chasse, l'épieu à la main et la trompe ou le cornet en bandoulière. Conduits par le *mark-graf* Sigulf, ils entrèrent

[1] *Mark*, limite, frontière; *graf*, chef de canton, gouverneur, juge.

à Bordeaux, pressant leur marche comme pour une surprise, et se dirigeant vers le quartier de la ville où les Neustriens étaient cantonnés.

Ceux-ci, attaqués à l'improviste par un ennemi supérieur 5 en nombre, n'eurent que le temps de monter à cheval et d'y faire monter leur prince, qu'ils entourèrent, fuyant avec lui dans la direction du nord. Les gens de Sigulf se mirent à les poursuivre avec acharnement, animés, soit par l'espérance de prendre à merci et de rançonner un fils de roi, soit par un 10 instinct de haine nationale contre les hommes de race franke. Afin de s'exciter mutuellement à la course, ou pour accroître la terreur des fugitifs, ou simplement par une fantaisie de gaieté méridionale, ils sonnaient, en courant, de leurs trompes et de leurs cornets de chasse. Durant tout le 15 jour, penché sur les rênes de son cheval qu'il pressait de l'éperon, Chlodowig entendit derrière lui le son du cor et les cris des chasseurs qui le suivaient à la piste comme un cerf lancé dans le bois. Mais le soir, à mesure que l'obscurité devint plus épaisse, la poursuite se ralentit par degrés, et 20 bientôt les Neustriens furent libres de continuer leur route au pas de voyage. C'est ainsi que le jeune Chlodowig regagna les rives de la Loire et les murailles d'Angers, d'où il était sorti naguère à la tête d'une armée nombreuse.

Cette fin ridicule d'une expédition entreprise avec inso- 25 lence produisit dans l'âme du roi Hilperik un sentiment de dépit sombre et furieux. Ce n'était plus seulement la passion du gain, mais encore celle de l'orgueil blessé, qui l'excitait à tout risquer pour reprendre ses conquêtes, et répondre au défi qu'on semblait lui porter. Décidé à venger son hon- 30 neur d'une manière éclatante, il rassembla sur les bords de la Loire une armée beaucoup plus nombreuse que la première, et il en donna le commandement à Theodebert, l'aîné de ses fils. Le prudent Gonthramn réfléchit cette fois

qu'une nouvelle intervention de sa part serait probablement inutile pour la paix, et certainement très-coûteuse pour lui. Renonçant au rôle d'arbitre, il adopta un genre de médiation qui, en cas de non-succès, lui permettait de se tenir à l'écart et de ne prendre aucun parti dans la querelle. Il remit à un 5 synode ecclésiastique le soin de réconcilier les deux rois, et d'après ses ordres, tous les évêques de son royaume, neutres par position, s'assemblèrent en concile dans une ville neutre, Paris, où, suivant l'acte de partage, aucun des fils de Chlother ne pouvait mettre le pied sans le consentement 10 des deux autres. Le concile adressa au roi de Neustrie les exhortations les plus pressantes pour qu'il gardât la paix jurée et n'envahît plus les droits de son frère. Mais tous les discours et tous les messages furent inutiles. Hilperik, n'écoutant rien, continua ses préparatifs militaires, et les 15 membres du synode retournèrent auprès du roi Gonthramn, apportant, pour unique fruit de leur mission, l'annonce d'une guerre inévitable. Cependant Theodebert passa la Loire, et, par un mouvement qui semble offrir quelque apparence de combinaison stratégique, au lieu de marcher 20 d'abord sur Tours, comme avait fait son jeune frère, il se dirigea vers Poitiers, où les chefs austrasiens qui commandaient en Aquitaine venaient de concentrer leurs forces. Gondebald, le principal d'entre eux, eut l'imprudence de hasarder le combat en plaine contre les Neustriens, beau- 25 coup plus nombreux, et surtout plus animés à cette guerre que les troupes qu'il conduisait; il fut complétement défait, et perdit tout dans une seule bataille. Les vainqueurs entrèrent à Poitiers, et Theodebert, maître de cette place au centre de l'Aquitaine austrasienne, put se porter 30 librement vers l'une ou vers l'autre des villes dont il avait mission de s'emparer. Il choisit la direction du nord, et entra sur cette partie du territoire de Tours qui occupe la

rive gauche de la Loire. Soit par les ordres de son père, soit d'après sa propre inspiration, il fit au pays une guerre de sauvage, portant la dévastation et le massacre dans tous les lieux où il passait. Les citoyens de Tours virent avec effroi
5 du haut de leurs murailles les nuages de fumée qui, s'élevant de tous côtés autour d'eux, annonçaient l'incendie des campagnes voisines. Quoique liés envers le roi Sighebert par un serment prêté sur les choses saintes, ils firent taire leurs scrupules religieux, et se rendirent à discrétion en
10 implórant la clémence du vainqueur.

Après la soumission de Poitiers et de Tours, l'armée neustrienne alla mettre le siége devant Limoges, qui lui ouvrit ses portes, et, de Limoges, elle marcha sur Cahors. Dans cette longue route, son passage fut marqué par la
15 dévastation des campagnes, le pillage des maisons et la profanation des lieux saints. Les églises étaient dépouillées et incendiées, les prêtres mis à mort, et les couvents détruits de fond en comble. Au bruit de ces ravages, une terreur universelle se répandit d'un bout à l'autre de l'ancienne
20 province d'Aquitaine, depuis la Loire jusqu'aux Pyrénées. Ce vaste et beau pays où les Franks étaient entrés, soixante ans auparavant, non comme ennemis de la population indigène, mais comme adversaires des Goths, ses premiers dominateurs, et comme soldats de la foi orthodoxe contre
25 une puissance hérétique, ce pays privilégié, où la conquête avait passé deux fois sans laisser de traces bien profondes, où les mœurs romaines se conservaient presque intactes, et où les princes germains d'outre-Loire n'étaient guère connus que par leur réputation de parfaits catholiques, fut subite-
30 ment arraché au repos dont il jouissait depuis un demi-siècle.

Le spectacle de tant de cruautés et de sacriléges frappait les esprits d'étonnement et de tristesse. On comparait la

campagne de Theodebert, en Aquitaine, à la persécution de Dioclétien; on opposait, avec une surprise naïve, les crimes et les brigandages commis par l'armée de Hilperik aux actes de piété de Chlodowig le Grand, qui avait fondé et enrichi un si grand nombre d'églises. Des invectives et des malédictions en style biblique sortaient de la bouche des évêques et des sénateurs aquitains, dont la foi chrétienne était tout le patriotisme, ou bien ils se racontaient l'un à l'autre, avec un sourire d'espérance, les miracles qui, selon le bruit public, s'opéraient en différents lieux pour punir les excès des Barbares. C'était le nom qu'on donnait aux Franks; mais ce mot n'avait par lui-même aucune signification injurieuse; il servait en Gaule à désigner la race conquérante, comme celui de Romain la race indigène.

Souvent l'accident le plus simple faisait le fond de ces récits populaires que des imaginations frappées coloraient d'une teinte superstitieuse. A quelques lieues de Tours, sur la rive droite de la Loire, se trouvait un couvent célèbre par des reliques de saint Martin; pendant que les Franks ravageaient la rive gauche, une vingtaine d'entre eux prirent un bateau pour passer à l'autre bord, et piller ce riche monastère. N'ayant pour diriger le bateau ni rames ni perches ferrées, ils se servaient de leurs lances, tenant le fer en haut et appuyant l'autre bout au fond de la rivière. En les voyant approcher, les moines, qui ne pouvaient se méprendre sur leurs intentions, vinrent au-devant d'eux, et leur crièrent: "Gardez-vous, ô Barbares! gardez-vous de descendre ici, "car ce monastère appartient au bienheureux Martin." Mais les Franks n'en débarquèrent pas moins; ils battirent les religieux, brisèrent les meubles du couvent, enlevèrent tout ce qui s'y trouvait de précieux et en firent des ballots qu'ils empilèrent sur leur embarcation. Le bateau, mal conduit et chargé outre mesure, alla donner dans un de ces

bas-fonds qui encombrent le lit de la Loire, et y resta engravé. A la secousse produite par ce temps d'arrêt, plusieurs de ceux qui manœuvraient, en poussant de toutes leurs forces, pour faire marcher la lourde barque, trébuchè-
5 rent, et tombèrent en avant, chacun sur le fer de sa lance qui lui entra dans la poitrine; les autres, saisis à la fois de terreur et de componction, se mirent à crier et à appeler du secours. Quelques-uns des religieux qu'ils avaient maltraités, accourant alors, montèrent dans une barque, et
10 virent, non sans étonnement, ce qui était arrivé. Pressés par les pillards eux-mêmes de reprendre tout le butin enlevé dans leur maison, ils regagnèrent la rive en chantant l'office des morts pour l'âme de ceux qui venaient de périr d'une manière si imprévue.

15 Pendant que ces choses se passaient en Aquitaine, le roi Sighebert rassemblait toutes les forces de son royaume pour marcher contre Theodebert, ou contraindre Hilperik à le rappeler et à rentrer dans les limites que lui assignait le traité de partage. Il appela aux armes, non-seulement les
20 Franks des bords de la Meuse, de la Moselle, et du Rhin, mais encore toutes les tribus germaines qui, au delà de ce dernier fleuve, reconnaissaient l'autorité ou le patronage des fils de Merowig. Tels étaient les Sweves ou Swabes et les Alamans, derniers débris de deux confédérations autrefois
25 puissantes; les Thorings et les Baïwares, qui conservaient leur nationalité sous des ducs héréditaires; enfin, plusieurs peuplades de la basse Germanie, détachées soit de gré, soit de force, de la redoutable ligue des Saxons, ennemie et rivale de l'empire frank. Ces nations transrhénanes, comme
30 on les appelait alors, étaient entièrement païennes, ou, si les plus rapprochées de la frontière gauloise avaient reçu quelques semences du christianisme, elles y mêlaient, d'une manière bizarre, les pratiques de leur ancien culte, sacrifiant

des animaux, et jusqu'à des hommes dans les circonstances solennelles. A ces dispositions féroces se joignait une soif de pillage et un instinct de conquête qui les poussaient vers l'Occident et les stimulaient à passer le grand fleuve pour aller, comme les Franks, prendre leur part du butin et des terres de la Gaule.

Ceux-ci le savaient, et ils observaient avec défiance les moindres mouvements de leurs frères d'origine, toujours prêts à émigrer sur leurs traces, et à tenter sur eux une conquête. Ce fut pour écarter ce danger que Clodowig le Grand livra aux Swabes et aux Alamans réunis la fameuse bataille de Tolbiac. D'autres victoires, remportées par les successeurs de Clodowig, suivirent la défaite de cette avant-garde des populations d'outre-Rhin. Theoderik soumit la nation thuringienne et plusieurs tribus des Saxons, et Sighebert lui-même signala contre ces derniers son activité et son courage. Comme roi de la France orientale, et gardien de la frontière commune, il avait maintenu les peuples germaniques dans la crainte et le respect de la royauté franke : mais, en les enrôlant dans son armée et en les menant sous ses drapeaux jusqu'au centre de la Gaule, il devait réveiller en eux cette vieille passion de jalousie et de conquête, et soulever un orage menaçant à la fois pour les Gaulois et pour les Franks.

Aussi, à la nouvelle de ce grand armement de l'Austrasie, un sentiment d'inquiétude se répandit, non-seulement parmi les sujets de Hilperik, mais encore parmi ceux de Gonthramn, qui, lui-même, partagea leurs craintes. Malgré son peu de penchant à chercher querelle sans avoir été longuement et vivement provoqué, il n'hésita pas à considérer la levée en masse des nations païennes d'outre-Rhin comme un acte d'hostilité contre tout ce qu'il y avait de chrétiens en Gaule, et il répondit favorablement à la demande de

secours que lui adressa Hilperik. "Les deux rois eurent "une entrevue, dit le narrateur contemporain, et firent al- "liance, se jurant l'un à l'autre qu'aucun d'eux ne laisserait "périr son frère." Prévoyant que le plan de Sighebert serait 5 de marcher vers le sud-ouest, et de gagner un point quelconque de la route entre Paris et Tours, Hilperik transporta ses forces sur la partie orientale du cours de la Seine, afin d'en défendre le passage. Gonthramn, de son côté, garnit de troupes sa frontière du nord, qui n'était protégée par 10 aucune défense naturelle, et vint lui-même à Troyes, où il s'établit en observation.

Ce fut en l'année 574 que les troupes du roi d'Austrasie, après plusieurs jours de marche, arrivèrent près d'Arcis-sur-Aube. Sighebert fit halte en cet endroit, et attendit, avant 15 d'aller plus loin, le rapport de ses éclaireurs. Pour entrer dans le royaume de Hilperik sans changer de direction, il devait passer la Seine un peu au-dessus de son confluent avec l'Aube, dans un lieu nommé alors les *Douze-Ponts*, et aujourd'hui Pont-sur-Seine ; mais tous les ponts avaient été 20 rompus, tous les bateaux enlevés, et le roi de Neustrie se tenait campé non loin de là, prêt à livrer bataille si l'on tentait le passage à gué. A moins de dix lieues vers le sud, la Seine avec ses deux rives faisait partie des États, ou, comme on s'exprimait alors, du lot de Gonthramn. Sighe- 25 bert ne balança pas à le sommer de lui livrer passage sur ses terres. Le message qu'il lui envoya était bref et significatif : "Si tu ne me permets de passer le fleuve à travers "ton lot, je marcherai sur toi avec toute mon armée."

La présence de cette redoutable armée agit de la 30 manière la plus forte sur l'imagination du roi Gonthramn, et les mêmes motifs de crainte qui l'avaient déterminé à se coaliser avec Hilperik le portèrent à rompre cette alliance et à violer son serment. Tous les détails qu'il recevait de

ses espions et des gens du pays sur le nombre et l'aspect des troupes austrasiennes lui présentaient sous des couleurs effrayantes le danger auquel un refus devait l'exposer. En effet, si les armées des rois mérovingiens étaient d'ordinaire sans discipline, celle-là passait en turbulence farouche tout 5 ce qu'on avait vu depuis l'époque des grandes invasions. Les bataillons d'élite se composaient de la population franke la moins civilisée et la moins chrétienne, celle qui habitait vers le Rhin, et le gros des troupes était une horde de barbares dans toute la force du terme. C'étaient de ces 10 figures étranges qui avaient parcouru la Gaule au temps d'Attila et de Chlodowig, et qu'on ne retrouvait plus que dans les récits populaires ; de ces guerriers aux moustaches pendantes et aux cheveux relevés en aigrette sur le sommet de la tête qui lançaient leur hache d'armes au visage de 15 l'ennemi ou le harponnaient de loin avec leur javelot à crochets. Une pareille armée ne pouvait se passer de brigandage, même en pays ami ; mais Gonthramn aima mieux s'exposer à quelques déprédations de courte durée que d'encourir les chances d'une invasion et d'une conquête. 20 Il céda le passage, probablement par le pont de Troyes ; et, dans cette ville même, il eut une entrevue avec son frère Sighebert, auquel il promit par serment une paix inviolable et une sincère amitié.

A la nouvelle de cette trahison, Hilperik se hâta d'aban- 25 donner ses positions sur la rive gauche de la Seine, et de gagner, par une retraite précipitée, l'intérieur de son royaume. Il marcha sans s'arrêter jusqu'aux environs de Chartres, et campa sur les bords du Loir, près du bourg d'Avallocium, qui, maintenant, se nomme Alluye. Durant cette longue 30 route, il fut constamment suivi et serré de près par les troupes ennemies. Plusieurs fois, Sighebert, croyant qu'il allait faire halte, le fit sommer, selon la coutume germanique,

de prendre jour pour le combat; mais, au lieu de répondre, le roi de Neustrie forçait de vitesse et continuait sa marche. A peine fut-il établi dans ses nouvelles positions, qu'un héraut de l'armée austrasienne lui apporta le message
5 suivant: "Si tu n'es pas un homme de rien, prépare un "champ de bataille et accepte le combat[1]." Jamais un pareil défi porté à un homme de race franke ne restait sans réponse; mais Hilperik avait perdu toute sa fierté originelle. Après d'inutiles efforts pour échapper à son ennemi, poussé
10 à bout, et ne se sentant pas le courage du sanglier aux abois, il eut recours à la prière, et demanda la paix en promettant satisfaction.

Sighebert, malgré son naturel violent, ne manquait pas de générosité: il consentit à oublier tout, pourvu seulement
15 que les villes de Tours, Poitiers, Limoges et Cahors lui fussent rendues sans délai, et que l'armée de Theodebert repassât la Loire. Vaincu de son propre aveu, et pour la seconde fois déchu de ses espérances de conquête, Hilperik se montra tout à fait radouci; il joignit même à une
20 apparente résignation des scrupules vrais ou faux de justice et de charité. Il s'inquiéta de ce que deviendraient les habitants des quatre villes qui s'étaient soumises à lui: "Pardonne-leur, dit-il à son frère, et ne mets pas la faute "sur eux, car s'ils ont manqué à la foi qu'ils te devaient,
25 "c'est que je les y ai contraints par le fer et par le feu." Sighebert fut assez humain pour écouter cette recommandation.

Les deux rois paraissaient très-satisfaits l'un de l'autre,

[1] L'expression étrange et nullement latine *campum præparare* semble
30 traduire littéralement deux mots d'un message en langue tudesque qu'il est permis de compléter. Homme de rien, *Nithig*, *Nithing*, *Niding*, selon les dialectes germaniques; cette formule s'employait dans les défis et les proclamations de guerre.

mais un grand mécontentement régnait dans l'armée austrasienne. Les hommes enrôlés dans les contrées d'outre-Rhin murmuraient de ce qu'une paix inattendue venait les frustrer du butin qu'ils s'étaient promis d'amasser en Gaule. Ils s'indignaient d'avoir été emmenés si loin de chez eux pour 5 ne pas se battre et pour ne rien gagner; ils accusaient le roi Sighebert de s'être retiré du jeu dès qu'il avait fallu combattre. Tout le camp était en rumeur, et une émeute violente se préparait. Le roi, sans témoigner aucune émotion, monta à cheval, et galopant vers les groupes où 10 vociféraient les plus mutins: "Qu'avez-vous, leur dit-il, et "que demandez-vous?"—"La bataille!" cria-t-on de toutes parts. "Donne-nous l'occasion de nous battre et de gagner "des richesses, autrement nous ne retournons pas dans notre "pays." Cette menace pouvait amener une nouvelle con- 15 quête territoriale au sein de la Gaule, et le démembrement de la domination franke; mais Sighebert n'en fut nullement troublé, et joignant à une contenance ferme des paroles de douceur et des promesses, il parvint, sans trop de peine, à calmer cette colère de sauvages. 20

Le camp fut levé, et l'armée se mit en marche pour regagner les bords du Rhin. Elle prit le chemin de Paris, mais ne passa point par cette ville, dont Sighebert, fidèle à ses engagements, respectait la neutralité. Sur toute leur route les colonnes austrasiennes ravagèrent les lieux qu'elles 25 traversaient, et les environs de Paris se ressentirent longtemps de leur passage. La plupart des bourgs et des villages furent incendiés, les maisons pillées, et beaucoup d'hommes emmenés en servitude, sans qu'il fût possible au roi de prévenir ou d'empêcher de tels excès. "Il parlait et conjurait, dit 30 "l'ancien narrateur, pour que ces choses n'eussent pas lieu, "mais il ne pouvait prévaloir contre la fureur des gens "venus de l'autre côté du Rhin."

Ces païens n'entraient dans les églises que pour y commettre des vols. Dans la riche basilique de Saint-Denis, l'un des capitaines de l'armée prit une pièce d'étoffe de soie brochée d'or et semée de pierres précieuses, qui couvrait le tombeau du martyr; un autre ne craignit pas de monter sur le tombeau même pour atteindre de là et abattre avec sa lance une colombe en or, figure du Saint-Esprit, suspendue aux lambris de la chapelle. Ces pillages et ces profanations indignaient Sighebert comme roi et comme chrétien; mais, sentant qu'il ne pouvait rien sur l'esprit de ses soldats, il agit envers eux comme son aïeul Chlodowig envers celui qui avait brisé le vase de Reims. Tant que l'armée fut en marche, il laissa faire, et dissimula son dépit; mais au retour, quand ces hommes indisciplinables, regagnant chacun sa tribu et sa maison, se furent dispersés en différents lieux, il fit saisir un à un et mettre à mort ceux qui s'étaient le plus signalés par des actes de mutinerie et de brigandage.

Il paraît que de semblables dévastations eurent lieu au passage des Austrasiens sur la frontière septentrionale du royaume de Gonthramn, et que ce grief, qu'il ressentit vivement, amena de la mésintelligence entre lui et Sighebert. D'un autre côté, les dispositions pacifiques du roi de Neustrie ne furent pas de longue durée; dès qu'il se vit hors de danger, il revint à son idée fixe, et tourna de nouveau un regard de convoitise vers les villes d'Aquitaine qu'il avait un moment possédées. La brouillerie qui venait d'éclater entre ses deux frères lui parut une circonstance favorable pour la reprise de son projet de conquête; il s'empressa de saisir l'occasion, et, moins d'un an après la conclusion de la paix, il envoya dire à Gonthramn: "Que mon frère vienne avec moi; "voyons-nous, et, d'un commun accord, poursuivons notre "ennemi Sighebert." Cette proposition fut très-bien accueillie; les deux rois eurent ensemble une entrevue, se firent des

présents d'amitié, et conclurent une alliance offensive contre leur frère d'Austrasie. Hilperik, plein de confiance, fit marcher de nouvelles troupes vers la Loire, sous le commandement de son fils Theodebert, qui passa ce fleuve pour la seconde fois en l'année 575; lui-même entra avec une armée 5 sur le territoire de Reims, frontière occidentale du royaume d'Austrasie. Son invasion fut accompagnée des mêmes ravages que la campagne de Theodebert en Aquitaine; il incendia les villages, détruisit les récoltes, et pilla tout ce qui pouvait s'emporter. 10

La nouvelle de ces brigandages parvint à Sighebert en même temps que celle de la coalition formée contre lui. Il avait pardonné à Hilperik et résisté aux sollicitations de sa femme, qui ne voulait ni paix ni trêve avec le meurtrier de Galeswinthe; son indignation fut celle d'un homme simple 15 de cœur et fougueux de caractère, qui découvre qu'on s'est joué de sa bonne foi. Il éclata en invectives et en imprécations; mais cette colère bouillante, espèce de fièvre dont l'accès pouvait se calmer de nouveau par la soumission de l'ennemi, était trop peu sûre pour contenter Brunehilde. Elle 20 déploya tout ce qu'elle avait d'influence sur son mari pour lui insinuer dans l'âme un désir de vengeance plus réfléchi, et dirigea tous ses ressentiments vers un but unique, le fratricide. En finir avec l'assassin, tel était le cri de la sœur de Galeswinthe, et Sighebert l'écouta cette fois. Ce fut 25 avec la pensée d'un duel à mort qu'il proclama de nouveau son ban de guerre contre Hilperik parmi les Franks orientaux et les peuples d'outre-Rhin.

Pour exciter ces gens si peu traitables à se battre en déterminés, le roi d'Austrasie leur promit tout: de l'argent, 30 le pillage, et jusqu'à des terres et des villes dans la Gaule. Il marcha directement vers l'ouest au secours de la province rémoise; ce qui le dispensa de s'inquiéter de la manière

dont il passerait la Seine. A son approche, Hilperik, évitant le combat comme dans la campagne précédente, fit sa retraite en longeant le cours de la Marne, et alla vers la Seine inférieure chercher une position favorable. Sighe-
5 bert le poursuivit jusque sous les murs de Paris; mais il s'arrêta là, tenté par l'idée d'occuper cette ville qu'on regardait alors comme très-forte, d'en faire sa place d'armes, et, au besoin, une place de refuge. Quelque prudente que fût cette idée, le roi d'Austrasie, en y obéissant, fit un acte
10 de témérité devant lequel il eût reculé sans doute si sa passion de vengeance n'avait fait taire en lui tout scrupule et toute crainte.

En vertu du traité de partage, conclu huit ans auparavant, Paris, divisé en trois lots, était cependant une ville neutre,
15 interdite à chacun des trois fils de Chlother par le serment le plus sacré et par toutes les terreurs de la religion. Nul d'entre eux, jusque-là, n'avait osé enfreindre ce serment et braver les malédictions prononcées contre celui qui le violerait. Sighebert en eut le courage, aimant mieux risquer
20 son âme que de négliger un seul moyen de succès dans la poursuite de ses desseins. Paris, en effet, lui était nécessaire comme point d'appui, et, pour employer une locution toute moderne, comme base de ses opérations ultérieures, soit qu'il voulût agir contre Hilperik à l'ouest, ou
25 au sud contre Theodebert. Il somma donc la ville de le recevoir, en dépit du traité, et il y entra sans aucune résistance.

Après avoir établi ses quartiers à Paris, le roi Sighebert s'occupa premièrement d'envoyer des troupes contre le fils de Hilperik, qui, parcourant en Aquitaine la même route que
30 l'année précédente, venait d'arriver à Limoges. Entre la ville de Tours et celle de Chartres, une bande de terre, comprenant les pays de Châteaudun et de Vendôme, appartenait au royaume d'Austrasie; Sighebert résolut d'y

lever une armée, afin de ménager les forces qu'il avait amenées avec lui. Ses messagers allèrent de bourgade en bourgade, publiant une proclamation qui enjoignait à tout homme libre de se trouver au rendez-vous de guerre, équipé de son mieux d'armes quelconques. Mais, ni dans les villes ni hors des villes, personne ne répondit à l'appel; et malgré la peine encourue par celui qui résistait aux ordonnances royales, les habitants de Châteaudun, de Vendôme et de la contrée au nord de Tours ne s'armèrent point, et ne quittèrent point leurs maisons. Ces gens savaient que leur pays était compris dans le partage de Sighebert, et que les impôts levés chez eux se rendaient au fisc d'Austrasie, mais c'était à peu près tout; et comme le roi dont ils dépendaient ne leur faisait sentir que rarement son autorité administrative, comme cet ordre était le premier du même genre qu'ils eussent reçu de lui, ils y firent peu d'attention.

Cette résistance passive devait, si elle se prolongeait, contraindre le roi d'Austrasie à diviser ses forces. Pour la faire cesser promptement et sans violence, il envoya sur les lieux ses deux plus habiles négociateurs, Godeghisel, maire du palais, et Gonthramn, surnommé Bose, c'est-à-dire le malin, homme d'intrigue et de savoir-faire, doué, malgré son origine tudesque, d'une souplesse d'esprit qui n'appartenait guère qu'à la race gallo-romaine. Les deux Austrasiens réussirent dans leur mission, et passèrent bientôt la Loire à la tête d'une armée indigène mal équipée, mais assez nombreuse pour ne pas craindre d'en venir aux mains avec les Franks de Theodebert.

Ceux-ci, déjà fort alarmés par la nouvelle de l'invasion austrasienne, le furent encore plus lorsqu'ils apprirent que des troupes s'avançaient contre eux, et que la retraite leur était coupée. Mais, quel que fût le découragement de ses soldats, Theodebert, en véritable chef germain, résolut de

marcher à l'ennemi. Il sortit de Limoges, et alla prendre position sur les bords de la Charente, à huit ou dix milles d'Angoulême; durant ce trajet, beaucoup de ses gens désertèrent, de sorte qu'au moment de livrer bataille, il resta
5 presque abandonné; il n'en combattit pas moins avec une grande bravoure, et fut tué dans la mêlée. Les paysans gaulois dont se composait l'armée de Godeghisel et de Gonthramn Bose n'avaient point, comme les Franks, une sorte de culte pour les descendants de Merowig; sans
10 égard pour la longue chevelure qui distinguait le fils du roi Hilperik, ils le dépouillèrent comme le reste des morts, et le laissèrent nu sur le champ de bataille. Mais un chef austrasien, nommé Arnulf, eut horreur de cette profanation; quoique ennemi de Theodebert, il enleva avec
15 respect le corps du jeune prince; puis, l'ayant lavé selon la coutume et habillé de riches vêtements, il le fit ensevelir à ses frais dans la ville d'Angoulême.

Cependant le roi Gonthramn, cédant encore une fois à son goût pour le repos ou à l'impression de la crainte, venait
20 de se réconcilier avec Sighebert. Hilperik apprit cette nouvelle trahison en même temps que la mort de son fils et la perte de son armée d'Aquitaine. Réduit par ce double malheur à un état complet de désespoir, et ne songeant plus qu'à sauver sa vie, il quitta les bords de la Seine, traversa
25 rapidement tout son royaume, et alla se réfugier dans les murs de Tournai avec sa femme, ses enfants et ses guerriers les plus fidèles. La force de cette ville, première capitale de l'empire frank, l'avait déterminé à la prendre pour asile. Dans l'attente d'un siège, il s'occupait d'y rassembler des
30 hommes et des munitions de guerre, pendant que Sighebert, libre de ses mouvements dans toute l'étendue de la Neustrie, s'emparait des villes de ce royaume.

Ayant occupé celles qui se trouvaient au nord et à l'est

de Paris, il se porta vers l'occident, résolu de livrer ce qu'il venait de conquérir, cités et territoire, en solde à ses guerriers d'outre-Rhin. Ce projet fut pour tous les Franks, même pour ceux du royaume d'Austrasie, une cause de vives inquiétudes. Les Austrasiens étaient peu désireux 5 d'avoir pour voisins en Gaule des gens qu'ils regardaient comme leurs ennemis naturels; et, de leur côté, les Neustriens se voyaient menacés de l'expropriation, de l'asservissement politique, de tous les maux qu'entraîne une conquête territoriale. Les premiers firent entendre au roi 10 des remontrances et des murmures; les seconds transigèrent avec lui. Après avoir délibéré sur ce qu'il convenait de faire dans une conjoncture aussi périlleuse, les seigneurs et les *arimans* de la Neustrie adressèrent à Sighebert un message conçu en ces termes: "Les Franks qui autrefois re- 15 "gardaient du côté du roi Hildebert, et qui depuis sont "devenus hommes liges du roi Hilperik, veulent maintenant "se tourner vers toi, et se proposent, si tu viens les trouver, "de t'établir roi sur eux."

C'est de cette manière que les Franks exerçaient leur 20 droit de quitter le prince qui les gouvernait, et de passer sous l'obéissance d'un autre descendant de Merowig. La puissance royale, pour chacun des fils de Chlother, consistait bien moins dans l'étendue et la richesse des territoires qui formaient son royaume, que dans le nombre des hommes de 25 guerre qui s'étaient rangés sous son patronage, et qui, selon l'expression germanique, obéissaient à sa bouche[1]. Il n'y avait rien de fixe ni de stable dans la répartition de la population franke entre les rois dont elle faisait la force; elle

[1] *Mund*, d'où viennent les mots *mundeburdis*, *mundeburdium*, 30 *mundeburde*, etc. D'après certains radicaux des langues teutoniques, la bouche était pour les anciens Germains le symbole de l'autorité, et l'oreille celui de la dépendance.

ne répondait pas exactement aux circonscriptions territoriales, et l'un des princes pouvait avoir des vassaux dans le royaume d'un autre. Parmi ces vassaux ou leudes, les plus dévoués, les plus utiles, comme on s'exprimait alors, étaient ceux qui, 5 habitant près du roi, et formant autour de sa personne une garde permanente, avaient pour salaire la vie commune à sa table ou sur les fruits de son domaine. Il y avait moins à compter sur la foi de ceux qui, domiciliés au loin, et vivant dans leurs propres maisons, jouissaient, par conces- 10 sion royale, du *feod* ou de la solde en terres. C'est cette dernière classe d'hommes qui, pour sauver ses propriétés, déserta la cause de Hilperik, et offrit la royauté à Sighebert ; l'autre plus fidèle, mais moins nombreuse, avait suivi le roi fugitif jusque dans les murs de Tournai. Sighebert reçut avec 15 joie le message et l'offre des Neustriens ; il leur garantit par serment qu'aucune ville ne serait livrée à ses soldats, et promit de se rendre à l'assemblée où il devait être inauguré selon la coutume de ses ancêtres. Ensuite il alla jusqu'à Rouen faire une sorte de reconnaissance militaire, et revint 20 à Paris après s'être assuré qu'aucune ville forte de l'ouest n'était disposée à tenir contre lui.

Afin de prémunir son mari contre un retour d'affection fraternelle, et de veiller par elle-même à l'accomplissement de sa vengeance, Brunehilde quitta la ville de Metz pour se 25 rendre auprès de Sighebert. Elle avait une telle confiance dans la certitude de son triomphe, qu'elle voulut faire ce voyage accompagnée de ses deux filles, Ingonde et Chlodeswinde, et de son fils Hildebert, enfant de quatre ans. Ses chariots de bagage contenaient de grandes richesses et ce 30 qu'elle avait de plus précieux en ornements d'or et en bijoux. Il semble que, par une vanité de femme, elle voulût éblouir les yeux, et se montrer magnifique dans sa parure, en même temps que terrible pour ses ennemis. Cette princesse, jeune

encore, et d'une beauté remarquable, répondait mieux que les autres épouses mérovingiennes à l'idée que la population gauloise se faisait d'une reine d'après les traditions de l'empire romain. Fille de roi, et née dans un pays où la royauté, quoique d'origine barbare, avait des allures tout impériales, elle commandait le respect par la dignité de ses manières et par la noblesse de sa naissance. Le jour de son entrée à Paris, les habitants se portèrent en foule à sa rencontre, le clergé des églises et les gens de famille sénatoriale s'empressèrent de venir la saluer; mais l'homme que sa dignité à la fois ecclésiastique et municipale plaçait à la tête de la ville, l'évêque Germanus, aujourd'hui honoré comme saint, ne se présenta pas.

C'était un homme de civilisation autant que de foi chrétienne, une de ces natures délicates à qui la vue du monde romain gouverné par des barbares causait d'incroyables dégoûts, et qui s'épuisait dans une lutte inutile contre la force brutale et contre les passions des rois. Dès le commencement de la guerre civile, saint Germain avait essayé de s'interposer comme médiateur entre Hilperik et Sighebert, à l'arrivée de ce dernier, il avait renouvelé en vain ses sollicitations et ses remontrances. La fatigue et le découragement altérèrent sa santé; il tomba malade, et au milieu de ses souffrances corporelles, le présent et l'avenir de la Gaule s'offraient à lui sous des couleurs encore plus sombres. "Pourquoi, s'écriait-il, n'avons-nous pas un "moment de repos? Pourquoi ne pouvons-nous pas dire, "comme les apôtres dans l'intervalle de deux persécutions: "Voici enfin des jours supportables?" Retenu par la maladie, et ne pouvant faire entendre à Brunehilde ses exhortations en faveur de la paix, il les lui adressa par écrit. Cette lettre, qui fut remise par un clerc d'origine franke, nommé Gondulf, et qui s'est conservée jusqu'à nous,

commence par des excuses respectueuses et des protestations d'attachement; puis elle continue de la manière suivante:

"Répéterai-je les bruits qui courent dans le public? Ils
5 "me consternent, et je voudrais pouvoir les dérober à la
"connaissance de votre piété. On dit que c'est par vos
"conseils et votre instigation que le très-glorieux roi Sighe-
"bert s'acharne si obstinément à la ruine de ce pays. Si je
"rapporte de semblables propos, ce n'est pas que j'y ajoute foi,
10 "c'est afin de vous supplier de ne fournir aucun prétexte à
"de si graves imputations. Quoique déjà, depuis longtemps,
"ce pays soit loin d'être heureux, nous ne désespérons pas
"encore de la miséricorde divine, qui peut arrêter le bras de
"la vengeance, pourvu que ceux qui gouvernent ne se
15 "laissent pas dominer par des pensées de meurtre, par la
"cupidité, source de tout mal, et par la colère qui fait
"perdre le sens...

"Dieu le sait, et cela me suffit; j'ai souhaité de mourir
"pour que leur vie soit prolongée, j'ai souhaité de mourir
20 "avant eux, afin de ne pas voir de mes yeux leur ruine et
"celle de ce pays. Mais ils ne se lassent point d'être en
"querelle et en guerre, chacun rejetant la faute sur l'autre,
"n'ayant nul souci du jugement de Dieu, et ne voulant
"rien laisser à la décision de la toute-puissance divine.
25 "Puisque aucun d'eux ne daigne m'écouter, c'est à vous que
"j'adresse mes instances; car si, grâce à leurs discordes, le
"royaume tombe à sa perte, il n'y aura pas là un grand
"triomphe pour vous ni pour vos enfants. Que ce pays ait
"à se féliciter de vous avoir reçue; montrez que vous y
30 "venez pour le sauver et non pour le perdre; en calmant
"la colère du roi, en lui persuadant d'attendre avec patience
"le jugement de Dieu, vous ferez tomber à néant les
"mauvais propos du peuple.

"C'est avec tristesse que je vous écris ces choses ; car "je sais comment se précipitent rois et nations à force "d'offenser Dieu. Quiconque espère en la puissance de "son propre bras sera confondu et n'obtiendra point la "victoire ; quiconque se repose avec confiance sur la multi- 5 "tude de ses gens, loin d'être à l'abri du danger, tombera "en péril de mort ; quiconque s'enorgueillit de ses richesses "en or et en argent subira l'opprobre et la désolation avant "que son avarice soit satisfaite. Voilà ce que nous lisons "dans les Écritures. 10

"C'est une victoire sans honneur que de vaincre son "frère, que de faire tomber dans l'humiliation une famille "de parents, et de ruiner la propriété fondée par nos "ancêtres. En se battant l'un contre l'autre, c'est contre "eux-mêmes qu'ils combattent ; chacun d'eux travaille à 15 "détruire son propre bonheur, et l'ennemi qui les regarde "et qui approche se réjouit en voyant qu'ils se perdent. "Nous lisons que la reine Esther fut l'instrument de Dieu "pour le salut de tout un peuple ; faites éclater votre "prudence et la sincérité de votre foi, en détournant le 20 "seigneur roi Sighebert d'une entreprise condamnée par la "loi divine, et en faisant que le peuple jouisse du bien de "la paix, jusqu'à ce que le juge éternel prononce dans sa "justice. L'homme qui mettrait de côté l'affection frater- "nelle, qui mépriserait les paroles d'une épouse, qui re- 25 "fuserait de se rendre à la vérité, cet homme, tous les "prophètes élèvent la voix contre lui, tous les apôtres le "maudissent, et Dieu lui-même le jugera dans sa toute- "puissance."

Le sentiment de tristesse empreint dans chaque phrase 30 de cette lettre, la gravité un peu hautaine du style, et jusqu'à cette manière dédaigneuse de parler des rois sans les nommer, tout cela avait quelque chose d'imposant ;

mais tout cela fut inutile. Brunehilde possédait au plus haut degré ce caractère vindicatif et implacable dont la vieille poésie germanique a personnifié le type dans une femme qui porte le même nom[1]. Elle ne tint compte ni
5 des menaces de la religion, ni de ces vieux avertissements de l'expérience humaine sur l'instabilité de la fortune. Loin de réfléchir à la situation vraiment critique où elle se trouverait placée si son mari essuyait quelques revers, elle se montra plus impatiente que jamais de le voir partir pour
10 aller à Tournai porter les derniers coups et compléter sa victoire par un fratricide.

Sighebert envoya d'abord une partie de ses troupes investir la place de Tournai et en commencer le siège; lui-même fit ses préparatifs pour se rendre au lieu où il
15 devait être inauguré comme roi des Franks occidentaux. Paris, ni toute autre ville, ne pouvait convenir pour cette cérémonie, qui devait s'accomplir en plein air au milieu d'un camp. On choisit pour lieu d'assemblée l'un des domaines fiscaux du royaume de Neustrie, celui de Vitry
20 sur la Scarpe, soit parce qu'il était peu éloigné de Tournai, soit parce que sa position septentrionale en faisait un rendez-vous commode pour la population franke, moins clair-semée en Gaule à mesure qu'on remontait vers le nord. Au moment du départ, lorsque le roi se mit en route escorté de
25 ses cavaliers d'élite, tous régulièrement armés de lances et de boucliers peints, un homme pâle, en habits sacerdotaux, parut au-devant de lui; c'était l'évêque Germain, qui venait de s'arracher à son lit de souffrance pour faire une dernière et solennelle tentative: "Roi Sighebert, dit-il, si tu pars sans
30 "intention de mettre à mort ton frère, tu reviendras vivant "et victorieux; mais si tu as une autre pensée, tu mourras;

[1] La *Brynhilde* de l'Edda scandinave, et la *Brunhilt* des Niebelungen; cette ressemblance de nom est purement fortuite.

"car le Seigneur a dit par la bouche de Salomon: La fosse "que tu prépares afin que ton frère y tombe, te fera tomber "toi-même." Le roi ne fut nullement troublé de cette allocution inattendue; son parti était pris, et il se croyait sûr de la victoire. Sans répondre un seul mot, il passa 5 outre, et bientôt il perdit de vue les portes de la ville où sa femme et ses trois enfants restaient pour attendre son retour.

Le passage de Sighebert à travers le royaume qui allait lui appartenir par élection fut comme un triomphe anticipé. 10 Les habitants gaulois et le clergé des villes venaient processionnellement à sa rencontre; les Franks montaient à cheval pour se joindre à son cortège. Partout les acclamations retentissaient en langue tudesque et en langue romaine. Des bords de la Seine à ceux de la Somme, les Gallo- 15 Romains étaient, quant au nombre, la population dominante; mais, à partir de ce dernier fleuve vers le nord, une teinte germanique de plus en plus forte commençait à se montrer. Plus on avançait, plus les hommes de race franke devenaient nombreux parmi les races indigènes; ils ne formaient pas 20 simplement, comme dans les provinces centrales de la Gaule, de petites bandes de guerriers oisifs, cantonnés de loin en loin; ils vivaient à l'état de tribu et en colonies agricoles, au bord des marécages et des forêts de la province belgique. Vitry, près de Douai, se trouvait, pour ainsi dire, 25 sur la limite de ces deux régions; les Franks du nord, cultivateurs et fermiers, et les Franks du sud, vassaux militaires, purent aisément s'y réunir pour l'inauguration du nouveau roi. Parmi les grands propriétaires et les chefs du royaume de Neustrie, un seul, nommé Ansowald, ne se trouva 30 pas au rendez-vous; son absence fut remarquée, et lui fit dans la suite un grand renom de fidélité au malheur.

La cérémonie eut lieu dans une plaine bordée par les

tentes et les baraques de ceux qui, n'ayant pu se loger dans les bâtiments du domaine de Vitry, étaient contraints de bivaquer en plein champ. Les Franks, en armes, formèrent un vaste cercle au milieu duquel se plaça le roi Sighebert, 5 entouré de ses officiers et des seigneurs de haut rang. Quatre soldats robustes s'avancèrent, tenant un bouclier sur lequel ils firent asseoir le roi, et qu'ils soulevèrent ensuite à la hauteur de leurs épaules. Sur cette espèce de trône ambulant, Sighebert fit trois fois le tour du cercle, escorté 10 par les seigneurs et salué par la multitude, qui, pour rendre ses acclamations plus bruyantes, applaudissait en frappant du plat de l'épée sur les boucliers garnis de fer. Après le troisième tour, selon les anciens rites germaniques, l'inauguration royale était complète, et de ce moment Sighebert 15 eut le droit de s'intituler roi des Franks, tant de l'*Oster* que du *Neoster-Rike*. Le reste du jour et plusieurs des jours suivants se passèrent en réjouissances, en combats simulés et en festins somptueux, dans lesquels le roi, épuisant les provisions de la ferme de Vitry, faisait à tout venant 20 les honneurs de son nouveau domaine.

A quelques milles de là, Tournai, bloqué par les troupes austrasiennes, était le théâtre de scènes bien différentes. Autant que sa grossière organisation le rendait capable de souffrance morale, Hilperik ressentait les chagrins d'un roi 25 trahi et dépossédé ; Fredegonde, dans ses accès de terreur et de désespoir, avait des emportements de bête sauvage. Elle accoucha d'un fils au milieu du tumulte d'un siège et de la crainte de la mort qui l'obsédait jour et nuit. Son premier mouvement fut d'abandonner et de laisser périr, 30 faute de soins et de nourriture, l'enfant qu'elle regardait comme une nouvelle cause de danger ; mais ce ne fut qu'une mauvaise pensée, et l'instinct maternel reprit le dessus. Le nouveau-né, présenté au baptême et tenu sur les fonts par

l'évêque de Tournai, reçut, contre la coutume des Franks, un nom étranger à la langue germanique, celui de Samson, que ses parents, dans leur détresse, choisirent comme un présage de délivrance.

Jugeant sa position presque désespérée, le roi attendait l'événement dans une sorte d'impassibilité; mais la reine, moins lente d'esprit, s'ingéniait de mille manières, faisait des projets d'évasion, et observait autour d'elle pour épier la moindre lueur d'espérance. Parmi les hommes qui étaient venus à Tournai partager la fortune de leur prince, elle en remarqua deux dont le visage ou les discours indiquaient un sentiment profond de sympathie et de dévouement: c'étaient deux jeunes gens nés au pays de Térouane, Franks d'origine, et disposés par caractère à ce fanatisme de loyauté qui fut le point d'honneur des vassaux du moyen âge. Fredegonde mit en usage, pour gagner l'esprit de ces hommes, toute son adresse et tous les prestiges de son rang; elle les fit venir auprès d'elle, leur parla de ses malheurs et de son peu d'espoir, joignit à ses propos gracieux des boissons enivrantes, et quand elle crut les avoir en quelque sorte fascinés, elle leur proposa d'aller à Vitry assassiner le roi Sighebert. Les jeunes soldats promirent de faire tout ce que la reine leur commanderait: et alors elle donna de sa propre main à chacun d'eux un long couteau à gaîne, ou, comme disaient les Franks, un *skramasax*, dont elle avait, par surcroît de précautions, empoisonné la lame. "Allez, leur dit-elle, et "si vous revenez vivants, je vous comblerai d'honneurs, "vous et votre postérité; si vous succombez, je distribuerai "pour vous des aumônes à tous les lieux saints."

Les deux jeunes gens sortirent de Tournai, et, se donnant pour déserteurs, ils traversèrent les lignes des Austrasiens et prirent la route qui conduisait au domaine royal de Vitry. Quand ils y arrivèrent, toutes les salles retentissaient encore

de la joie des fêtes et des banquets. Ils dirent qu'ils étaient du royaume de Neustrie, qu'ils venaient pour saluer le roi Sighebert et pour lui parler. Dans ces jours de royauté nouvelle, Sighebert était tenu de se montrer affable et de 5 donner audience à quiconque venait réclamer de lui protection ou justice. Les Neustriens sollicitèrent un moment d'entretien à l'écart, ce qui leur fut accordé sans peine; le couteau que chacun d'eux portait à la ceinture n'excita pas le moindre soupçon, c'était une partie du costume germani- 10 que. Pendant que le roi les écoutait avec bienveillance, ayant l'un à sa droite et l'autre à sa gauche, ils tirèrent à la fois leur skramasax, et lui en portèrent en même temps deux coups à travers les côtes. Sighebert poussa un cri et tomba mort. A ce cri, le camérier du roi, Hareghisel, et un Goth 15 nommé Sighila accoururent l'épée à la main; le premier fut tué et le second blessé par les assassins, qui se défendirent avec une sorte de rage extatique. Mais d'autres hommes armés survinrent aussitôt, la chambre se remplit de monde, et les deux Neustriens, assaillis de toutes parts, succombèrent 20 dans une lutte inégale.

A la nouvelle de ces événements, les Austrasiens qui faisaient le siège de Tournai se hâtèrent de plier bagage et de reprendre le chemin de leur pays. Chacun d'eux était pressé d'aller voir ce qui se passait chez lui; car la mort 25 imprévue du roi devait amener en Austrasie le signal d'une foule de désordres, de violences et de brigandages. Cette nombreuse et redoutable armée s'écoula ainsi vers le Rhin, laissant Hilperik sans ennemi et libre de se transporter où il voudrait. Échappé à une mort presque infaillible, il quitta 30 les murs de Tournai pour aller reprendre possession de son royaume. Le domaine de Vitry, témoin de tant d'événements, fut le lieu où il se rendit d'abord. Il n'y retrouva plus la brillante assemblée des Neustriens, tous étaient

retournés à leurs affaires, mais, seulement quelques serviteurs austrasiens qui gardaient le corps de Sighebert. Hilperik vit ce cadavre sans remords et sans haine, et il voulut que son frère eût des funérailles dignes d'un roi. Par son ordre, Sighebert fut revêtu, selon la coutume germanique, d'habits 5 et d'armes d'un grand prix, et enseveli avec pompe dans le village de Lambres, sur la Scarpe.

Telle fut la fin de ce long drame qui s'ouvre par un meurtre et qui se dénoue par un meurtre; véritable tragédie où rien ne manque, ni les passions, ni les caractères, ni cette 10 sombre fatalité qui était l'âme de la tragédie antique, et qui donne aux accidents de la vie réelle tout le grandiose de la poésie. Le sceau d'une destinée irrésistible n'est, dans aucune histoire, plus fortement empreint que dans celle des rois de la dynastie mérovingienne. Ces fils de conquérants 15 à demi sauvages, nés avec les idées de leurs pères au milieu des jouissances du luxe et des tentations du pouvoir, n'avaient dans leurs passions et leurs désirs ni règle ni mesure. Vainement des hommes plus éclairés qu'eux sur les affaires de ce monde et sur la conduite de la vie, 20 élevaient la voix pour leur conseiller la modération et la prudence, ils n'écoutaient rien; ils se perdaient faute de comprendre; et l'on disait: Le doigt de Dieu est là. C'était la formule chrétienne; mais, à les voir suivre en aveugles, et comme des barques emmenées à la dérive, le 25 courant de leurs instincts brutaux et de leurs passions désordonnées, on pouvait, sans être un prophète, deviner et prédire la fin qui les attendait presque tous.

Un jour que la famille de Hilperik, rétablie dans ses grandeurs, résidait au palais de Braine, deux évêques 30 gaulois, Salvius d'Alby et Grégoire de Tours, après avoir reçu audience, se promenaient ensemble autour du palais. Au milieu de la conversation, Salvius, comme frappé d'une

idée, s'interrompit tout à coup et dit à Grégoire : " Est-ce
" que tu ne vois pas quelque chose au-dessus du toit de
" ce bâtiment ? — Je vois, répondit l'évêque de Tours, le
" nouveau belvédère que le roi vient d'y faire élever.—Et tu
5 " n'aperçois rien de plus ?—Rien du tout, repartit Grégoire ;
" si tu vois autre chose, dis-moi ce que c'est. " L'évêque
Salvius fit un grand soupir et reprit : " Je vois le glaive de la
" colère de Dieu suspendu sur cette maison." Quatre ans
après, le roi de Neustrie avait péri de mort violente.

TROISIÈME RÉCIT.

575—578.

Depuis le départ du roi Sighebert, Brunehilde, restée seule à Paris, avait vu chaque jour grandir ses espérances ambitieuses; elle se croyait reine de Neustrie et déjà maîtresse du sort de ses ennemis, lorsqu'elle apprit la mort de Sighebert, événement qui, de la plus haute fortune, la faisait tomber tout à coup dans un danger extrême et imminent. Hilperik, victorieux par un fratricide, s'avançait vers Paris pour s'emparer de la famille et des trésors de son frère. Non-seulement tous les Neustriens revenaient à lui sans exception, mais les principaux des Austrasiens commençaient à être gagnés, et, se rendant sur son passage, ils lui juraient fidélité, soit pour obtenir en retour des terres du fisc, soit pour s'assurer une protection dans le désordre qui menaçait leur pays. Un seigneur, nommé Godin ou Godewin, reçut, pour prix de sa défection, de grands domaines dans le voisinage de Soissons; et le gardien de l'anneau royal ou du grand sceau d'Austrasie, le référendaire Sig ou Sigoald, donna le même exemple, qui fut suivi par beaucoup d'autres.

Atterrée par son malheur et par ces tristes nouvelles, Brunehilde ne savait que résoudre et ne pouvait se fier à

personne : le vieux palais impérial qu'elle occupait au bord de la Seine était devenu une prison pour elle et ses trois enfants. Quoiqu'elle n'y fût pas gardée à vue, elle n'osait en sortir et reprendre le chemin de l'Austrasie, de peur d'être arrêtée ou trahie dans sa fuite, et d'aggraver encore une situation déjà si périlleuse. Convaincue de l'impossibilité de fuir avec sa famille et ses bagages, elle conçut l'idée de sauver au moins son fils, qui, tout enfant qu'il était, faisait trop d'ombrage à l'ambition de Hilperik pour que sa vie fût épargnée. L'évasion du jeune Hildebert fut préparée dans le plus grand secret par le seul ami dévoué qui restât à sa mère ; c'était le duc Gondobald, le même qui, deux années auparavant, avait si mal défendu le Poitou contre l'invasion des Neustriens. L'enfant, placé dans un grand panier qui servait aux provisions de la maison, fut descendu par une fenêtre et transporté de nuit hors de la ville. Gondobald, ou, selon d'autres récits, un homme moins capable que lui d'inspirer des soupçons, un simple serviteur, voyagea seul avec le fils du roi Sighebert, et le conduisit à Metz, au grand étonnement et à la grande joie des Austrasiens ; son arrivée inattendue changea la face du pays ; la défection cessa, et les Franks orientaux s'empressèrent de relever leur royauté nationale. Il y eut à Metz une grande assemblée des seigneurs et des guerriers de l'Austrasie ; Hildebert II, à peine âgé de cinq ans, y fut proclamé roi, et un conseil choisi par les grands et les évêques prit le gouvernement en son nom.

A cette nouvelle, qui lui enlevait toute espérance de réunir sans guerre à son royaume le royaume de son frère, Hilperik, furieux de voir échouer le projet qui lui était le plus cher, fit diligence pour arriver à Paris et s'assurer au moins de la personne et des trésors de Brunehilde. La veuve du roi Sighebert se trouva bientôt en présence de son

mortel ennemi, sans autre protection que sa beauté, ses larmes et sa coquetterie féminine. Elle avait à peine vingt-huit ans; et quelles que fussent à son égard les intentions haineuses du mari de Fredegonde, peut-être la grâce de ses manières, cette grâce que les contemporains ont vantée, 5 eût-elle fait sur lui une certaine impression, si d'autres charmes, ceux du riche trésor dont la renommée parlait aussi, ne l'avait d'avance préoccupé. Mais l'un des fils du roi de Neustrie, qui accompagnaient leur père, Merowig, le plus âgé des deux, fut vivement touché à la vue de cette 10 femme si attrayante et si malheureuse, et ses regards de pitié et d'admiration n'échappèrent pas à Brunehilde.

Soit que la sympathie du jeune homme fût pour la reine prisonnière une consolation, soit qu'avec le coup d'œil d'une femme habile en intrigues elle y entrevît un moyen de salut, 15 elle employa tout ce qu'elle avait d'adresse à flatter cette passion naissante, qui devint presque aussitôt de l'amour le plus aveugle et le plus emporté. En s'y abandonnant, Merowig allait devenir l'ennemi de sa propre famille, l'instrument d'une haine implacable contre son père et 20 contre tous les siens. Peut-être ne se rendait-il pas bien compte de ce qu'il y aurait de criminel et de dangereux pour lui dans cette situation violente; peut-être, prévoyant tout, s'obstina-t-il, en dépit du danger et de sa conscience, à suivre sa volonté et son penchant. Quoi qu'il en soit, et 25 quelle que fût l'assiduité de Merowig auprès de la veuve de son oncle, Hilperik ne s'aperçut de rien, tout occupé qu'il était à faire compter et inventorier les sacs d'or et d'argent, les coffres de joyaux et les ballots d'étoffes précieuses. Il se trouva que leur nombre allait au delà de ses espérances, 30 et cette heureuse découverte, influant tout à coup sur son humeur, le rendit plus doux et plus clément envers sa prisonnière. Au lieu de tirer une vengeance cruelle du mal

qu'elle avait voulu lui faire, il se contenta de la punir par un simple exil, et lui abandonna même, avec une sorte de courtoisie, une petite portion du trésor dont il venait de la dépouiller. Brunehilde, traitée plus humainement qu'elle-même n'eût osé l'espérer en consultant son propre cœur, partit sous escorte pour la ville de Rouen, qui lui était assignée comme lieu d'exil; la seule épreuve vraiment douloureuse qu'elle eut à subir après tant de craintes, fut de se voir séparée de ses deux filles, Ingonde et Chlodoswinde, que le roi Hilperik, on ne sait pourquoi, fit conduire et garder à Meaux.

Ce départ laissa le jeune Merowig tourmenté d'un chagrin d'autant plus vif qu'il n'osait le confier à personne; il suivit son père au palais de Braine, séjour assez triste pour lui, et qui, maintenant surtout, devait lui paraître insupportable. Fredegonde nourrissait contre les enfants de son mari une haine de belle-mère, qui, à défaut de tout autre exemple, aurait pu devenir proverbiale. Tout ce que leur père avait pour eux de tendresse et de complaisance excitait sa jalousie et son dépit. Elle désirait leur mort, et celle de Theodebert, tué l'année précédente, lui avait causé une grande joie. Merowig, comme chef futur de la famille, était maintenant le principal objet de son aversion et des persécutions sans nombre qu'elle avait l'art de susciter contre ceux qu'elle haïssait. Le jeune prince aurait voulu quitter Braine et aller trouver à Rouen celle dont les regards et peut-être les paroles lui avaient fait croire qu'elle l'aimait; mais il n'avait ni moyens ni prétexte pour tenter sûrement ce voyage. Son père lui-même, sans se douter de ce qu'il faisait, lui en fournit bientôt l'occasion.

Hilperik, tenace dans ses projets plutôt par lenteur d'esprit que par énergie de caractère, après avoir réglé de son mieux les affaires de la Neustrie, songea à faire une

nouvelle tentative sur les villes qui avaient été le sujet d'une guerre de deux années entre son frère et lui. Ces villes, reprises par les généraux austrasiens un peu avant la mort de Sighebert, venaient toutes de reconnaître l'autorité de son fils, à l'exception de Tours, dont les habitants, plus 5 précautionneux pour l'avenir, parce qu'ils étaient moins éloignés du centre de la Neustrie, prêtèrent serment au roi Hilperik. Il s'agissait donc d'entreprendre encore une fois cette campagne si souvent recommencée contre Poitiers, Limoges, Cahors et Bordeaux. Entre les deux fils 10 qui lui restaient depuis la mort de Theodebert, Hilperik choisit, pour commander la nouvelle expédition, celui qui ne s'était pas encore fait battre ; c'était Merowig. Son père lui confia une petite armée, et lui ordonna de prendre le chemin du Poitou. 15

Cette direction n'était pas celle que le jeune homme aurait suivie de préférence s'il eût été libre de marcher à sa fantaisie ; car il avait dans le cœur une tout autre passion que celle de la gloire et des combats. En cheminant à petites journées vers le cours de la Loire avec ses cavaliers 20 et ses piétons, il pensait à Brunehilde, et regrettait de ne pas se trouver sur une route qui pût au moins le rapprocher d'elle. Cette idée l'occupant sans cesse lui fit bientôt perdre de vue l'objet de son voyage et la mission dont il était chargé. Parvenu à Tours, au lieu d'une simple halte, il fit 25 dans cette ville un séjour de plus d'une semaine, prétextant le désir de célébrer les fêtes de Pâques à la basilique de Saint-Martin. Durant ce temps de repos, il s'occupait, non de préparer à loisir son plan de campagne, mais d'arranger des projets d'évasion, et de se composer par tous les moyens 30 possibles, avec des objets de grand prix et d'un volume peu considérable, un trésor facile à transporter. Pendant que ses soldats couraient les environs de la ville, pillant et rava-

geant tout, il rançonna jusqu'au dernier écu un partisan dévoué de son père, Leudaste, comte de Tours, qui l'avait accueilli dans sa maison avec toutes sortes de respects. Après avoir dépouillé cette maison de ce qu'elle renfermait 5 de plus précieux, se trouvant maître d'une somme suffisante pour l'exécution de ses desseins, il sortit de Tours, feignant d'aller voir sa mère, qui était religieuse au Mans depuis que Hilperik l'avait répudiée pour épouser Fredegonde. Mais, au lieu d'accomplir ce devoir filial et de rejoindre ensuite 10 son armée, il passa outre et prit la route de Rouen par Chartres et par Évreux.

Soit que Brunehilde s'attendît à un pareil témoignage d'affection, soit que l'arrivée du fils de Hilperik fût pour elle une cause de surprise, elle en eut tant de joie, et l'amour 15 entre eux alla si vite, qu'au bout de quelques jours la veuve de Sighebert avait entièrement oublié son mari et consentait à épouser Merowig. Le degré d'affinité rangeait ce mariage dans la classe des unions prohibées par les lois de l'Église; et, bien que le scrupule religieux eût peu de prise sur la 20 conscience des deux amants, ils risquaient de se voir contrarier dans leur désir, faute de trouver un prêtre qui voulût exercer son ministère en violation des règles canoniques. L'église métropolitaine de Rouen avait alors pour évêque Prætextatus, Gaulois d'origine, qui, par une singulière ren- 25 contre, était le parrain de Merowig, et qui, en vertu de cette paternité spirituelle, conservait pour lui, depuis le jour de son baptême, une véritable tendresse de père. Cet homme, d'un cœur facile et d'un esprit faible, ne put résister aux vives instances et peut-être aux emportements fougueux du 30 jeune prince qu'il appelait son fils, et, malgré les devoirs de son ordre, il se laissa entraîner à bénir le mariage du neveu avec la veuve de l'oncle.

Dans ce déclin de la Gaule vers la barbarie, l'impatience

et l'oubli de toute règle étaient la maladie du siècle; et, pour tous les esprits, même les plus éclairés, la fantaisie individuelle ou l'inspiration du moment tendait à remplacer l'ordre et la loi. Les indigènes suivaient trop bien en cela l'exemple des conquérants germains, et la mollesse des uns concourait au même but que la brutalité des autres. Obéissant en aveugle à un mouvement de sympathie, Prætextatus célébra secrètement la messe de mariage pour Merowig et Brunehilde, et tenant, selon les rites de l'époque, la main des deux époux, il prononça les formules sacramentelles de la bénédiction conjugale, acte de condescendance qui devait un jour lui coûter la vie, et dont les suites ne furent pas moins fatales au jeune imprudent qui le lui avait arraché.

Hilperik se trouvait à Paris, plein d'espérance pour le succès de l'expédition d'Aquitaine, lorsqu'il reçut l'étrange nouvelle de la fuite et du mariage de son fils. Au violent accès de colère qu'il éprouva se joignaient des soupçons de trahison et la crainte d'un complot ourdi contre sa personne et son pouvoir. Afin de le déjouer, s'il en était temps encore, et de soustraire Merowig à l'influence et aux mauvais conseils de Brunehilde, il partit aussitôt pour Rouen, bien résolu de les séparer l'un de l'autre et de faire rompre leur union. Cependant les nouveaux époux n'avaient encore songé qu'à leur amour, et, malgré son esprit actif et plein de ressources, Brunehilde se vit prise au dépourvu par l'arrivée du roi de Neustrie. Pour ne pas tomber entre ses mains dans le premier feu de sa colère, et gagner du temps s'il était possible, elle imagina de se réfugier avec son mari dans une petite église de Saint-Martin, bâtie sur les remparts de la ville. C'était une de ces basiliques de bois, communes alors dans toute la Gaule, et dont la construction élancée, les piliers formés de plusieurs troncs d'arbres liés ensemble, et les arcades nécessairement aiguës à cause de la difficulté

de cintrer avec de pareils matériaux, ont fourni, selon toute apparence, le type originel du style à ogives, qui, plusieurs siècles après, fit invasion dans la grande architecture.

Quoiqu'un pareil asile fût très-incommode à cause de la 5 pauvreté des logements, qui, attenant aux murs de la petite église et participant à ses priviléges, servaient d'habitation aux réfugiés, Merowig et Brunehilde s'y établirent, décidés à ne point quitter ce lieu tant qu'ils se croiraient en péril. Ce fut vainement que le roi de Neustrie mit en usage toutes 10 sortes de ruses pour les attirer dehors; ils n'en furent point dupes: et comme Hilperik n'osait employer la violence, craignant d'appeler sur sa tête la redoutable vengeance de saint Martin, force lui fut d'entrer en capitulation avec son fils et sa belle-fille. Ils exigèrent, avant de se rendre, que 15 le roi leur promît, sous le serment, de ne point user de son autorité pour les séparer l'un de l'autre. Hilperik fit cette promesse, mais d'une manière adroitement perfide, qui lui laissait toute liberté d'agir comme bon lui semblerait; il jura que, si telle était la volonté de Dieu, il ne les séparerait 20 point. Quelque ambigus que fussent les termes de ce serment, les réfugiés s'en contentèrent, et, moitié par lassitude, moitié par persuasion, ils sortirent de l'enceinte privilégiée à laquelle l'église de Saint Martin de Rouen communiquait son droit d'asile. Hilperik, un peu rassuré par la contenance 25 soumise de son fils, retint prudemment sa colère et ne laissa rien deviner de ses soupçons; il embrassa même les deux époux et se mit à table avec eux, affectant à leur égard un air de bonhomie paternelle. Après avoir passé de la sorte deux ou trois jours dans une parfaite dissimulation, il emmena 30 subitement Merowig, et prit avec lui le chemin de Soissons, laissant Brunehilde à Rouen sous une garde plus sévère.

A quelques lieues en avant de Soissons, le roi de Neustrie et son jeune compagnon de voyage furent arrêtés

par les nouvelles les plus sinistres. La ville était assiégée par une armée d'Austrasiens; Fredegonde, qui y séjournait en attendant le retour de son mari, avait à peine eu le temps de prendre la fuite avec son beau-fils Chlodowig et son propre fils encore au berceau. Des récits de plus en plus 5 positifs ne laissèrent aucun doute sur les circonstances de cette attaque inattendue. C'étaient les transfuges d'Austrasie, et à leur tête Godewin et Sigoald, qui, abandonnant Hilperik pour le jeune roi Hildebert II, sur le point de rentrer dans leur pays, signalaient cet acte de résipiscence par un coup 10 de main audacieux contre la capitale de la Neustrie. Leur armée peu nombreuse se composait surtout d'habitants de la campagne rémoise, gens turbulents qui, au premier bruit d'une guerre avec les Neustriens, passaient la frontière pour aller faire du butin sur le territoire ennemi. Le roi Hilperik 15 n'eut pas de peine à rassembler entre Paris et Soissons des forces considérables. Il marcha sur-le-champ au secours de la ville assiégée; mais, au lieu d'attaquer vivement les Austrasiens, il se contenta de leur montrer ses troupes et de leur envoyer un message, espérant qu'ils se retireraient sans 20 combat. Godewin et ses compagnons répondirent qu'ils étaient là pour se battre. Mais ils se battirent mal, et Hilperik, vainqueur pour la première fois, entra joyeux dans la capitale de son royaume.

Cette joie fut pour lui de courte durée, et de graves 25 réflexions ne tardèrent pas à le rendre inquiet et soucieux. Il lui vint à l'esprit que la tentative des Austrasiens contre Soissons était le résultat d'un complot tramé par les intrigues de Brunehilde, que Merowig en avait eu connaissance, qu'il y avait trempé, et que son air de soumission et de bonne foi 30 n'était qu'un masque d'hypocrisie. Fredegonde saisit le moment pour envenimer par des insinuations perfides la conduite imprudente du jeune homme. Elle lui prêta de

grands desseins dont il était incapable, l'ambition de détrôner son père et de régner sur toute la Gaule avec la femme qui venait de s'unir à lui. Grâce à ces adroites manœuvres, les soupçons et la défiance du roi s'accrurent au point de 5 devenir une sorte de terreur panique. S'imaginant que sa vie était en péril par la présence de son fils, il lui fit enlever ses armes, et ordonna qu'il fût gardé à vue jusqu'à ce qu'une résolution définitive eût été prise à son égard.

Quelques jours après, une ambassade envoyée par les 10 seigneurs qui gouvernaient l'Austrasie au nom du jeune roi Hildebert, et chargée de désavouer la tentative de Godewin comme un acte de guerre privée, se rendit auprès de Hilperik. Le roi de Neustrie affecta un si grand amour de la paix et tant d'amitié pour son neveu, que les envoyés ne 15 craignirent pas de joindre à leurs excuses une demande dont le succès était fort douteux, celle de la mise en liberté de Brunehilde et de ses deux filles. Dans toute autre circonstance, Hilperik se fût bien gardé de relâcher, à la première requête, un ennemi tombé en son pouvoir ; mais, frappé de 20 l'idée que l'épouse de Merowig bouleverserait son royaume, et saisissant l'occasion de faire avec bonne grâce un acte de prudence, il accorda sans peine ce qu'on lui demandait.

A cette révocation inespérée des ordres qui la retenaient en exil, Brunehilde s'empressa de quitter Rouen et la 25 Neustrie au plus vite, comme si la terre eût tremblé sous ses pieds. Dans la crainte du moindre retard, elle brusqua ses préparatifs de voyage, et résolut même de partir sans son bagage, qui, malgré l'énorme diminution qu'il avait subie, était encore d'une grande valeur. Plusieurs milliers de 30 pièces d'or et plusieurs ballots renfermant des bijoux et des tissus de prix furent confiés par son ordre à l'évêque Prætextatus, qui, en acceptant ce riche dépôt, se compromit une seconde fois, et encore plus gravement que la première,

pour l'amour de son filleul Merowig. Partie de Rouen, la mère de Hildebert II alla trouver à Meaux ses deux filles ; puis, évitant l'approche de Soissons, elle se dirigea vers l'Austrasie, où elle arriva sans obstacle. Sa présence, vivement désirée dans ce pays, ne tarda pas à y causer de grands 5 troubles, en excitant la jalousie des chefs puissants et ambitieux qui voulaient rester seuls chargés de la tutelle du jeune roi.

Le départ de Brunehilde ne mit fin ni aux défiances du roi Hilperik ni à ses mesures de rigueur contre son fils aîné. 10 Merowig, privé de ses armes et de son baudrier militaire, ce qui, selon les mœurs des Germains, était une sorte de dégradation civique, continua d'être tenu aux arrêts sous une garde sûre. Dès que le roi se fut remis de l'agitation que tant d'événements coup sur coup lui avaient causée, il revint 15 à son éternel projet de conquête sur les cinq villes d'Aquitaine, dont une seule, celle de Tours, était en sa possession. N'ayant plus à choisir entre ses deux fils, il remit à Chlodowig, en dépit de son ancienne mésaventure, le commandement de cette nouvelle expédition. Le jeune prince eut 20 ordre de se diriger sur Poitiers, et de rassembler autant d'hommes qu'il le pourrait dans la Touraine et dans l'Anjou. Ayant levé une petite armée, il s'empara de Poitiers sans résistance, et y fit sa jonction avec des forces beaucoup plus considérables que lui amenait du Midi un grand seigneur 25 d'origine gauloise, appelé Desiderius.

C'était un homme de haute naissance, possesseur de grands biens aux environs d'Alby, turbulent et ambitieux sans aucun scrupule, comme on l'était alors, mais ayant, de plus que ses concurrents d'origine barbare, quelque largeur dans 30 les vues et d'assez grands talents militaires. Gouverneur d'un district voisin de la frontière des Goths, il s'était rendu redoutable à cette nation ennemie des Gallo-Franks, et avait

acquis par ses actions d'éclat beaucoup de renom et d'influence parmi les Gaulois méridionaux. Le grand nombre d'hommes bien équipés qui vinrent, sous ses ordres, se joindre aux troupes neustriennes, était dû à cette influence; et du
5 moment que les deux armées n'en firent plus qu'une, ce fut Desiderius qui en prit le commandement. Jugeant en homme de guerre et en politique l'idée mesquine d'aller surprendre une à une quatre villes séparées par des distances considérables, il substitua aux projets de Hilperik un plan
10 de conquête de tout le pays compris entre la Loire, l'Océan, les Pyrénées et les Cévennes. Ce projet d'invasion territoriale n'admettant aucune distinction entre les villes qui dépendaient de l'Austrasie et celles qui appartenaient au royaume de Gonthramn, Desiderius n'épargna point ces dernières, et
15 commença par s'emparer de Saintes, qui lui ouvrait le chemin de Bordeaux.

A la nouvelle de cette agression qu'il n'avait nullement prévue, le roi Gonthramn sortit pour la seconde fois de son inaction habituelle; il fit partir en grande hâte, avec des
20 forces suffisantes, le célèbre Eonius Mummolus, patrice de Provence, qui avait alors dans toute la Gaule la réputation d'être invincible. Mummolus, s'avançant à grandes journées par la plaine d'Auvergne, entra dans le territoire de Limoges, et força Desiderius à abandonner la contrée de l'ouest pour
25 se porter à sa rencontre. Les deux armées, commandées par deux hommes de race gauloise, furent bientôt en présence; il se livra entre elles une bataille rangée, une de ces batailles qu'on ne voyait plus en Gaule depuis que la tactique romaine avait fait place à la guerre d'escarmouche et de partisans, la
30 seule que comprissent les Barbares. La victoire fut vivement disputée; mais elle resta, comme toujours, à Mummolus, qui contraignit son adversaire à la retraite, après un carnage effroyable. Les chroniques parlent de cinq mille hommes

tués d'un côté et de vingt-quatre mille de l'autre; la chose est difficile à croire: mais cette exagération montre à quel point fut frappée l'imagination des contemporains.

Voyant l'armée neustrienne totalement détruite, Mummolus retourna en arrière, soit que telles fussent ses instructions, soit qu'il crût avoir assez fait. Quoique victorieux, il conçut une grande estime pour l'habileté de l'homme qui venait de se mesurer avec lui; et, plus tard, cette opinion servit à les réunir tous deux dans une entreprise qui ne tendait à rien moins qu'à fonder un nouveau royaume sur le territoire gaulois. Desiderius se retrouva en peu de temps à la tête d'une nombreuse armée, et, aidé par la sympathie de race et par son crédit personnel sur l'esprit des Gallo-Romains, il reprit ses opérations militaires avec un succès que rien ne vint plus interrompre. Cinq ans après, de Dax à Poitiers et d'Alby à Limoges, toutes les villes appartenaient au roi de Neustrie; et le Romain auteur de cette conquête, installé dans Toulouse, l'ancienne capitale des Visigoths, exerçait, avec le titre de duc, une sorte de vice-royauté.

Merowig avait déjà passé plusieurs mois dans un état de demi-captivité, lorsque son arrêt fut prononcé par le tribunal domestique où la voix de sa belle-mère Fredegonde était la voix prépondérante. Cet arrêt sans appel le condamnait à perdre sa chevelure, c'est-à-dire à se voir retranché de la famille des Merowigs. En effet, d'après une coutume antique et probablement rattachée autrefois à quelque institution religieuse, l'attribut particulier de cette famille, et le symbole de son droit héréditaire à la dignité royale, étaient une longue chevelure, conservée intacte depuis l'instant de la naissance, et que les ciseaux ne devaient jamais toucher. Les descendants du vieux Merowig se distinguaient par là entre tous les Francs; sous le costume

le plus vulgaire, on pouvait toujours les reconnaître à leurs cheveux qui, tantôt serrés en natte, tantôt flottant en liberté, couvraient les épaules et descendaient jusqu'au milieu des reins. Retrancher la moindre partie de cet ornement, c'était
5 profaner leur personne, lui enlever le privilége de la consécration, et suspendre ses droits à la souveraineté ; suspension que l'usage limitait, par tolérance, au temps nécessaire pour que les cheveux, croissant de nouveau, eussent atteint une certaine mesure.

10 Un prince mérovingien pouvait subir de deux façons cette déchéance temporaire : ou ses cheveux étaient coupés à la manière des Franks, c'est-à-dire à la hauteur du col ; ou bien on le tondait très-court, à la mode romaine, et ce genre de dégradation, plus humiliant que l'autre, était
15 ordinairement accompagné de la tonsure ecclésiastique. Telle fut la décision sévère prise par le roi Hilperik à l'égard de son fils ; le jeune homme perdit du même coup le droit de régner et le droit de porter les armes. Il fut ordonné prêtre malgré lui, au mépris des canons de l'Église,
20 contraint de rendre l'épée et le baudrier militaire qui lui avaient été donnés solennellement, selon la coutume germanique, de se dépouiller de toutes les pièces de son costume national et de revêtir l'habit romain, qui était le costume du clergé. Merowig reçut l'ordre de monter à
25 cheval dans cet accoutrement si peu d'accord avec ses goûts, et de partir pour le monastère de Saint-Calais près du Mans, où il devait se former, dans une complète réclusion, aux règles de la discipline ecclésiastique. Escorté par des cavaliers armés, il se mit en route sans espoir de fuite ou de
30 délivrance, mais consolé peut-être par ce dicton populaire fait pour les membres de sa famille victimes d'un sort pareil au sien : "Le bois est encore vert, les feuilles repousseront."

Il y avait alors dans la basilique de Saint-Martin de

Tours, le plus respecté des asiles religieux, un réfugié que le roi Hilperik cherchait à en faire sortir afin de mettre la main sur lui. C'était l'Austrasien Gonthramn-Bose, accusé par le bruit public d'avoir tué de sa propre main le jeune Theodebert, ou tout au moins de l'avoir laissé massacrer 5 par ses soldats, lorsqu'en ennemi généreux il pouvait lui accorder la vie. Surpris au centre de l'Aquitaine par la terrible nouvelle du meurtre de Sighebert, et craignant, non sans motif, de tomber entre les mains du roi de Neustrie, il était venu se mettre en sûreté sous la protection de saint 10 Martin. A cette sauvegarde mystérieuse se joignait, pour assurer au duc Gonthramn une complète sécurité, l'intervention plus visible, mais non moins efficace, de l'évêque de Tours, Georgius Florentius Gregorius, qui veillait avec fermeté au maintien des droits de son église et surtout du 15 droit d'asile. Quelque péril qu'il y eût alors, au milieu de la société bouleversée, à défendre la cause des faibles et des proscrits contre la force brutale et la mauvaise foi des hommes puissants, Grégoire montrait, dans cette lutte sans cesse renouvelée, une constance que rien ne pouvait lasser, 20 et une dignité prudente mais intrépide.

Depuis le jour où Gonthramn-Bose s'était installé avec ses deux filles dans l'une des maisons qui formaient le parvis de la basilique de Saint-Martin, l'évêque de Tours et son clergé n'avaient plus un seul moment de repos. Il leur 25 fallait tenir tête au roi Hilperik, qui, altéré de vengeance contre le réfugié et n'osant le tirer par violence hors de son asile, voulait, pour s'épargner le crime et les dangers d'un sacrilége, contraindre les clercs eux-mêmes à le faire sortir de l'enceinte privilégiée. D'abord ce fut de la part du roi 30 une invitation amicale, puis des insinuations menaçantes, puis enfin, comme les messages et les paroles demeuraient sans effet, des mesures comminatoires, capables d'agir par

la terreur non-seulement sur le clergé de Tours, mais sur la population entière.

Un duc neustrien appelé Rokkolen vint camper aux portes de la ville, avec une troupe d'hommes levés sur le territoire du Mans. Il établit ses quartiers dans une maison qui appartenait à l'église métropolitaine de Tours, et de là fit partir ce message adressé à l'évêque : "Si vous ne faites "sortir le duc Gonthramn de la basilique, je brûlerai la ville "et ses faubourgs." L'évêque répondit avec calme que la chose était impossible. Mais il reçut un second message encore plus menaçant : "Si vous n'expulsez aujourd'hui "même l'ennemi du roi, je vais détruire tout ce qu'il y a de "verdoyant à une lieue autour de la ville, si bien que la "charrue pourra y passer." L'évêque Grégoire ne fut pas moins impassible que la première fois, et Rokkolen, qui, selon toute apparence, avait trop peu de monde avec lui pour tenter quelque chose de sérieux contre la population d'une grande ville, se contenta, après tant de jactance, de piller et de démolir la maison qui lui servait de logement. Elle était construite en pièces de bois réunies et fixées par des chevilles de fer que les soldats manceaux emportèrent, avec le reste du butin, dans leurs havresacs de cuir. Grégoire de Tours se félicitait de voir finir ainsi cette rude épreuve, lorsque de nouveaux embarras lui survinrent, amenés par une complication d'événements impossibles à prévoir.

Gonthramn-Bose présentait dans son caractère une singularité remarquable. Germain d'origine, il surpassait en habileté pratique, en talent de ressources, en instinct de rouerie, si ce mot peut être employé ici, les hommes les plus déliés parmi la race gallo-romaine. Ce n'était pas la mauvaise foi tudesque, ce mensonge brutal accompagné d'un gros rire ; c'était quelque chose de plus raffiné et de plus pervers en même temps, un esprit d'intrigue universel,

et en quelque sorte nomade, car il allait s'exerçant d'un bout à l'autre de la Gaule. Personne ne savait mieux que cet Austrasien pousser les autres dans un pas dangereux et s'en tirer à propos. On disait de lui que jamais il n'avait fait de serment à un ami sans le trahir aussitôt, et c'est de 5 là probablement que lui venait son surnom germanique. Dans l'asile de Saint-Martin de Tours, au lieu de mener la vie habituelle d'un réfugié de distinction, c'est-à-dire de passer le jour à boire et à manger sans s'occuper d'autre chose, le duc Gonthramn était à l'affût de toutes les nou- 10 velles et s'informait du moindre événement pour tâcher de le mettre à profit. Il apprit d'une manière aussi prompte qu'exacte les mésaventures de Merowig, son ordination forcée et son exil au monastère de Saint-Calais. L'idée lui vint de bâtir sur ce fondement un projet de délivrance pour 15 lui-même, d'inviter le fils de Hilperik à venir le joindre pour partager son asile et s'entendre avec lui sur les moyens de passer tous deux en Austrasie. Gonthramn-Bose comptait par là augmenter ses propres chances d'évasion, de celles beaucoup plus nombreuses que pourrait trouver le jeune 20 prince dans le prestige de son rang et le dévouement de ses amis. Il confia son plan et ses espérances à un sous-diacre d'origine franke, nommé Rikulf, qui se chargea, par amitié pour lui, d'aller à Saint-Calais, et d'avoir, s'il était possible, une entrevue avec Merowig. 25

Pendant que le sous-diacre Rikulf s'acheminait vers la ville du Mans, Gaïlen, jeune guerrier frank, attaché à Merowig par le lien du vasselage et par la fraternité d'armes, guettait aux environs de Saint-Calais l'arrivée de l'escorte qui devait remettre le nouveau reclus aux mains de ses 30 supérieurs et de ses geôliers. Dès qu'elle parut, une troupe de gens postés en embuscade fondit sur elle avec l'avantage du nombre, et la contraignit de prendre la fuite abandon-

nant le prisonnier confié à sa garde. Merowig, rendu à la liberté, quitta avec joie l'habit clérical pour reprendre le costume tout militaire de sa nation, la chaussure attachée par de longues courroies croisant sur la jambe, la tunique à
5 manches courtes, serrée, tombant à peine jusqu'aux genoux, et le justaucorps de fourrures, sur lequel passait le baudrier d'où pendait l'épée. C'est dans cet équipage que le messager de Gonthramn-Bose le rencontra incertain de la direction qu'il devait suivre pour se mettre tout à fait en sûreté.
10 La proposition de Rikulf fut accueillie sans beaucoup d'examen ; et le fils de Hilperik, escorté cette fois par ses amis, prit aussitôt la route de Tours. Un manteau de voyage, dont le capuchon se rabattait sur sa tête, lui servait de préservatif contre l'étonnement et les risées qu'aurait excités la
15 vue de cette tête de clerc sur les épaules d'un soldat. Arrivé sous les murs de Tours, il mit pied à terre, et, la tête toujours enveloppée dans le capuchon de son manteau, il marcha vers la basilique de Saint-Martin dont, en ce moment, toutes les portes étaient ouvertes.

20 C'était un jour de fête solennelle, et l'évêque de Tours, qui officiait pontificalement, venait de donner aux fidèles la communion sous les deux espèces. Les pains qui s'étaient trouvés de reste après la consécration de l'eucharistie couvraient l'autel, rangés sur des nappes à côté du grand calice
25 à deux anses qui contenait le vin. L'usage voulait qu'à la fin de la messe ces pains, non consacrés et simplement bénits par le prêtre, fussent coupés en morceaux et distribués entre les assistants ; on appelait cela donner les eulogies. L'assemblée entière, à l'exception des personnes ex-
30 communiées, avait part à cette distribution faite par les diacres, comme celle de l'eucharistie était faite par le prêtre ou l'évêque officiant. Après avoir parcouru la basilique, en donnant à chacun sa portion de pain bénit, les diacres de

Saint-Martin virent près des portes un homme qui leur était inconnu, et dont le visage à demi enveloppé semblait indiquer de sa part l'intention de ne pas se faire connaître; ils passèrent devant lui avec méfiance et sans rien lui offrir. 5

L'humeur du jeune Merowig, naturellement violente, s'était encore échauffée par les soucis et par la fatigue de la route. En se voyant privé d'une faveur que tous les assistants avaient obtenue, il tomba dans un accès de dépit furieux. Traversant la foule qui remplissait la nef de l'église, 10 il pénétra jusque dans le chœur où se trouvait Grégoire avec un autre évêque, Raghenemod, Frank d'origine, qui venait de succéder à saint Germain dans la métropole de Paris. Parvenu en face de l'estrade où siégeait Grégoire dans ses habits pontificaux, Merowig lui dit d'un ton brusque et 15 impérieux: "Évêque, pourquoi ne me donne-t-on pas des "eulogies comme au reste des fidèles? Dis-moi si je suis "excommunié." A ces mots, il rejeta en arrière le capuchon de son manteau, et découvrit aux regards des assistants son visage rouge de colère, et l'étrange figure d'un 20 soldat tonsuré.

L'évêque de Tours n'eut pas de peine à reconnaître l'aîné des fils du roi Hilperik, car il l'avait vu souvent et savait déjà toute son histoire. Le jeune fugitif paraissait devant lui chargé d'une double infraction aux lois ecclésias- 25 tiques, le mariage à l'un des degrés prohibés et la renonciation au caractère sacré de la prêtrise, faute si grave, que les casuistes rigides lui donnaient le nom d'apostasie. Dans l'état de culpabilité flagrante où le plaçaient le costume séculier et les armes qu'il avait sur lui, Merowig ne pouvait, 30 sans passer par l'épreuve d'un jugement canonique, être admis ni à la communion du pain et du vin consacrés, ni même à celle du pain simplement bénit, qui était comme

une figure de l'autre. C'est ce que répondit l'évêque Grégoire avec son calme et sa dignité ordinaires. Mais sa parole à la fois grave et douce ne réussit qu'à augmenter l'emportement du jeune homme, qui, perdant toute mesure
5 et tout respect pour la sainteté du lieu, s'écria: "Tu n'as "pas le pouvoir de me suspendre de la communion chré- "tienne sans l'aveu de tes frères les évêques, et si, de ton "autorité privée, tu me retranches de ta communion, je me "conduirai en excommunié, je tuerai quelqu'un ici." Ces
10 mots, prononcés d'un ton farouche, épouvantèrent l'auditoire, et firent sur l'évêque une impression de tristesse profonde. Craignant de pousser à bout la frénésie de ce jeune barbare, et d'amener ainsi de grands malheurs, il céda par nécessité; et après avoir, pour sauver au moins les formes légales, déli-
15 béré quelque temps avec son collègue de Paris, il fit donner à Merowig les eulogies qu'il réclamait.

Dès que le fils de Hilperik, avec Gaïlen, son frère d'armes, ses jeunes compagnons et de nombreux serviteurs, eut pris un logement dans le parvis de la basilique de Saint-
20 Martin, l'évêque de Tours se hâta de remplir certaines formalités qu'exigeait la loi romaine, et dont la principale consistait pour lui à déclarer au magistrat compétent et à la partie civile l'arrivée de chaque nouveau réfugié[1]. Dans la cause présente, il n'y avait d'autre juge et d'autre partie
25 intéressée que le roi Hilperik; c'était donc à lui que la déclaration devait être faite, quelle que fût d'ailleurs la nécessité d'adoucir par des actes de déférence l'aigreur de son ressentiment. Un diacre de l'église métropolitaine de Tours partit pour Soissons, ville royale de Neustrie, avec la
30 mission de faire un récit exact de tout ce qui venait d'avoir lieu. Il eut pour compagnon, dans cette ambassade, un

[1] Loi de l'empereur Léon pour les asiles (466).—Voyez *Histoire ecclésiastique* de Fleury, t. VI. p. 562.

parent de l'évêque, appelé Nicetius, qui se rendait à la cour de Hilperik pour des affaires personnelles.

Arrivés au palais de Soissons, et admis ensemble à l'audience royale, ils commençaient à expliquer les motifs de leur voyage lorsque Fredegonde survint et dit : "Ce sont 5 "des espions, ils viennent s'informer ici de ce que fait le roi, "afin d'aller ensuite le rapporter à Merowig." Ces paroles suffirent pour mettre en émoi l'esprit soupçonneux de Hilperik ; l'ordre fut donné aussitôt d'arrêter Nicetius et le diacre porteur du message. On les dépouilla de tout l'argent 10 qu'ils avaient sur eux, et on les conduisit aux extrémités du royaume, d'où ils ne revinrent l'un et l'autre qu'après un exil de sept mois. Pendant que le messager et le parent de Grégoire de Tours se voyaient traiter d'une si rude manière, lui-même reçut de la part du roi Hilperik une dépêche conçue 15 en ces termes : "Chassez l'apostat hors de votre basilique, "sinon j'irai brûler tout le pays." L'évêquer épondit simplement qu'une pareille chose n'avait jamais eu lieu, pas même au temps des rois goths qui étaient hérétiques, et qu'ainsi elle ne se ferait pas dans un temps de véritable foi 20 chrétienne. Obligé par cette réponse de passer de la menace à l'effet, Hilperik se décida, mais avec mollesse ; et grâce à l'instigation de Fredegonde, qui n'avait aucune peur du sacrilége, il fut résolu que des troupes seraient rassemblées, et que le roi lui-même se mettrait à leur tête pour aller 25 châtier la ville de Tours et forcer l'asile de Saint-Martin.

En apprenant la nouvelle de ces préparatifs, Merowig fut saisi d'une terreur dont l'expression se colorait d'un sentiment religieux. "A Dieu ne plaise, s'écria-t-il, que la "sainte basilique de mon seigneur Martin subisse aucune 30 "violence, ou que son pays soit désolé à cause de moi !" Il voulait partir sur-le-champ avec Gonthramn-Bose et tâcher de gagner l'Austrasie, où il se flattait de trouver auprès de

Brunehilde un asile sûr, du repos, des richesses et toutes les jouissances du pouvoir; mais rien n'était prêt pour ce long voyage; ils n'avaient encore ni assez d'hommes autour d'eux ni assez de relations au dehors. L'avis de Gonthramn fut qu'il fallait attendre et ne pas se jeter, par crainte du péril, dans un péril beaucoup plus grand. Incapable de rien tenter sans le concours de son nouvel ami, le jeune prince cherchait un remède à ses anxiétés dans des actes de dévotion fervente qui ne lui étaient pas ordinaires. Il résolut de passer toute une nuit en prières dans le sanctuaire de la basilique, et faisant apporter avec lui ses effets les plus précieux, il les déposa comme offrande sur le tombeau de saint Martin; puis, s'agenouillant près du sépulcre, il pria le saint de venir à son secours, de lui accorder ses bonnes grâces, de faire que la liberté lui fût promptement rendue, et qu'un jour il devînt roi.

Ces deux souhaits, pour Merowig, n'allaient guère l'un sans l'autre, et le dernier, à ce qu'il semble, jouait un assez grand rôle dans ses conversations avec Gonthramn-Bose et dans les projets qu'ils faisaient en commun. Gonthramn, plein de confiance dans les ressources de son esprit, invoquait rarement l'appui des saints; mais, en revanche, il avait recours aux diseurs de bonne aventure, afin d'éprouver par leur science la justesse de ses combinaisons. Laissant donc Merowig prier seul, il dépêcha l'un de ses serviteurs vers une femme, très-habile, à ce qu'il disait, qui lui avait prédit, entre autres choses, l'année, le jour et l'heure où devait mourir le roi Haribert. Interrogée, au nom du duc Gonthramn, sur l'avenir qui lui était réservé à lui et au fils de Hilperik, la sorcière, qui probablement les connaissait bien tous deux, donna cette réponse adressée à Gonthramn lui-même: "Il arrivera que le roi Hilperik trépassera dans "l'année, et que Merowig, à l'exclusion de ses frères,

"obtiendra la royauté; toi, Gonthramn, tu seras pendant cinq "ans duc de tout le royaume; mais, à la sixième année, tu "recevras, par la faveur du peuple, la dignité épiscopale "dans une ville située sur la rive gauche de la Loire; et "enfin tu sortiras de ce monde vieux et plein de jours." 5

Gonthramn-Bose, qui passait sa vie à faire des dupes, était dupe lui-même de la friponnerie des sorciers et des devineresses. Il ressentit une grande joie de cette prophétie extravagante, mais conforme, sans aucun doute, à ses rêves d'ambition et à ses désirs les plus intimes. Pensant que la 10 ville indiquée si vaguement n'était autre que celle de Tours, et se voyant déjà en idée le successeur de Grégoire sur le trône pontifical, il eut soin de lui faire part, avec une satisfaction maligne, de sa bonne fortune à venir, car le titre d'évêque était fort envié des chefs barbares. Grégoire 15 venait d'arriver à la basilique de Saint-Martin pour y célébrer l'office de la nuit, lorsque le duc austrasien lui fit son étrange confidence en homme convaincu du savoir infaillible de la prophétesse. L'évêque répondit : "C'est à Dieu qu'il "faut demander de pareilles choses," et ne put s'empêcher 20 de rire. Mais cette vanité, aussi folle qu'insatiable, ramena douloureusement sa pensée sur les hommes et les misères de son temps. De tristes réflexions le préoccupèrent au milieu du chant des psaumes; et lorsque, après l'office des vigiles, voulant prendre un peu de repos, il se fut mis au lit 25 dans un appartement voisin de l'église, les crimes dont cette église semblait devoir être le théâtre dans la guerre contre nature allumée entre le père et le fils, tous les malheurs qu'il prévoyait sans pouvoir les conjurer, le poursuivirent en quelque sorte jusqu'au moment où il s'endormit. Durant le 30 sommeil, les mêmes idées, traduites en images terribles, se présentèrent encore à son esprit. Il vit un ange qui traversait les airs, planant au-dessus de la basilique et criant

d'une voix lugubre : "Hélas ! hélas ! Dieu a frappé Hilperik "et tous ses fils ! pas un d'eux ne lui survivra et ne possédera "son royaume." Ce songe parut à Grégoire une révélation de l'avenir bien autrement digne de foi que les réponses 5 et tous les prestiges des devins.

Merowig, léger et inconséquent par caractère, eut bientôt recours à des distractions plus d'accord avec ses habitudes turbulentes que les veilles et les prières auprès des tombeaux des saints. La loi qui consacrait l'inviolabilité des asiles 10 religieux voulait que les réfugiés fussent pleinement libres de se procurer toute espèce de provisions, afin qu'il fût impossible à ceux qui les poursuivaient de les prendre par la famine. Les prêtres de la basilique de Saint-Martin se chargeaient eux-mêmes de pourvoir des choses nécessaires à 15 la vie leurs hôtes pauvres et sans domestiques. Le service des riches était fait tantôt par leurs gens, qui allaient et venaient en toute liberté, tantôt par des hommes et par des femmes du dehors, dont la présence occasionnait souvent de l'embarras et du scandale. A toute heure, les cours du 20 parvis et le péristyle de la basilique étaient remplis d'une foule affairée ou de promeneurs oisifs et curieux. A l'heure des repas, un bruit d'orgie, couvrant parfois le chant des offices, allait troubler les prêtres dans leurs stalles et les religieux au fond de leurs cellules. Quelquefois aussi les 25 convives, pris de vin, se querellaient jusqu'à en venir aux coups, et des rixes sanglantes avaient lieu aux portes et même dans l'intérieur de l'église.

Si de pareils désordres ne venaient point à la suite des festins où Merowig cherchait à s'étourdir avec ses com- 30 pagnons de refuge, la joie bruyante n'y manquait pas ; des éclats de rire et de grossiers bons mots retentissaient dans la salle et accompagnaient surtout les noms de Hilperik et de Fredegonde. Merowig ne les ménageait pas plus l'un que

l'autre. "Quoiqu'il y eût en cela beaucoup de vrai," dit l'historien contemporain, "je pense qu'il n'était pas agréable "à Dieu que de telles choses fussent divulguées par un fils." Cet historien, Grégoire de Tours lui-même, invité un jour à la table de Merowig, entendit de ses propres oreilles les 5 scandaleux propos du jeune homme. A la fin du repas, Merowig, resté seul avec son pieux convive, se sentit en veine de dévotion et pria l'évêque de lui faire quelque lecture pour l'instruction de son âme. Grégoire prit le livre de Salomon, et l'ayant ouvert au hasard, il tomba sur le verset suivant : 10 "L'œil qu'un fils tourne contre son père lui sera arraché de "la tête par les corbeaux de la vallée." Cette rencontre faite si à propos fut prise par l'évêque pour une seconde révélation de l'avenir, aussi menaçante que la première.

Cependant Fredegonde, plus acharnée dans sa haine et 15 plus active que son mari, résolut de prendre les devants sur l'expédition qui se préparait, et de faire assassiner Merowig au moyen d'un guet-apens. Le comte de Tours, Leudaste, qui tenait à s'assurer les bonnes grâces de la reine, et qui d'ailleurs avait à se venger du pillage commis dans sa maison 20 l'année précédente, s'offrit avec empressement pour exécuter ce meurtre. Comptant sur l'imprévoyance de celui qu'il voulait tuer par surprise, il essaya différents stratagèmes pour l'attirer hors des limites où s'arrêtait le droit d'asile ; mais il n'y réussit pas. Soit par un dépit sauvage, soit pour 25 exciter la colère du jeune prince, jusqu'au point de lui faire perdre tout sentiment de prudence, il fit attaquer à main armée ses serviteurs dans les rues de la ville. La plupart furent massacrés ; et Merowig, saisi de fureur à cette nouvelle, serait allé tête baissée dans le piége, si le prudent 30 Gonthramn ne l'eût retenu. Comme il s'emportait outre mesure, disant qu'il n'aurait de repos qu'après avoir châtié d'une manière sanglante le complaisant de Fredegonde,

Gonthramn lui conseilla de diriger ses représailles d'un côté où le danger fût nul et le profit considérable, et de faire payer le coup, non à Leudaste, qui était sur ses gardes, mais à un autre, n'importe lequel, des amis du roi Hilperik ou des familiers de sa maison.

Marileïf, premier médecin du roi, homme très-riche et d'un naturel peu belliqueux, se trouvait alors à Tours, venant de Soissons et se rendant à Poitiers, sa ville natale. Il avait avec lui très-peu de gens et beaucoup de bagage ; et pour les jeunes guerriers, compagnons de Merowig, rien n'était plus facile que de l'enlever dans son hôtellerie. Ils y entrèrent en effet à l'improviste, et battirent cruellement le pacifique médecin, qui, heureusement pour lui, parvint à s'échapper, et se réfugia presque nu dans la cathédrale, laissant aux mains des assaillants son or, son argent et le reste de son bagage. Tout cela fut regardé comme de bonne prise par le fils de Hilperik, qui, satisfait du tour qu'il venait de jouer à son père et se croyant assez vengé, voulut montrer de la clémence. Sur la prière de l'évêque, il fit annoncer au pauvre Marileïf, qui n'osait plus sortir de son asile, qu'il était libre de continuer sa route. Mais, au moment où Merowig s'applaudissait d'avoir pour compagnon de fortune et pour ami de cœur un homme aussi avisé que Gonthramn-Bose, celui-ci n'hésitait pas à vendre ses services à la mortelle ennemie du jeune homme inconsidéré qui plaçait en lui toute sa confiance.

Loin de partager la haine que le roi Hilperik vouait au duc Gonthramn à cause du meurtre de Theodebert, Fredegonde lui savait gré de ce meurtre qui l'avait debarrassée d'un de ses beaux-fils, comme elle souhaitait de l'être des deux autres. Son intérêt en faveur du duc austrasien était devenu encore plus vif, depuis qu'elle entrevoyait la possibilité de le faire servir d'instrument pour la perte de Merowig. Gonthramn-Bose se chargeait peu volontiers d'une commis-

sion périlleuse, mais le mauvais succès des tentatives du comte Leudaste, homme plus violent qu'adroit, détermina la reine à tourner les yeux vers celui qui pourrait, non pas exécuter de sa propre main, mais rendre infaillible par son astuce l'assassinat qu'elle méditait. Elle envoya donc près 5 de Gonthramn une personne affidée qui lui remit de sa part ce message : "Si tu parviens à faire sortir Merowig de la "basilique, afin qu'on le tue, je te ferai un magnifique présent." Gonthramn-Bose accepta de grand cœur la proposition. Persuadé que l'habile Fredegonde avait déjà pris toutes ses 10 mesures, et que des meurtriers apostés faisaient le guet aux environs de Tours, il alla trouver Merowig, et lui dit du ton le plus enjoué : "Pourquoi menons-nous ici une vie de "lâches et de paresseux, et restons-nous tapis comme des "hébétés autour de cette basilique? Faisons venir nos 15 "chevaux, prenons avec nous des chiens et des faucons, et "allons à la chasse nous donner de l'exercice, respirer le "grand air et jouir d'une belle vue."

Le besoin d'espace et d'air libre que ressentent si vivement les emprisonnés parlait au cœur de Merowig, et 20 sa facilité de caractère lui faisait approuver sans examen tout ce que proposait son ami. Il accueillit avec la vivacité de son âge cette invitation attrayante. Les chevaux furent amenés sur-le-champ dans la cour de la basilique, et les deux réfugiés sortirent en complet équipage de chasse, 25 portant leurs oiseaux sur le poing, escortés par leurs serviteurs et suivis de leurs chiens tenus en laisse. Ils prirent pour but de leur promenade un domaine appartenant à l'église de Tours et situé au village de Jocundiacum, aujourd'hui Jouay, à peu de distance de la ville. Ils 30 passèrent ainsi tout le jour, chassant et courant ensemble, sans que Gonthramn donnât le moindre signe de préoccupation et parût songer à autre chose qu'à se divertir de son

mieux. Ce qu'il attendait n'arriva point; ni durant les courses de la journée, ni dans le trajet du retour, aucune troupe armée ne se présenta pour fondre sur Merowig, soit que les émissaires de Fredegonde ne fussent pas encore 5 arrivés à Tours, soit que ses instructions eussent été mal suivies. Merowig rentra donc paisiblement dans l'enceinte qui lui servait d'asile, joyeux de sa liberté de quelques heures, et ne se doutant nullement qu'il eût été en danger de périr par la plus insigne trahison.

10 L'armée qui devait marcher sur Tours était prête; mais quand il s'agit de partir, Hilperik devint tout à coup indécis et timoré; il aurait voulu savoir au juste ce qu'il avait à craindre du ressentiment de saint Martin contre les infracteurs de ses priviléges, et, comme personne ne pouvait lui donner 15 là-dessus la moindre information, il conçut l'étrange idée de s'adresser par écrit au saint lui-même, en sollicitant de sa part une réponse nette et positive. Il rédigea donc une lettre qui énonçait en manière de plaidoirie ses griefs paternels contre le meurtrier de son fils Theodebert, et 20 faisait contre ce grand coupable un appel à la justice du saint confesseur. La requête avait pour conclusion cette demande: "M'est-il permis ou non de tirer Gonthramn de "la basilique?" Une chose encore plus bizarre, c'est qu'il y avait là un stratagème, et que le roi Hilperik voulait ruser 25 avec le saint, se promettant bien, si la permission lui était donnée pour Gonthramn, d'en user également pour s'emparer de Merowig, dont il taisait le nom de peur d'être jugé mauvais père. Cette singulière missive fut portée à Tours par un clerc de race franke, nommé Baudeghisel, qui la 30 déposa sur le tombeau de saint Martin et mit à côté une feuille blanche pour que le saint pût écrire sa réponse. Au bout de trois jours, le messager revint, et trouvant sur la pierre du sépulcre la feuille telle qu'il l'y avait mise, sans le

moindre signe d'écriture, il jugea que saint Martin refusait de s'expliquer, et retourna vers le roi Hilperik.

Ce que le roi craignait par-dessus tout, c'était que Merowig n'allât rejoindre Brunehilde en Austrasie, et qu'aidé de ses conseils et de son argent, il ne réussît à se créer un 5 parti nombreux parmi les Franks neustriens. Cette crainte l'emportait même, dans l'esprit de Hilperik, sur sa haine contre Gonthramn-Bose, envers lequel il se sentait des velléités de pardon, pourvu qu'il ne favorisât en rien le départ de son compagnon d'asile. De là naquit un nouveau 10 plan, où Hilperik se montre encore avec le même caractère de finesse lourde et méticuleuse. Ce plan consistait à tirer de Gonthramn, sans lequel Merowig, faute de ressources et de décision, était incapable d'entreprendre son voyage, la promesse sous le serment de ne point sortir de la basilique 15 sans en donner avis au roi. Le roi Hilperik comptait de cette manière être averti assez à temps pour pouvoir intercepter les communications entre Tours et la frontière d'Austrasie. Il envoya des émissaires parler secrètement à Gonthramn; et, dans cette lutte de fourbe contre fourbe, 20 celui-ci ne recula pas. Se fiant peu aux paroles de réconciliation que lui envoyait Hilperik, mais trouvant qu'il y avait là peut-être une dernière chance de salut, si toutes les autres venaient à lui manquer, il prêta le serment qu'on lui demandait, et jura dans le sanctuaire même de la basilique, 25 une main sur la nappe de soie qui couvrait le maître-autel. Cela fait, il ne mit pas moins d'activité qu'auparavant à tout préparer dans le plus grand mystère pour une évasion inopinée.

Depuis le coup de fortune qui avait fait tomber entre les 30 mains des réfugiés l'argent du médecin Marileïf, ces préparatifs marchaient rapidement. Des braves de profession, classe d'hommes que la conquête avait créée, s'offraient en

foule pour servir d'escorte jusqu'au terme du voyage; leur nombre s'éleva bientôt à plus de cinq cents. Avec une pareille force, l'évasion était facile et l'arrivée en Austrasie extrêmement probable. Gonthramn-Bose jugea qu'il n'y
5 avait plus de motif pour différer davantage, et, se gardant bien, malgré son serment, de faire donner au roi le moindre avis, il dit à Merowig qu'il fallait songer au départ. Merowig, faible et irrésolu lorsque la passion ne le soulevait pas, sur le point de risquer cette grande aventure, fléchit et
10 retomba de nouveau dans ses anxiétés. "Mais, lui dit "Gonthramn, est-ce que nous n'avons pas pour nous les "prédictions de la devineresse?" Le jeune prince ne fut pas rassuré, et, pour faire diversion à ses tristes pressentiments, il voulut chercher à une meilleure source des
15 informations sur l'avenir.

Il y avait alors un procédé de divination religieuse prohibé par les conciles, mais pratiqué en Gaule, malgré cette défense, par les hommes les plus sages et les plus éclairés; Merowig s'avisa d'y recourir. Il se rendit à la chapelle où
20 était le tombeau de saint Martin, et posa sur le sépulcre trois des livres saints, celui des Rois, le Psautier et les Évangiles. Durant toute une nuit, il pria Dieu et le saint confesseur de lui faire connaître ce qui allait arriver, et s'il devait espérer ou non d'obtenir le royaume de son père.
25 Ensuite il jeûna trois jours entiers, et, le quatrième, revenant près du tombeau, il ouvrit les trois volumes l'un après l'autre. D'abord, ce fut le livre des Rois qu'il avait surtout hâte d'interroger: il tomba sur une page en tête de laquelle se trouvait le verset suivant: "Parce que vous avez abandonné
30 "le Seigneur votre Dieu pour suivre des dieux étrangers, le "Seigneur vous a livré aux mains de vos ennemis." En ouvrant le livre des Psaumes, il rencontra ce passage: "Tu les as renversés au moment où ils s'élevaient. Oh!

"comment sont-ils tombés dans la désolation!" Enfin, dans le livre des Évangiles, il lut ce verset: "Vous savez "que la pâque se fera dans deux jours et que le Fils de "l'homme sera livré pour être crucifié[1]." Pour celui qui, dans chacune de ces paroles, croyait voir une réponse de 5 Dieu même, il était impossible de rien imaginer de plus sinistre; il y avait là de quoi ébranler une âme plus forte que celle du fils de Hilperik. Sous le poids de cette triple menace de trahison, de ruine et de mort violente, il resta comme accablé, et pleura longtemps à chaudes larmes au- 10 près du tombeau de saint Martin.

Gonthramn-Bose, qui s'en tenait à son oracle, et qui d'ailleurs ne trouvait là aucun sujet de crainte pour lui-même, persista dans sa résolution. A l'aide de cette influence que les esprits décidés exercent d'une manière qu'on pour- 15 rait dire magnétique sur les caractères faibles et impressionnables, il raffermit si bien le courage de son jeune compagnon, que le départ eut lieu sans le moindre délai, et que Merowig monta à cheval d'un air tranquille et assuré. Gonthramn, dans ce moment décisif, avait à se faire une 20 autre espèce de violence; il allait se séparer de ses deux filles, réfugiées avec lui dans la basilique de Saint-Martin, et qu'il n'osait emmener à cause des hasards d'un si long trajet. Malgré son égoïsme profond et son imperturbable fourberie, on ne pouvait pas dire qu'il fût absolument dépourvu de 25 bonnes qualités, et, parmi tant de vices, il avait au moins une vertu, celle de l'amour paternel. La compagnie de ses filles lui était chère au plus haut degré. Pour les rejoindre, quand il se trouvait loin d'elles, il n'hésitait pas à exposer sa personne; et, s'il s'agissait de les garantir de quelque 30 danger, il devenait batailleur et hardi jusqu'à la témerité.

[1] Voyez *Rois*, lib. III, chap. IX, v. 9; Psaume LXXII, v. 18; Évangile selon saint Matthieu, chap. XXVI, v. 2.

Contraint de les laisser dans un asile que le roi Hilperik, devenu furieux, pouvait cesser de respecter, il se promit de venir les chercher lui-même, et ce fut avec cette pensée, la seule bonne qui pût germer dans son âme, qu'il franchit les limites consacrées, galopant à côté de Merowig.

Près de six cents cavaliers, recrutés, selon toute apparence, parmi les aventuriers et les vagabonds du pays, soit Franks, soit Gaulois d'origine, accompagnaient les deux fugitifs. Longeant, du sud au nord, la rive gauche de la Loire, ils firent route en bon ordre sur les terres du roi Gonthramn. Arrivés près d'Orléans, ils tournèrent vers l'est, pour éviter de passer par le royaume de Hilperik, et parvinrent sans obstacles jusqu'aux environs de la ville d'Auxerre ; mais là s'arrêta leur bonne fortune. Erp ou Erpoald, gouverneur de cette ville, refusa le passage, soit qu'il eût reçu quelque dépêche du roi Hilperik réclamant son assistance amicale, soit qu'il agît de son propre mouvement, pour maintenir la paix entre les deux royaumes. Il paraît que ce refus donna lieu à un combat dans lequel la troupe des deux proscrits eut complétement le dessous. Merowig, que la colère avait sans doute poussé à quelque imprudence, tomba entre les mains d'Erpoald ; mais Gonthramn, toujours habile à s'esquiver, battit en retraite avec les débris de sa petite armée.

N'osant plus s'aventurer du côté du nord, il prit le parti de retourner sur ses pas et de gagner l'une des villes d'Aquitaine qui appartenaient au royaume d'Austrasie. Les approches de Tours étaient pour lui extrêmement dangereuses ; il devait craindre que le bruit de sa fuite n'eût décidé Hilperik à faire marcher ses troupes, et que la ville ne fût remplie de soldats. Mais toute sa prudence ne prévalut point contre l'affection paternelle ; au lieu de passer au large avec sa bande de fuyards peu nombreuse et mal armée,

il alla droit à la basilique de Saint-Martin. Elle était gardée; il y entra par force et en sortit aussitôt, emmenant ses filles qu'il voulait mettre en sûreté hors du royaume de Hilperik. Après ce coup de main audacieux, Gonthramn prit le chemin de Poitiers, ville qui était redevenue austrasienne depuis la 5 victoire de Mummolus. Il y arriva sans aucun accident, installa ses deux compagnes de voyage dans la basilique de Saint-Hilaire, et les quitta pour aller voir ce qui se passait en Austrasie. De crainte d'une seconde mésaventure, il fit cette fois un long détour, et se dirigea vers le nord, par le 10 Limousin, l'Auvergne et la route de Lyon à Metz.

Avant que le duc Erpoald eût pu avertir le roi Gonthramn et recevoir ses ordres relativement au prisonnier, Merowig parvint à s'échapper du lieu où il était retenu. Il se réfugia dans la basilique élevée sur le tombeau de saint 15 Germain, évêque d'Auxerre, et s'y établit en sûreté, comme à Tours, sous la protection du droit d'asile. La nouvelle de sa fuite arriva au roi Gonthramn presque aussitôt que celle de son arrestation. C'était plus qu'il n'en fallait pour mécontenter au dernier point ce roi timide et pacifique dont 20 le soin principal était de se tenir en dehors de toutes les querelles qui pouvaient naître autour de lui. Il craignait que le séjour de Merowig dans son royaume ne lui suscitât une foule d'embarras, et aurait voulu de deux choses l'une, ou qu'on laissât passer tranquillement le fils de Hilperik, ou 25 qu'on le retînt sous bonne garde. Accusant à la fois Erpoald d'excès de zèle et de maladresse, il le manda sur-le-champ auprès de lui; et lorsque le duc voulut répondre et justifier sa conduite, le roi l'interrompit en disant: "Tu as arrêté "celui que mon frère appelle son ennemi; mais si ton 30 "intention était sérieuse, il fallait m'amener le prisonnier "sans perdre de temps, sinon tu ne devais pas toucher à un "homme que tu ne voulais pas garder."

L'expression ambiguë de ces reproches prouvait, de la part du roi Gonthramn, autant de répugnance à prendre parti contre le fils que de crainte de se brouiller avec le père. Il fit tomber sur le duc Erpoald le poids de sa mauvaise humeur, et non content de le destituer de son office, il le condamna en outre à une amende de sept cents pièces d'or. Il paraît qu'en dépit des messages et des instances de Hilperik, Gonthramn ne prit aucune mesure pour inquiéter le réfugié dans son nouvel asile, et que, bien loin de là, sans se compromettre et en sauvant les apparences, il agit de façon que Merowig trouvât promptement l'occasion de s'évader et de continuer son voyage. En effet, après deux mois de séjour dans la basilique d'Auxerre, le jeune prince partit accompagné de son fidèle Gaïlen, et, cette fois, les routes lui furent ouvertes. Il mit enfin le pied sur la terre d'Austrasie où il espérait trouver le repos, des amis, et tous les honneurs attachés au titre d'époux d'une reine, mais où l'attendaient seulement de nouvelles traverses et des malheurs qui ne devaient finir qu'avec sa vie.

Le royaume d'Austrasie, gouverné au nom d'un enfant par un conseil de seigneurs et d'évêques, était alors le théâtre de troubles continuels et de dissensions violentes. L'absence de tout frein légal et le déchaînement des volontés individuelles s'y faisaient sentir plus fortement que dans aucune autre portion de la Gaule. Il n'y avait à cet égard aucune distinction de race ni d'état; Barbares ou Romains, prélats ou chefs militaires, tous les hommes qui se croyaient forts par le pouvoir ou la richesse luttaient à qui mieux mieux de turbulence et d'ambition. Divisés en fractions rivales, ils ne s'accordaient qu'en une seule chose, leur haine acharnée contre Brunehilde, à qui ils voulaient enlever toute influence sur le gouvernement de son fils. Cette aristocratie redoutable avait pour principaux chefs l'évêque de

Reims Ægidius, notoirement vendu au roi de Neustrie, et le duc Raukhing, le plus riche des Austrasiens, homme étrangement dépravé, qui faisait le mal par goût, comme les autres Barbares le faisaient par passion ou par intérêt. On racontait de lui des traits d'une cruauté fabuleuse, comme 5 ceux que la tradition impute à quelques châtelains des temps féodaux et dont le souvenir reste attaché aux ruines de leurs donjons. Lorsqu'il soupait, éclairé par un esclave qui tenait à la main une torche de cire, un de ses jeux favoris était de forcer le pauvre esclave à éteindre son flambeau contre ses 10 jambes nues, puis à le rallumer et à l'éteindre encore plusieurs fois de la même manière. Plus la brûlure était profonde, plus le duc Raukhing s'amusait et riait des contorsions du malheureux soumis à cette espèce de torture. Il fit enterrer vifs, dans la même fosse, deux de ses colons, un 15 jeune homme et une jeune fille coupables de s'être mariés sans son aveu, et qu'à la prière d'un prêtre il avait juré de ne point séparer. "J'ai tenu mon serment, disait-il "avec un ricanement féroce; ils sont ensemble pour l'éter-"nité." 20

Cet homme terrible, dont l'insolence envers la reine Brunehilde passait toute mesure, et dont la conduite était une rébellion permanente, avait pour acolytes ordinaires Bertefred et Ursio, l'un Germain d'origine, l'autre fils d'un Gallo-Romain, mais imbu à fond de la rudesse et de la 25 violence des mœurs germaniques. Dans leur opposition sauvage, ils s'attaquaient non-seulement à la reine, mais à quiconque tâchait de s'entendre avec elle pour le maintien de l'ordre et de la paix publics. Ils en voulaient surtout au Romain Lupus, duc de Champagne ou de la campagne 30 rémoise, administrateur sévère et vigilant, nourri des vieilles traditions du gouvernement impérial. Presque chaque jour, les domaines de Lupus étaient dévastés, ses maisons pillées

et sa vie menacée par la faction du duc Raukhing. Une fois, Ursio et Bertefred, suivis d'une troupe de cavaliers, fondirent sur lui et sur ses gens, aux portes mêmes du palais où le jeune roi logeait avec sa mère. Attirée par le tumulte, 5 Brunehilde accourut, et, se jetant avec courage au milieu des cavaliers armés, elle cria aux chefs des assaillants: "Pour-"quoi attaquer ainsi un homme innocent? Ne faites point "ce mal, n'engagez pas un combat qui serait la ruine du "pays.—Femme, lui répondit Ursio avec un accent de fierté 10 "brutale, retire-toi; qu'il te suffise d'avoir gouverné du "vivant de ton mari; c'est ton fils qui règne maintenant, et "c'est notre tutelle et non la tienne qui fait la sûreté du "royaume. Retire-toi donc, ou nous allons t'écraser sous "les pieds de nos chevaux."

15 Cette situation des choses en Austrasie répondait mal aux espérances dont s'était bercé Merowig; son illusion ne fut pas de longue durée. A peine arrivé à Metz, capitale du royaume, il reçut du conseil de régence l'ordre de repartir sur-le-champ, si toutefois même il lui fut permis 20 d'entrer dans la ville. Les chefs ambitieux qui traitaient Brunehilde comme une étrangère sans droits et sans pouvoir, n'étaient pas gens à supporter la présence d'un mari de cette reine qu'ils craignaient en feignant de la mépriser. Plus elle fit d'instances et de prières pour que Merowig fût 25 accueilli avec hospitalité et pût vivre en paix auprès d'elle, plus ceux qui gouvernaient au nom du jeune roi se montrèrent durs et intraitables. Ils avaient pour prétexte le danger d'une rupture avec le roi de Neustrie; ils ne manquèrent pas de s'en prévaloir, et leur condescendance pour 30 les affections de la reine se borna à congédier simplement le fils de Hilperik, sans lui faire de violence ou le livrer à son père.

Privé de son dernier espoir de refuge, Merowig reprit le

chemin qu'il venait de suivre; mais, avant de passer la frontière du royaume de Gonthramn, il s'écarta de la grande route et se mit à errer de village en village à travers la campagne rémoise. Il allait à l'aventure, marchant de nuit et se cachant le jour, évitant surtout de se montrer aux gens 5 de haute condition qui auraient pu le reconnaître, craignant la trahison, exposé à toutes sortes de misères, et n'ayant pour l'avenir d'autre perspective que celle de regagner, sous un déguisement, l'asile de Saint-Martin de Tours. Dès qu'on eut perdu sa trace, on pensa qu'il avait pris ce dernier 10 parti, et le bruit en courut jusqu'en Neustrie.

Sur ce bruit, le roi Hilperik fit aussitôt marcher son armée pour occuper la ville de Tours et garder l'abbaye de Saint-Martin. L'armée parvenue en Touraine se mit à piller, à dévaster et même à incendier la contrée, sans 15 épargner le bien des églises. Toutes sortes de rapines furent commises dans les bâtiments de l'abbaye, où une garnison était cantonnée; des postes de soldats bivouaquaient à toutes les issues de la basilique. De jour comme de nuit, les portes en restaient closes, à l'exception d'une 20 seule par laquelle un petit nombre de clercs avaient la permission d'entrer pour chanter les offices: le peuple était exclu de l'église et privé du service divin. En même temps que ces dispositions s'exécutaient pour couper la retraite au fugitif, le roi Hilperik, probablement avec l'aveu des 25 seigneurs d'Austrasie, passa la frontière en armes, et fouilla tout le territoire où il était possible que Merowig se tînt caché. Traqué comme une bête fauve que des chasseurs poursuivent, le jeune homme réussit pourtant à échapper aux recherches de son père, grâce à la commisération des 30 gens de bas étage, Franks ou Romains d'origine, à qui seuls il pouvait se confier. Après avoir inutilement battu le pays et fait une promenade militaire le long de la forêt des

Ardennes, Hilperik rentra dans son royaume, sans que la troupe qu'il conduisait à cette expédition de maréchaussée eût commis contre les habitants aucun acte d'hostilité.

Pendant que Merowig se voyait réduit à mener la vie de 5 proscrit et de vagabond, son ancien compagnon de fortune, Gonthramn-Bose, revenant de Poitiers, arriva en Austrasie. Il était, dans ce royaume, le seul homme de quelque importance dont le fils de Hilperik pût réclamer le secours ; et, sans doute, il ne tarda pas à connaître la retraite et tous 10 les secrets du malheureux fugitif. Une fortune si complétement désespérée n'offrait à Gonthramn que deux perspectives entre lesquelles il n'avait pas coutume d'hésiter, un dévouement onéreux et les profits d'une trahison ; ce fut pour la trahison qu'il se décida. Telle fut du moins 15 l'opinion générale ; car, selon son habitude, il évita de se compromettre ouvertement, travaillant sous main, et jouant un rôle assez équivoque pour qu'il lui fût possible de nier avec assurance, si le complot ne réussissait pas. La reine Fredegonde, qui ne manquait jamais d'agir pour son compte, 20 dès qu'il arrivait, ce qui n'était pas rare, que l'habileté de son mari fût en défaut, voyant le peu de succès de la chasse donnée à Merowig, résolut de recourir à d'autres moyens moins bruyants, mais plus infaillibles. Elle communiqua son projet à Ægidius, évêque de Reims, qui était avec elle 25 en relation d'amitié et d'intrigues politiques ; par l'entremise de ce dernier, Gonthramn-Bose reçut encore une fois de brillantes promesses et les instructions de la reine. Du concours de ces deux hommes avec l'implacable ennemie du fils de Hilperik résulta contre lui une machination artiste30 ment combinée pour l'entraîner à sa perte, en le prenant par son plus grand faible, sa folle ambition de jeune homme et son impatience de régner.

Des hommes du pays de Thérouanne, le pays du

dévouement à Fredegonde, se rendirent en Austrasie d'une manière mystérieuse pour avoir une entrevue avec le fils de Hilperik. Parvenus jusqu'à lui dans la retraite où il se cachait, ils lui remirent le message suivant au nom de leurs compatriotes : "Puisque ta chevelure a grandi, nous voulons 5 "nous soumettre à toi, et nous sommes prêts à abandonner "ton père si tu viens au milieu de nous." Merowig saisit avidement cette espérance ; sur la foi de gens inconnus, mandataires suspects d'un simple canton de la Neustrie, il se crut assuré de détrôner son père. Il partit sur-le-champ 10 pour Thérouanne, accompagné de quelques hommes dévoués en aveugles à sa fortune, Gaïlen, son ami inséparable dans les bons et dans les mauvais jours ; Gaukil, comte du palais d'Austrasie sous le roi Sighebert et maintenant tombé en disgrâce ; enfin, Grind et plusieurs autres que le 15 chroniqueur ne nomme pas, mais qu'il qualifie du titre de braves.

Ils s'aventurèrent sur le territoire neustrien, sans songer que plus ils avançaient, plus la retraite devenait difficile. Aux confins du district sauvage qui s'étendait au nord 20 d'Arras vers les côtes de l'Océan, ils trouvèrent ce qu'on leur avait promis, des troupes d'hommes qui les accueillirent en saluant de leurs cris le roi Merowig. Invités à se reposer dans une de ces fermes qu'habitait la population franke, ils y entrèrent sans défiance ; mais aussitôt les portes furent 25 fermées sur eux, des gardes occupèrent toutes les issues, et des postes armés s'établirent autour de la maison comme autour d'une ville assiégée. En même temps, des courriers montèrent à cheval et firent diligence vers Soissons pour annoncer au roi Hilperik que, ses ennemis ayant donné dans 30 le piége, il pouvait venir et disposer d'eux.

Au bruit des portes barricadées et à la vue des dispositions militaires qui rendaient la sortie impossible, Merowig,

saisi par le sentiment du danger, demeura pensif et abattu. Cette imagination d'homme du Nord, triste et rêveuse, qui formait le trait le plus saillant de son caractère, s'exalta peu à peu jusqu'au délire ; il fut obsédé par des pensées de mort
5 violente et d'horribles images de tortures et de supplices. Une profonde terreur du sort qui lui était réservé s'empara de lui avec de telles angoisses, que, désespérant de tout, il ne vit de recours que dans le suicide. Mais le courage lui manquait pour se frapper lui-même ; il eut besoin d'un
10 autre bras que le sien, et, s'adressant à son frère d'armes : "Gaïlen, dit-il, jusqu'à présent nous n'avons eu qu'une âme "et qu'une pensée ; ne me laisse pas, je t'en conjure, à la "merci de mes ennemis ; prends une épée, et tue-moi." Gaïlen, avec l'obéissance d'un vassal, tira le couteau qu'il
15 portait à la ceinture, et frappa le jeune prince d'un coup mortel. Le roi Hilperik, qui arrivait en grande hâte pour s'emparer de son fils, ne trouva de lui qu'un cadavre. Gaïlen fut pris avec les autres compagnons de Merowig ; il avait tenu à la vie par un reste d'espérance ou par une
20 faiblesse inexplicable. Il y eut des personnes qui mirent en doute la vérité de quelques-uns de ces faits, et crurent que Fredegonde, allant droit au but, avait fait poignarder son beau-fils, et supposé un suicide pour ménager les scrupules paternels du roi. Au reste, les traitements affreux que
25 subirent les compagnons de Merowig semblèrent justifier ses pressentiments pour lui-même et ses terreurs anticipées. Gaïlen périt mutilé de la manière la plus barbare ; on lui coupa les pieds, les mains, le nez et les oreilles ; Grind eut les membres brisés sur une roue qui fut élevée en l'air et où
30 il expira ; Gaukil, le plus âgé des trois, fut le moins malheureux : on se contenta de lui trancher la tête.

Ainsi Merowig porta la peine de sa déplorable intimité avec le meurtrier de son frère, et Gonthramn-Bose devint

pour la seconde fois l'instrument de cette destinée de mort qui pesait sur les fils de Hilperik. Il ne sentit pas sa conscience plus chargée qu'auparavant, et, comme l'oiseau de proie qui revient au nid après avoir terminé sa chasse, il s'inquiéta de ses deux filles qu'il avait laissées à Poitiers. 5 En effet, cette ville venait de retomber au pouvoir du roi de Neustrie ; le projet de conquête suspendu par la victoire de Mummolus avait été repris après un an d'interruption, et Desiderius, à la tête d'une armée nombreuse, menaçait de nouveau toute l'Aquitaine. Ceux qui s'étaient le plus signalés 10 par leur fidélité au roi Hildebert, ou contre lesquels le roi Hilperik avait quelques griefs particuliers, étaient arrêtés dans leurs maisons et dirigés sous escorte vers le palais de Braine. On avait vu passer ainsi, sur la route de Tours à Soissons, le Romain Ennodius, comte de Poitiers, coupable 15 d'avoir voulu défendre la ville, et le Frank Dak, fils de Dagarik, qui avait essayé de tenir la campagne comme chef de partisans. En de pareilles circonstances, un retour à Poitiers était pour Gonthramn-Bose une entreprise singulièrement périlleuse ; mais il ne calcula pas cette fois, et résolut 20 de mettre à tout prix ses filles hors de danger d'être enlevées de leur asile. Accompagné de quelques amis, car il en trouvait toujours malgré ses trahisons multipliées, il prit le chemin du Midi par la route la plus sûre, parvint à Poitiers sans accident, et réussit avec non moins de bonheur à faire 25 sortir ses deux filles de la basilique de Saint-Hilaire. Ce n'était pas tout, il fallait s'éloigner au plus vite et gagner promptement un lieu où nulle poursuite ne fût plus à craindre : Gonthramn et ses amis, sans perdre de temps, remontèrent à cheval, et sortirent de Poitiers par la porte qui 30 s'ouvrait sur le chemin de Tours.

Ils marchaient près du chariot couvert qui portait les deux jeunes filles, armés de poignards et de courtes lances,

équipage ordinaire des voyageurs les plus pacifiques. A peine avaient-ils fait quelques centaines de pas sur la route, qu'ils aperçurent des cavaliers qui venaient au-devant d'eux. Les deux troupes firent halte, afin de se reconnaître, et celle
5 de Gonthramn-Bose se mit en défense, car les gens qu'elle voyait en face d'elle étaient des ennemis. Ces gens avaient pour chef un certain Drakolen, partisan très-actif du roi de Neustrie, et qui justement revenait du palais de Braine, où il avait conduit le fils de Dagarik et d'autres captifs, les
10 mains liées derrière le dos. Gonthramn sentit qu'il fallait se battre ; mais, avant d'en venir aux mains, il essaya de parlementer. Il détacha vers Drakolen un de ses amis, en lui donnant les instructions suivantes : "Va, et dis-lui ceci "en mon nom : Tu sais qu'autrefois il y a eu alliance entre
15 "nous ; je te prie donc de me laisser le passage libre ; "prends ce que tu voudras de mes effets, je t'abandonne "tout, jusqu'à rester nu ; mais que je puisse me rendre "avec mes filles où j'ai l'intention d'aller."

En entendant ces paroles, Drakolen, qui se croyait le
20 plus fort, fit un éclat de rire, et, montrant un paquet de cordes suspendu à l'arçon de sa selle, il dit au messager : "Voici la corde avec laquelle j'ai lié les autres coupables "que je viens de mener au roi, elle servira pour lui." Aussitôt, donnant de l'éperon à son cheval, il courut sur
25 Gonthramn-Bose, et lui porta un coup de lance ; mais ce coup fut mal dirigé, et le fer de la lance, se détachant du bois, tomba à terre. Gonthramn saisit le moment avec résolution, et, frappant Drakolen au visage, il le fit chanceler sur les arçons ; un autre le renversa et l'acheva d'un
30 coup de lance à travers les côtes. Les Neustriens, voyant leur chef mort, tournèrent bride, et Gonthramn-Bose se remit en route, non sans avoir soigneusement dépouillé le cadavre de son ennemi.

Après cette aventure, le duc Gonthramn chemina tranquillement vers l'Austrasie. Arrivé à Metz, il reprit la vie de grand seigneur frank, vie d'indépendance farouche et désordonnée, qui n'avait rien de la dignité du patriciat romain, rien des mœurs chevaleresques des cours féodales. 5
L'histoire dit peu de choses de lui durant un intervalle de trois années; puis, tout d'un coup, on le voit à Constantinople, où il paraît avoir été conduit par son humeur inquiète et vagabonde. C'est dans ce voyage que, par son entremise, fut nouée la grande intrigue du siècle, une intrigue qui remua 10
la Gaule entière, et dans laquelle l'esprit de rivalité des Franks-Austrasiens contre leurs frères de l'ouest fit alliance avec la haine nationale des Gaulois méridionaux, pour la destruction des deux royaumes dont Soissons et Châlon-sur-Saône étaient les capitales. 15



APPENDIX.

I.

On the Franks and the Lites.

The following passage from M. Thierry's *Considérations sur l'histoire de France*, Chap. V. pp. 207, 208, completes the indications given on p. 2.

Une autre série de faits curieux à établir, pour l'appréciation des conséquences politiques de la conquête, est celle qui constate la bizarre destinée du mot frank, passant de sa signification nationale à une signification sociale, et, par suite, morale. Il y a dans cette étude de philologie historique bien des révélations sur l'impression que produit l'existence d'un peuple dominateur au milieu d'une société qu'il a vaincue, et dans laquelle il s'est emparé de la souveraineté politique, de la prééminence civile, et de la richesse immobilière. Les causes qui firent que, par degrés, le mot *Franc* devint un titre de condition et d'honneur, exprimant la liberté et la possession par excellence, furent multiples et de différents genres. D'abord à l'époque même de la conquête, le nom national n'était porté que par les Franks pleinement libres; eux seuls figurent sous ce nom dans les lois et dans les actes publics; les autres, non propriétaires et fermiers, sont nommés *lites*[1]. Le nom de Romain, au contraire, n'appartenait pas seulement à des hommes libres et propriétaires, mais aussi à des colons et à des ouvriers

[1] On trouve une fois, dans Grégoire de Tours, les mots *franks ingenus* servant à désigner ceux que leur qualité d'hommes libres exemptait de tout tribut public; mais, homme d'origine gallo-romaine, il emploie ici une formule que les Franks eux-mêmes n'admettaient pas. —*Lite*, *lide*, *lete*, *laze*, suivant les différents dialectes germaniques, devaient signifier un homme de moindre condition, un homme de rang inférieur, un homme du dernier rang, en anglais *little*, petit, *lesser*, moindre, *last*, dernier; en allemand, *letzte*, dernier.

chargés de redevances quasi serviles[1]. Le peu de division de la propriété en Gaule, au déclin de l'empire, ne permet pas d'évaluer à plus de cent mille le nombre des possesseurs de domaines dans les provinces du Nord où se fit l'établissement territorial de la population franke, où se formèrent ensuite les institutions et la langue politique de l'état gallo-frank. Ce nombre, on peut le croire, fut réduit de moitié par les dévastations et les spoliations de la conquête, et il diminua de plus en plus.

II.

On the appearance, dress and armour of the Franks.

La peinture que les écrivains du temps tracent des guerriers francs à cette époque, et jusque dans le sixième siècle, a quelque chose de singulièrement sauvage. Ils relevaient et rattachaient sur le sommet du front leurs cheveux d'un blond roux, qui formaient une espèce d'aigrette, et retombaient par derrière en queue de cheval. Leur visage était entièrement rasé, à l'exception de deux longues moustaches qui leur tombaient de chaque côté de la bouche. Ils portaient des habits de toile serrés au corps et sur les membres, avec un large baudrier auquel pendait l'épée[2]. Leur arme favorite était une hache à un ou à deux tranchants, dont le fer était épais et acéré, et le manche très court. Ils commençaient le combat en lançant de loin cette hache, soit au visage, soit contre le bouclier de l'ennemi. Rarement ils manquaient d'atteindre l'endroit précis où ils voulaient frapper.

Outre la hache qui, de leur nom, s'appelait *frankiske*, ils avaient une arme de trait que leur était particulière, et que, dans leur langue,

[1] Si quis Romanus homo possessor, id est, qui res in pago ubi remanet proprias possidet, occisus fuerit... (Leg. salic., tit. XLIV, § 15, apud *Script. rer. gallic. et francic.*, t. IV, p. 148.) — Si quis Romanum tributarium occiderit.. (Ibid., § 7, p. 147.) — Dedit... idem Theodo dux, de Romanis tributales homines 80, cum coloniis suis in diversis locis. (Donationes factæ Eccles. Salisburgensi; Ducange, *Glossar. ad script. mediæ et infimæ latinitatis*, verbo *Tributales.*) — Tradiditque tributales romanos ad eundem locum, in diversis locis colonos centum sedecim. (Ibid.)

[2] Hic quoque monstra domat rutili quibus arce cerebri
Ad frontem coma tracta jacet, nudataque cervix
Setarum per damna nitet..............................
..............................ac vultibus undique rasis,
Pro barba tenues perarantur pectine cristæ.

SIDONIUS APOLLINARIS (Carmen V.).

ils nommaient *hang*, c'est à dire hameçon. C'était une pique de médiocre longueur, et capable de servir également de près et de loin. La pointe, longue et forte, était armée de plusieurs barbes ou crochets tranchants et recourbés comme des hameçons. Le bois était recouvert de lames de fer dans presque toute sa longueur, de manière à ne pouvoir être brisé ni entamé à coups d'épée. Lorsque le hang s'était fiché au travers d'un bouclier, les crocs dont il était garni en rendaient l'extraction impossible; il restait suspendu, balayant la terre par son extremité. Alors le Frank qui l'avait jeté s'élançait, et, posant un pied sur le javelot, appuyait de tout le poids de son corps, et forçait l'adversaire à baisser le bras, et à se dégarnir ainsi la tête et la poitrine. Quelquefois le hang attaché au bout d'une corde servait en guise de harpon a amener tout ce qu'il atteignait. Pendant qu'un des Franks lançait le trait, son compagnon tenait la corde, puis tous deux joignaient leurs efforts, soit pour désarmer leur ennemi, soit pour l'attirer lui-même par son vêtement ou son armure[1].

AUGUSTIN THIERRY (*Lettres sur l'histoire de France*, Lettre VI.).

III.

Feod, *alod.*

Par droit de conquête et comme premiers de la nation conquérante, ils (les chefs Franks) s'étaient appropriés, dans toutes les parties de la Gaule, un très grand nombre de maisons et de terres, qui formaient leur domaine patrimonial, leur *al-od*, comme on disait en langue Franke[2]. Les villes mêmes étaient regardées par eux comme des portions de cet *al-od*, comme matière de possession et d'héritage. Acquérir de nouvelles richesses, accroître le nombre de ces braves qui garantissaient à leur chef la possession de ses trésors, et lui en gagnaient de nouveaux, tel était l'unique but de leur politique. Toujours occupés d'intérêts matériels, ils n'exerçaient leur habileté qu'à reprendre ce qu'ils avaient aliéné,

[1] Insertum triplici gestabat fune tridentem,
Quem post terga quidem stantes socii tenuerunt;
Consiliumque fuit, dum cuspis missa sederet
In clypeo, cuncti pariter traxisse studerent.
(*De primâ expeditione Attilæ, regis Hunnorum* &c.)

[2] *Od* ou *ot*, dans les anciennes langues Teutoniques, signifie *richesse* et propriété; *al-od* veut dire littéralement toute propriété.

et dépouiller leurs compagnons des *Feh-ods*[1], ou soldes en terres, dont ils avaient payé d'anciens services. Il n'y avait trêve pour eux à cette passion d'amasser et de jouir, que dans les jours de maladie, et aux approches de la mort. Alors les terreurs de la religion Chrétienne se presentaient à leur esprit, redoublées par un souvenir confus des anciennes superstitions de leurs pères. Afin d'apaiser Dieu, ils le traitaient comme ils avaient voulu être traités eux-mêmes, et donnaient aux églises leur vaisselle d'or, leurs tuniques de pourpre, leurs chevaux, les terres de leur fisc. Enfin, avant d'expirer, ils divisaient paternellement entre tous leurs fils l'*al-od* qu'ils avaient reçu de leurs ancêtres, et tout ce qu'ils y avaient ajouté. Ces fils vivaient et mouraient comme eux ; et à chaque génération se renouvelait une semblable distribution de meubles, de champs et de villes, sans qu'il y eût là-dessous autre chose que le soin du père de famille occupé à concilier d'avance les intérêts et les prétentions de ses fils.

AUGUSTIN THIERRY (*Lettres sur l'histoire de France*, Lettre X.).

IV.

Frédégonde et Brunehaut.

The exciting adventures of these two queens suggested to Lemercier (Népomucène-Louis, 1775—1840) the subject of a tragedy acted under the above title, and which M. Victor Hugo characterizes as "conçue comme un rêve de Crébillon, exécutée comme une pensée de Corneille." The following extracts from this drama form a kind of poetical commentary on some of the incidents related in M. Augustin Thierry's Récits.

1. See page 61 "*un jour que la famille—sur cette maison.*"

ACT II. SCÈNE V.

Je ne vois que poignards, que breuvages perfides ;
Mon sommeil inquiet ne rêve qu'homicides...
Est-ce que d'un péril Dieu nous veut avertir
En troublant les saisons qu'il semble intervertir?

[1] *Feh* ou *Feo*, en langue Franke, signifiait toute espèce de propriété mobilière, comme les troupeaux et l'argent, et, par extension, le revenu, la solde militaire ; *feh-od* veut dire littéralement *propriété-solde*. De là viennent les mots Latins *feodum* et *feudum*, ainsi que notre mot de *fief*, qui a donné matière à tant de dissertations inutiles.

Quel siècle! Dit-on vrai? nos hivers font éclore
Des fleurs qu'en nos étés un vent glacé dévore;
Les monts et les cités, s'écroulant en nos jours,
Du Rhône mugissant ont divisé le cours;
Des astres inconnus roulent aux cieux leurs flammes;
La terre tremble, s'ouvre, et de plaintives âmes
Laissent en s'échappant les sépulcres déserts;
Des traits contagieux empoisonnent les airs.
Feux d'expiation, pâlis dans les ténèbres,
Vous vous êtes éteints aux chapelles funèbres!
Et vous, on vous a vus, noirs démons infernaux,
Voler au front des tours, siéger sur nos châteaux.
On dirait qu'irrité par toutes nos victimes,
L'ange exterminateur nous appelle aux abîmes.

2. On the right of asylum see pages 82—83: "*dès que le fils de Hilpérik...forcer l'asile de Saint-Martin.*"

ACT II. SCÈNE I.

CHILPERIC, Gardes.

Non, non, en vain ce lieu que le peuple révère
Dérobe un fils coupable à mon arrêt sévère.
Aux monuments des saints chercher l'impunité,
C'est à son crime encor joindre l'impiété.
Sa complice ni lui n'auront point de retraite.
Forcez le seuil du temple; allez, qu'on les arrête.
Exécutez mon ordre, et m'amenez ici
L'odieux Prétextat...

SCÈNE II.

Les mêmes, PRETEXTAT.

Pré. (*aux soldats*). Demeurez...me voici.
Chil. Téméraire prélat, viens-tu par ton audace
De mon juste courroux défier la menace?
Crois-tu qu'en m'affrontant, ton insolent aspect
Du rang que tu trahis m'impose le respect?
Le saint épiscopat dont tu reçus la marque
Ne t'a-t-il enhardi qu'à braver ton monarque?

Penses-tu sans danger à mes regards t'offrir,
Et me fermer des lieux que je prétends m'ouvrir?
Pré. Ce n'est point Prétextat, seigneur, qui vous les ferme;
De la maison de Dieu c'est la loi stable et ferme;
C'est votre propre foi, qui vous doit avertir
De ne point condamner votre âme au repentir.
Vous, noble fondateur de pieux édifices,
Oublierez-vous quel droit s'attache à leurs auspices?

GENEALOGICAL TABLE, TO THE REIGN OF HLOTAIR II.

Hlodowig I, 481—511; *b.* 468
marr. 493, Hlotilda, daughter of Hilperik, *k.* of the Burgundians

- Theoderik I, *k.* of Metz, 511; *b.* ? 485; *d.* 534
  - Theodebert, *k.* of Austrasia, 534; *d.* 548
    - Theodebald, ? 536; *k.* of Austrasia, 548; *d.* 555
- Hlodomir, *b.* 495; *k.* of Orleans, 511; *d.* 524. *marr.* Gondieuca
- Hildebert I, *k.* of Paris, 511; of Orleans, 526; of Burgundy, 534; *d.* 558
- Hlotair I, *b.* 497; *k.* of Soissons, 526; of Burgundy, 534; of Austrasia, 555; sole king, 558; *d.* 561.
  marr. 1. Gondieuca, widow of Hlodomir
  2. Radegund (519—587)
  3. Ingund
  4. Aregund, sister of Ingund
  5. Gunsind
  6. Waldrad
  - Haribert, *b.* 521; *k.* of Paris, 561; *d.* 567.
    marr. 1. Ingoberga (519—589)
    2. Merofleda
    3. Theudegild
    4. Marcowefa, sister of Merofleda
  - Gonthramn, *b.* 525; *k.* of Orleans and Burgundy, 561; *d.* 593
  - Sighebert I, *b.* 531; *k.* of Austrasia, 561; *d.* 575. *marr.* (566) Brunehild; *d.* 613
    - Hildebert II, *b.* 570; *k.* of Austrasia, 575; *k.* of Burgundy and Orleans, 593; *d.* 596
      - Theodebert II, *b.* 586; *k.* of Austrasia, 596; *d.* 613
      - Theoderik II, *b.* 587; *k.* of Burgundy, 596; *k.* of Austrasia, 612; *d.* 613
  - Hilperik I, *b.* 531; *k.* of Soissons, 561; *k.* of Paris, 567. *d.* 584.
    marr. 1. Audovera.
    2. Galswinte.
    3. Fredegund.
    - Merowig, *d.* 577 *marr.* Brunehild
    - Hlotair II, *b.* 584; sole king, 617; *d.* 628



NOTES.

PREMIER RÉCIT.

PAGE 1.

l. 2. *Braine.* Anciently Brinnacus or Brannacus, between Soissons and Rheims.

l. 3. *ces immenses fermes.* These farms were the ordinary residences of the Frank Kings in early times, and their produce, with that of the large domains surrounding them, formed an important item of the royal revenue. Karl the Great (Charlemagne) drew up the long and elaborate Capitulary *De Villis* to regulate his farms.

l. 10. *corps de logis.* The principal part of the building.

l. 11. *Barbares.* The word was used by the Gallo-Romans, as formerly by the Greeks, to denote those of non-Roman origin and speech. Hence it was applied to the Franks and other German invaders of Gaul.

Romains. Gallo-Romans, or Romanized Gauls, the inhabitants of Gaul before the Barbarian invasions.

l. 13. *truste.* Those who formed the band of personal retainers attached to the King (what Tacitus calls *comitatus*) were styled *antrustions*, and *trustis* was the Latin form of the word denoting their relation to the King. This relation was one of personal fealty and service from the dependant, of protection and support from the King. In the time of Tacitus (*Germania*, c. 14) the kings and *principes* (elected magistrates) alone had the right of a *comitatus*. As the kings grew in importance, their dependants acquired an official position, and replaced the old nobility of blood. For the corresponding development in England see Stubbs, *Const. Hist.* I., pp. 149—158.

Ducange (Glossary, *s. v.*) and most French writers take *trustis* to mean fealty, trust, as derived from *trauen* to trust. Waitz however

(*Deutsche Verfassungsgeschichte* vol. II. part I. p. 336) says that *trustis*, though connected with *trauen*, seems to mean first the united host or armed band (verbundene Schaar), and especially the band of the King's followers.

l. 15. *d'autres maisons*, &c. It was in the same way that towns often grew up afterwards round feudal castles.

l. 17. *métiers*, trades; from the L. L. *ministerium*. Comp. the English *mystery*, better spelt *mistery*, in the sense of craft or guild of working men. Thus Spenser:

"And that, which is the noblest *mysterie* (the profession of a soldier),
Brings to reproach and common infamie". (*Mother Hubbard*, 221, 22.)

PAGE 2.

l. 4. *gauloises.* Gallic, or rather Gallo-Roman.

l. 9. *Germains.* Franks and other Germans, such as Alemans, Sueves, Thuringians &c.

l. 14. *lites.* This word in its various forms of *lites*, *lides*, *laets*, *lazzi*, is found among many German tribes. It denoted the 'unfree' class of serfs, below the freeman, but above the personal slave. The word is often derived from the root of words like *less*, *least*, as in Appendix no. I.

l. 15. *fiscalins. fiscalini* comes from *fiscus* the Latin word for the Imperial treasury, adopted by the Franks to denote the King's property.

l. 16. *bâtiments d'exploitation*, 'farm-buildings'.

l. 17. *masures...cabanes. masure*, now used as an expression of contempt, originally signified a small tenement ("...por héritages et por *masures*"—Beaumanoir, XXIV. 19, from the L. *maneo*); and therefore was perfectly applicable as meaning the dwelling-place of agriculturists; whereas *cabanes*, as M. Littré says, means "quelque chose de chétif et de misérable. La cabane est la maison du pauvre".

l. 20. *aux villages de l'ancienne Germanie.* The village or *vicus* described by Tacitus in the *Germania*, c. 16, was the unit of Teutonic local government and society, as the *city* was among Greeks and Romans.

l. 26. *Chlother*, otherwise called *Chlothar*, *Clotaire*, *Chlothachar*, &c. The name afterwards appears as Lothar. He was the youngest son of Chlodowig or Chlodovech (Clovis), the conqueror of Gaul, and at the

death of his father, in 511 A.D., received the older Frank lands between Seine and Scheldt. He became king of all the Frank dominions by the death of his last brother Childebert I. in 558.

l. 33. *les évêques.* The bishops of Gaul were among the most important men of the time. In the general disorder and ignorance they usually had considerable, though indefinite, political power as representing their cities.

PAGE 3.

l. 7. *les Saxons.* The league of the Saxons was the most formidable enemy of the Franks in the N. E. and was only subdued by Charlemagne after a long struggle. The Saxons inhabited N. Germany between the Rhine and the Oder.

les Bretons. Brittany (Armorica) was nominally subject to the Franks, but in reality almost independent under chiefs called Kings or Counts by historians. It was to the Franks what Wales was to the English.

l. 8. *les Goths de la Septimanie.* These were the Visigoths of Spain. Their empire had once extended to the Loire, with Toulouse as its capital; but after their defeat by Chlodowig on the *Campus Vogladensis* (Voullon or Vouillé near Poitiers) in 507 A.D., they only retained, N. of the Pyrenees, *Septimania*, the district between the Rhone, the Cevennes, the Pyrenees and the sea.

l. 10. *Attigny, Compiègne, Verberie* are small towns not far from Soissons.

l. 11. *à tour de rôle*, in turns.

l. 12. *en nature*, in kind.

l. 13. *leudes.* The exact position of this class has been a subject of much dispute. The word is often used (Waitz, II. 1, 348) for the ordinary freemen (Gemeinfreie). It seems the same word as the German *leute*, people. But in Frank history the word is applied to the great men of the kingdom, who surround, support and advise the King. Their functions are much the same in kind as those of the Witan in England. The *leudes* include the *antrustions* besides a number of others not easily classified.

l. 15. *l'un de ses fils.* This was Chramn, who had revolted against his father with the help of Conober, a Breton chief. He was defeated near Dol, taken, and burnt in a hut by order of his father. Lemercier in his play of *Frédégonde et Brunehaut* (Pitt Press Series) speaks of Chlothar's remorse,

" De Clotaire effrayé retracez-vous l'exemple.
Du triste Cramme à peine il devint le bourreau,
Qu'un noir spectre à hâté ses pas vers le tombeau".

But this remorse does not seem to be historical.

l. 22. *Cuise.* The forest of Cuise extended along the whole left bank of the Oise.

l. 25. *son domaine le plus voisin*; this was Compiègne.

l. 27. *Haribert, Gonthramn, Hilperik et Sighebert.* Thierry's accuracy in names consists chiefly in putting in an *h* and a *k* whenever possible. Charibert, Guntchramn, Gunthramn or Gontran, Chilperich or Chilperic and Sigibert or Sigebert are the more usual forms.

l. 28. *Soissons* (Suessiones) on the Aisne was the capital of the Northern dominion of the Franks in Gaul. It was taken from the Roman Syagrius by Chlodowig in 486 A.D.

l. 29. *flambeaux de cire*, or *cierges* (L. *cereus*, made of wax). Note, however, that a *cierge* is exclusively reserved for Church purposes.

l. 33. *les clefs du trésor.* Compare the action of Henry I. of England in seizing the treasure at Winchester on the death of William Rufus.

PAGE 4.

l. 11. *le conquérant de la Gaule.* Julius Cæsar occupied Lutetia B.C. 57.

l. 27. *Sicambres.* The Sicambri or Sigambri were a German tribe mentioned by Cæsar, which later on united with others to form the confederacy of the Franks. The word was used as a classical equivalent for Frank, as by St Rémy (Remigius) in baptizing Chlodowig, " Mitis depone colla, *Sigamber*".

PAGE 5.

l. 2. *à grandes journées*, by forced marches.

l. 5. *de gré à gré*, amicably.

l. 7. *comme celui qui avait eu lieu*, the division, A.D. 511, between the four sons of Chlodowig, Theodoric, Chlothar, Childebert and Chlodomer.

l. 11. *Neustrie et Austrasie.* Austrasia or Oster-rike means the *Eastern Kingdom*, like *Austria* (Oesterreich); Neustria, or Ne-oster-rike, the Not-eastern, i.e. Western Kingdom.

l. 26. *Il semble, au reste*, &c. The explanation of this singular division probably lies in the fact that the Roman Imperial system of

revenue-collecting was based chiefly on the cities and their municipalities; and thus a town was a sort of financial unit.

l. 31. *enclaves*, tracts of land, cities, &c. enclosed. *L. L. inclavare*, to shut in.

Page 7.

l. 7. *un buffle*, a wild ox, or aurochs.

l. 12. *esprit fort*, free-thinker.

l. 16. *de casser les testaments*, an informal way of enforcing a law of Mortmain.

l. 29. *notre fisc*, our treasury. See note on p. 2, l. 15.

Page 8.

l. 2. *par l'anneau et par le denier.* The *denier* (denarius) was a symbol of the bride-price, as was the *sou* (solidus) which often accompanied it, and was given to the bride by the bridegroom as part of the marriage ceremony. Barbarian marriage customs generally point to either capture or purchase of wives.

l. 12. *une tradition qui avait cours.* The story occurs in the *Gesta Regum Francorum*, a rather wild compilation of the 7th century, and is doubtful. It is hardly likely that a woman in Fredegund's position would have known much about the canon law.

Page 9.

l. 3. *sans comprendre de quelle conséquence*, &c. *Spiritual* affinity, caused by the relation of sponsorship, was regarded as a bar to marriage as much as actual relationship. Audovera, having acted as godmother to Chilperich's child, could no longer remain his wife.

l. 18. *en rigide observateur des lois ecclésiastiques.* Chilperich had a smattering of canon law, and used it when it served his purpose, as we see in the Quatrième Récit, on the trial of Prætextatus.

l. 32. *Athanaghild*, King of the Visigoths A.D. 554—567.

Page 10.

l. 1. *Brunehilde*, otherwise Brunehaut and Brunichild. Her long and eventful life is one of the most interesting in Frank history.

l. 6. *maire du palais d'Austrasie.* The mayors of the palace, originally stewards of the King's household, very soon exercised a nearly absolute power: the mayors of Neustria made use of their influence

to strengthen the authority of the crown; those of Austrasia, on the contrary, united themselves to the aristocracy against the King.

l. 20. *les comtes des villes*, the *grafs* or royal officers placed over the towns.

l. 22. *les ducs*. These were the old tribal chiefs, surviving as military leaders under the Kings.

l. 23. *des Alamans, des Baïwares et des Thorins ou Thuringiens.* The Alemans (from whose name comes Fr. Allemagne) inhabited S. Germany and what is now Switzerland. The Baiovars (Bavarians) were in S.E. Germany. The Thuringians were between the Elbe and Weser.

PAGE 11.

l. 4. *tudesque.* German, from O. G. *Theotisc*, modern German *Deutsch*.

l. 8. *Fortunatus.* Venantius Fortunatus was born near Ceneda in Italy 530 A.D. and came to Gaul about 565 A.D. After some years at Metz he went to Tours and became friend and chaplain of St Radegund, formerly wife of Chlothar I., who had become a nun. He took orders, and after being chaplain of St Radegund's convent at Poitiers, was made Bishop of Poitiers and died there early in the 7th century.

l. 26. *la place de Trajan*, the Forum Trajani, the greatest public work of that Emperor. The Column of Trajan stood in the middle of it.

PAGE 12.

l. 13. *Napée.* The Napææ were the nymphs of glens and vales (Gr. *νάπη* a dell).

PAGE 13.

l. 26. *skramasax.* If this means 'safety-knife', as Thierry supposes, it is probably connected with Germ. *schirm*, defence. Ducange gives *scrama*, alone, as meaning a dagger. *Sax* or *seax* was the word for knife, and is said to have given the Saxons their name. The Fr. *escrimer* to fence is derived from *scrama*.

PAGE 14.

l. 10. *Galeswinthe.* Galaswintha or Galasvintha.

l. 14. *surtout plus soumis*, &c. The Goths were still Arians, but their morals were far better than those of the Franks. The clergy had the chief share in legislation.

l. 19. *Goïswinthe.* Goisvintha, wife of Athanagild and afterwards of Leovigild the last Arian King of Spain.

PAGE 15.

l. 2. *ses ennemis naturels.* Septimania was a constant object of Frank attacks.

l. 16. *morghen-gabe, morgane-ghiba*—in modern German, *morgengabe,* or morning-gift.

"Among the Aryan communities as a whole, we find the earliest traces of the separate property of women in the widely diffused ancient institution known as the Bride-Price. Part of this price, which was paid by the bridegroom either at the wedding or the day after it, went to the bride's father as compensation for the Patriarchal or Family authority which was transferred to the husband, but another part went to the bride herself".—Maine, *Early History of Institutions,* p. 324.

PAGE 16.

l. 33. *Hilaire, Martin et Polyeucte.* *St Hilary* (Hilarius) was Bishop of Poitiers and died 368 A. D. He was zealous against Arianism, and wrote many theological works (commentaries on the Psalms, a work on the Trinity &c.).

St Martin (316—396 A.D.) was at first a soldier, then a monk (in 360), and in 371 Bishop of Tours. He was the patron saint of Tours, and almost the only saint whom the Merovingian kings feared. *Polyeuctus* according to legend was a Roman officer, who having become a Christian was martyred under Decius. His story forms the groundwork of Corneille's famous tragedy *Polyeucte.*

PAGE 17.

l. 31. *les victoires de Chlodowig le Grand*—already alluded to, see note to p. 3, l. 8.

PAGE 18.

l. 6. *la confusion qui régnait.* This confusion between ownership, jurisdiction and military command over a district lies at the root of feudalism.

PAGE 19.

l. 13. *Tolède.* Toledo (Toletum) was the capital of the Visigothic Kings of Spain.

PAGE 21.

l. 31. *ils tirèrent tous à la fois*, &c., a custom of many warlike nations. The Hungarians retained it till late, as we see in the famous scene at the crowning of Maria Theresa.

PAGE 22.

l. 32. *suivant la loi salique*. The forms of marriage 'according to the Salic law' are not in the text of that law. The term here means the *customary*, not the *codified* law of the Salian Franks.

PAGE 23.

l. 6. *Handelang* or *handelag* as from *hand* and *lagen* to lay.

PAGE 25.

l. 5. *le miracle*. Persons of high rank, unjustly slain, were often popularly reverenced as saints, and miracles were worked at their tombs. Simon de Montfort, Earl of Leicester, was so reverenced in England, though never canonized.

DEUXIÈME RÉCIT.

PAGE 26.

l. 5. *l'état de guerre*, the universal practice of semi-barbarous tribes organized in families and clans. Compare the Hebrew and Arab blood-revenge, Corsican vendetta, &c. The law at first only regulated this custom.

PAGE 27.

l. 1. *soit par la mollesse de volonté*. Guntchramn is known in tradition as *le bon roi Gontran*, and has been canonized as a saint—though only a saint in comparison with other members of his family. He befriended the church, however.

l. 11. *mâl*. The *mallus* was the armed assembly of freemen, which at first pronounced on most cases of importance. In judicial matters, however, its unwieldy size led to its delegating its functions to a selected body of judges.

l. 14. *arimans*—either *men of honour* (Germ. *ehre*) as Thierry takes it, or = *herimans* (Germ. *heer*) or *warriors*, men of the army, as Ducange thinks.

l. 29. *rachimburgs*, *racimburgii* or *racinburdi*, from either *recht* and *bürger*, men of right, of law, because they discharged (to the number of seven) the duties of judges or jurymen, or, as Savigny is inclined to believe, from *ric*, rich, powerful, and *bürger*, because they were merely the great men, the nobles, so to say, assembled at the *mâl*. Another derivation connects this word with *bürge*, a surety; this seems to be favoured by Thierry.

PAGE 28.

l. 18. *framée* (*hasta framea*) a javelin.

l. 31. *traité d'Andelau* (or *Andelot*) concluded in 587 between Guntchramn, King of Orleans and Burgundy, and Childebert II., King of Austrasia.

l. 25. *la loi des Franks*. The practice of *compurgation*, or producing a certain number of men to swear to the innocence of the accused, was common to Germanic peoples. It was gradually replaced by the *ordeal*, the *judicial combat*, and (in England) by the *jury*.

PAGE 29.

l. 16. *la loi salique*. The Salic law consists principally of a series of penal enactments. It is, in its original form, anterior to the invasions of Gaul by the Salii (between 400—430), but it received many modifications, chiefly from Clovis and Dagobert.

PAGE 30.

l. 4. *colon*, a serf, Latin *colonus*.

l. 6. *admis à la table royale*, or *conviva regis*, a distinction which conferred on the Gallo-Roman a rank corresponding to that of the *antrustion* among the Franks.

l. 7. *antrusti*, see note on p. 1, l. 13.

l. 11. *wer-gheld*. The *wergild* or compensation for murder and other injuries is an institution common to the barbarian laws. It was in vogue in England in Anglo-Saxon times.

PAGE 33.

l. 4. *Eonius Mummolus*, Count of Auxerre, then made Patrician of Provence (Provincia). He was the greatest general of the time. He was murdered in 585 A.D., having favoured the pretender Gundowald.

l. 10. *la nation des Langobards*. Mummolus defeated the Lombards near Embrun, 572 A.D.

PAGE 34.

l. 32. *en mauvais équipage*, shabbily accoutred.

PAGE 35.

l. 14. *s'avisa de lui courir sus*, took it into his head to attack him.

l. 21. *mark-graf*, the count of the border. From this title has come *marquis*.

l. 24. *les Basques*, the wild population of Navarre and the W. Pyrenees, a non-Aryan race whose origin is doubtful. They were constantly at war with the Franks.

PAGE 36.

l. 9. *prendre à merci*, to reduce to their mercy, their discretion. *merci*, from the L. *merx*, *merces*.

PAGE 37.

l. 5. *un synode.* Synods and councils of the Church were frequent in Gaul, and, as in England during the Heptarchy, contributed to keep up some unity in the country.

l. 11. *Le concile*, held on the 11th of September 573.

l. 24. *Gondebald* or Gundobald, the Gombaud of Lemercier's play, *Frédégonde et Brunehaut.*

l. 28. *une seule bataille*; near Poitiers.

PAGE 38.

l. 25. *une puissance hérétique.* The Goths were Arians, and Euric, King 466—485, had persecuted the Catholics.

PAGE 39.

l. 1. *la persécution de Dioclétien*, a standing simile with ecclesiastical writers. The most severe persecution of Diocletian's reign was in 303 A.D.

l. 14. *la race indigène.* In the time of Saint Augustine, the political geography of the world included only two great divisions, *Romania* and *Barbaria*; the world in submission to the Roman unity, and the fluctuating, restless, erratic world of the Barbarians. See Aubertin's *Histoire de la langue et de la littérature Française au moyen âge*, l. I. p. 27.

l. 18. *par des reliques de saint Martin.* The Benedictine Abbey of Marmoutier (L. *Majus Monasterium*) on the banks of the Loire, two kilometres from Tours; founded in 371 by Saint Martin.

l. 33. *ces bas-fonds.* The navigation of the Loire is still impeded by sandbanks and the swiftness of the current.

PAGE 40.

l. 23. *Sweves ou Swabes.* This tribe has given its name to Suabia in S. Germany.

PAGE 41.

l. 12. *Tolbiac*, now Zülpich. The battle alluded to here, fought in 496, was the cause of the conversion of Chlodowig to Christianity.

l. 14. *Theoderik*, son of Chlodowig, and King of Austrasia.

PAGE 43.

l. 11. *au temps d'Attila.* Attila, King of the Huns, invaded Gaul but was defeated by Aetius, the Roman general, and Theodoric, King of the Visigoths, at the battle of Chalons, 451 A.D.

l. 16. *leur javelot à crochets.* See in the Appendix No. 2 an illustrative quotation from M. Thierry's *Lettres sur l'histoire de France* describing the appearance of the Barbarians.

PAGE 44.

l. 5. *un homme de rien.* *Nithing* or *niddering* was the common term of infamy applied to cowards among Germanic peoples. We find it in English history.

PAGE 46.

l. 2. *basilique.* The *basilica* (Gr. βασιλική, royal) was the Imperial hall of justice, used also for meetings, in every town of any size. When the Empire became Christian, these buildings were used for Christian worship; and new churches were at first built on the same model.

l. 11. *comme son aïeul.* Chlodowig wished to restore to St Rémy a vase taken from the Church at Rheims; but a Frank soldier broke it, saying the King should only have his share. The King afterwards killed the offender at a review of his troops.

PAGE 47.

l. 16. *qu'on s'est joué de sa bonne foi*, that men have trifled with his honesty.

l. 29. *en déterminés*, boldly, desperately.

PAGE 49.

l. 21. *Bose.* Boso in the Latin version. It is the same word as the German *böse*, wicked, spiteful.

le malin, homme d'intrigue et de savoir-faire, the sharp man, accustomed to intrigue and to cunning.

PAGE 50.

l. 10. *la longue chevelure.* See p. 75, l. 25.

l. 26. *Tournai* (Tornacus) was the first capital of the Salian Franks.

PAGE 51.

l. 27. *à sa bouche. Mund* is the word used for the King's protection and lordship by Franks and Saxons alike. It is however doubtful whether it be the same word as the German *mund*, mouth.

PAGE 52.

l. 3. *ces vassaux ou leudes*; companions of the king, who presented them with either a javelin or a charger, as a token of their relation towards him as his friends and followers. The word *antrustio* implies a closer relationship still.

les plus dévoués, the antrustions.

l. 10. *feod* is connected with Engl. *fee.* This *feod* was one of the elements of later feudalism.

l. 27. *Ingonde.* Ingunthis, afterwards married to Hermenegild, son of Leovigild the Visigothic King of Spain.

l. 28. *Hildebert*, afterwards Childebert II. of Austrasia.

PAGE 53.

l. 5. *des allures tout impériales*, altogether imperial ways (*aller*, to go) or habits.

l. 10. *sénatoriale.* This dignity had come down from Roman times. Though the Senate was powerless, senatorial families (those whose members had been senators) retained high consideration.

l. 12. *Germanus.* This is St Germain of Paris. There is another St Germain of Auxerre.

PAGE 56.

l. 2. *la vieille poésie germanique*, the Nibelungen-Lied, the great epic poem of old Germany. Historical names such as Dietrich of Bern (Theodoric of Verona) and Etzel (Attila) appear in the poem; but the Brunhild or Brynhild is mythological.

l. 19. *domaines fiscaux*, crown lands and farms described p. 1.

PAGE 57.

l. 1. *la fosse*, &c. Proverbs xxvi. 27.

l. 30. *Ansowald*, the Ansoalde of Lemercier's *Frédégonde et Brunehaut*. Nothing more than Thierry mentions is known of him in history.

PAGE 58.

l. 6. *quatre soldats*, &c. This ancient German custom is said to have survived in the practice of 'chairing the member' at an election.

PAGE 59.

l. 2. *Samson*. Judges xiii. 24.

l. 19. *des boissons enivrantes*. Her proceedings were like those of the Old Man of the Mountain, who drugged his devotees with *haschisch* or Indian hemp (hence their name of *Assassins*) and sent them to murder his enemies.

PAGE 60.

l. 4. *était tenu*, was bound.

l. 22. *se hâtèrent de plier bagage*. Barbarian armies were only held together by their chiefs, and dissolved on the death of a king.

TROISIÈME RÉCIT.

PAGE 63.

l. 12. *des terres du fisc*, grants of crown lands in return for service.

l. 17. *référendaire*, referendarius, a Roman title borrowed from the Imperial administration. The position of this official was something like that of a *chancellor* in later times.

PAGE 64.

l. 16. *transporté de nuit hors de la ville*. See Lemercier's *Frédégonde et Brunehaut* (Act I. Sc. 2, lines 135—140).

> "J'ai su, des assassins trompant la frénésie,
> L'emporter en mes bras jusque dans l'Austrasie:
> J'y convoquai les grands, et, réclamant leur foi,
> Leur montrai le berceau de l'héritier d'un roi;
> Je leur contai son sort, j'exposai sous leur vue
> La corbeille propice en mes mains descendue,
> Qui, du haut d'une tour, me remit ce trésor".

PAGE 67.

l. 33. *couraient les environs de la ville*, were scouring the neighbourhood of the town.

PAGE 68.

l. 2. *Leudaste.* In his Cinquième Récit Thierry gives the history of Leudastes. He was son of Leocadius, a crown serf, and having run away, obtained a post in the palace of Charibert, King of Paris. He became Count of Tours, and though several times expelled recovered his power. He tried to ruin Fredegund and Gregory of Tours alike by an intrigue, but failed, and was put to death by the queen's orders in 583 A.D.

l. 7. *sa mère.* Audovera, divorced by Chilperich.

l. 17. *le degré d'affinité.* Brunichild was the widow of Merowig's uncle, and hence the marriage was illegal.

l. 24. *Prætextatus*, Bishop of Rouen. Chilperich had him condemned by a council in 577 and sent to Jersey. In 584 he returned to Rouen. Fredegund had him stabbed in his church, Feb. 24th 586 A.D., and he died soon after. His story occupies the Quatrième Récit of Thierry.

PAGE 70.

l. 3. *fit invasion dans la grande architecture. cintrer* to form round arches. The most approved writers on architecture trace the pointed style to Eastern sources, "l'arc brisé, appelé *Ogive*, a été d'abord une importation d'orient".—Derand (*Architecture des voûtes*). M. Michelet, quoting Crawfurd's *Journal of an Embassy to the Court of Ava*, remarks similarly that "le mystère de l'ogive apparait dans l'Inde et la Perse". (*Histoire de France*, vol. II. p. 668.)

PAGE 72.

l. 1. *de grands desseins dont il était incapable.* Merowig makes a poor figure in history. But he might have been a formidable tool in the hands of Brunichild.

l. 32. *se compromit.* Chilperich used this act as a pretence for charging Pretextatus with theft.

PAGE 73.

l. 26. *Desiderius.* Chilperich's best general, and Duke of Toulouse. He was killed at Carcassonne by the Goths, 587 A.D.

PAGE 74.

l. 33. *cinq mille...vingt-quatre mille.* These numbers have no value. There were no means of determining the numbers or losses of armies with any semblance of accuracy, at that time.

PAGE 75.

l. 24. *à perdre sa chevelure, c'est-à-dire à se voir retranché de la famille des Merowigs.* "On dépouillait un roi franc de sa chevelure, comme un empereur de son diadème. Les Germains, dans leur simplicité, avaient attaché le signe de la puissance à la couronne naturelle de l'homme".—Châteaubriand.

PAGE 76.

l. 19. *ordonné prêtre.* This had been practised before by the sons of Chlodowig the Great on their infant nephew Chlodowald (St Cloud) son of Chlodomer.

PAGE 77.

l. 14. *Georgius Florentius Gregorius.* Gregory of Tours, the historian from whose work almost all the narrative is drawn.

PAGE 79.

l. 23. *Rikulf.* Riculf was afterwards the accomplice in the designs of Leudastes. When detected, his life was spared, but he was tortured by order of Fredegund.

PAGE 80.

l. 22. *sous les deux espèces.* Communion in one kind only is a later practice, adopted during the 12th century.

l. 28. *eulogies.* (εὐλογίαι, blessings.) This name was first applied to the eucharist or Lord's Supper itself; then to portions of the sacrament reserved and sent to absent Christians; then to the bread remaining unconsecrated after a communion, which was merely blessed, and distributed to the non-communicating: and also to presents of blessed bread &c. sent by priests as a token of Christian love to their friends. Thierry explains the usage.

PAGE 81.

l. 28. *apostasie.* Properly, apostasy is renouncing Christianity itself; but priestly orders were accounted nearly as sacred.

PAGE 82.

l. 21. *la loi romaine.* The towns, and the Gallo-Roman population generally, were under the Roman law.

PAGE 83.

l. 1. *Nicetius*, husband of Gregory's niece.

l. 17. *j'irai brûler tout le pays.* The right of asylum extended, if we may believe a decree of Theodosius (March 23, 434), not only to the interior of the church, but to all the gardens, baths, houses and other dependencies belonging to it. It was guaranteed by the capitularies of Charlemagne, and even the crosses planted on the wayside protected the criminals who sought refuge under their shadow.

PAGE 85.

l. 4. *la rive gauche.* "In dextrâ parte" says Gregory, but this is going from mouth to source.

PAGE 87.

l. 11. *l'œil*, &c. Proverbs xxx. 17.

l. 16. *résolut de prendre les devants sur l'expédition.* To anticipate the expedition.

l. 30. *serait allé tête baissée.* Would have rushed blindly.

l. 33. *le complaisant de Fredegonde.* Fredegund's devoted favourite.

PAGE 89.

l. 26. *leurs oiseaux*, their falcons.

PAGE 90.

l. 30. *une feuille blanche.* This singular proceeding may have been either mere superstition, or a clumsy device to enable Gregory to betray Merowig, shielding himself from blame by assuming the name of St Martin. Pope Stephen wrote to the Franks in 755 A.D. a letter purporting to come from St Peter.

PAGE 91.

l. 32. *des braves de profession*, professional cut-throats.

PAGE 92.

l. 21. *des Rois.* The four 'Livres des Rois' are our I. and II. Samuel, I. and II. Kings.

PAGE 93.

l. 10. *à chaudes larmes*, bitterly.

PAGE 96.

l. 28. *luttaient à qui mieux mieux*, vied with each other to the utmost.

PAGE 97.

l. 1. *Ægidius.* Bishop of Rheims, and mixed up in most of the disorders of the time. He was degraded 590 A.D. by Brunichild. *notoirement vendu*, known to be sold.

l. 30. *Lupus.* Brunichild's right hand in her attempts to organize Austrasia after the Roman fashion. Fortunatus says to Lupus

"Te duce sed nobis hic modo Roma redit".

PAGE 98.

l. 1, 2. *Raukhing*, *Ursio*, *Bertefred.* These 'dukes' formed a plot against Childebert II. of Austrasia in 587 A.D., but were detected. Raukhing was killed on the palace steps. Ursio and Bertefred took sanctuary, but were driven out and killed 588.

PAGE 100.

l. 2. *maréchaussée* means literally the mounted police (now *gendarmerie*), *expédition de maréchaussée*, 'hue and cry expedition'. *maréchaussée* from *maréchal.*

PAGE 101.

l. 13. *comte du palais.* Under the first two dynasties the *count of the palace* acted as judge to all the officers of the king's household. He was assisted in the discharge of his duties by inferior officers named *échevins du palais.*

PAGE 102.

l. 21. *que Fredegonde, allant droit au but.* This is more likely, for Fredegund afterwards got rid of Chlodowig, the remaining step-son, in that way.

PAGE 104.

l. 8. *qui justement revenait*, who was opportunely returning.

PAGE 105.

l. 10. *la grande intrigue du siècle.* Guntchramn-Boso met a pretender called Gundowald, said to be a son of Clothar I., at Constantinople, and with him as figure-head, and Mummolus, Desiderius and others as accomplices, a plot was formed to overthrow the kingdoms of Neustria and Burgundy. However Guntchramn-Boso deserted, betrayed and helped to murder Gundowald, 585 A.D. After the treaty of Andelot, 587, Guntchramn-Boso was murdered, or rather informally executed, by order of king Guntchramn.

BIOGRAPHICAL INDEX.

(For the Merovingian kings and queens see genealogical table.)

ÆGIDIUS, bishop of Rheims, during the sixth century.

ATHANAGILDES, King of the Visigoths of Spain (554—567).

DESIDERIUS, Duke of Toulouse, killed before Carcassonne, in 587.

DIOCLETIEN (*C. Valerius Jovius Aurelius Diocletianus*) *b.* 245; emperor, 284; abdicated, 305; *d.* 313.

FORTUNATUS (*Venantius Honorius Clementianus Fortunatus*) *b.* ? 530; bishop of Poitiers; *d.* 609.

GERMANUS (Saint-Germain) bishop of Paris.

GERMANUS (Saint-Germain) bishop of Auxerre, *b.* 378; bishop, 418; *d.* 448: commemoration, July 31.

GONTHRAMN-BOSE or BOSO, Duke of Arvernia; murdered, 587.

GREGORIUS TURONENSIS (*Georgius Florentius*) *b.* 538, bishop of Tours, 573; *d.* 595. His *Historia ecclesiastica Francorum* in ten books is the most valuable contribution to the early history of France.

HILAIRE (*Saint*) bishop of Poitiers. *d.* 368. His works were published in 1693.

MARTIN (*Saint*) *b.* ? 316. Bishop of Tours, 371; *d.* between 396 and 400.

MUMMOLUS (*Eonius*), a Gallo-Roman general, named *patrician* by Gonthramn, King of Burgundy. Killed, 585.

POLYEUCTE (*Saint*) martyred in 259. Hero of one of Pierre Corneille's best tragedies.

PRAETEXTATUS (*Saint*) archb. of Rouen, 555; murdered, 586; commemorated, Feb. 24.

SALVIUS (Saint-Sauve), bishop of Albi, 580, and of Amiens, 630.

GEOGRAPHICAL INDEX.

Adour. A river in S. W. France.

Agen (*Aginnum*). A town on the Garonne in the present department of Lot et Garonne.

Albi, *Alby* (*Albiga*). A town on the R. Tarn, in the department of that name.

Alluye (*Avallocium*). A village near Chartres, south of that city.

Andelau, *Andelot* (*Andelaum*). A small town in the department of Haute Marne.

Angers (*Andegavi*). A city on the R. Mayenne, a little N. of its confluence with the Loire.

Angoulême (*Ecolisma*). A town on the Charente, in the department of Charente.

Aquitaine (*Aquitania*). A name given more or less vaguely to the S. W. of Gaul, between the Loire and the Pyrenees.

Arcis-sur-Aube (*Arciaca*). A town on the R. Aube, in the department of Aube.

Arles (*Arelatum*). A city at the apex of the Rhone delta, in the present department of Bouches du Rhône.

Arras (*Atrebatum*). A city on the R. Scarpe in the department of Pas de Calais.

Attigny (*Attiniacum*). A town on the Aisne, in the department of Ardennes.

Aube (*Alba*). A tributary of the Seine, on the right bank.

Auvergne. A mountainous district in the south centre of Gaul, in the position of the present department of Puy-de-Dôme.

Auxerre (*Autissiodorum*). A city on the R. Yonne, in the department of Yonne.

Avignon (*Avinio*, *Avennica*). A city on the Rhone, department of Vaucluse.

Avranches (*Abrincates*). A small town in Normandy, in the present department of Manche.

Béarn (*Benarnum*) and *Bigorre* (*Bigorra*). Two towns in the S. of Gaul, now no longer existing. The former was probably near Pau, the latter near Tarbes.

Bordeaux (*Burdegala*). A city on the Garonne, near its mouth, and an important commercial port.

Bourges (*Bituricae*). A city on the R. Auron, in the department of Cher.

Braine (*Brannacus*, *Brinnacus*). A small town E. of Soissons, in the department of Aisne.

Cahors (*Cadurcum*). A city in the S. of France, on the R. Lot, department of Lot.

Carcassonne (*Carcassona*). A city

CAMBRIDGE: PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS, AT THE UNIVERSITY PRESS.

II. LATIN.

Beda's Ecclesiastical History, Books III., IV. Edited with a life, Notes, Glossary, Onomasticon and Index, by J. E. B. Mayor, M.A., and J. R. Lumby, D.D. Revised Edition. 7*s.* 6*d.*

——— **Books I. II.** By the same Editors. [*In the Press.*

Caesar. De Bello Gallico, Comment. I. With Maps and Notes by A. G. Peskett, M.A., Fellow of Magdalene College, Cambridge. 1*s.* 6*d.*

——— **Comment. I. II. III.** 3*s.*

——— **Comment. IV. V.**, and **Comment. VII.** 2*s.* each.

——— **Comment. VI.** and **Comment. VIII.** 1*s.* 6*d.* each.

Cicero. De Amicitia. Edited by J. S. Reid, Litt.D., Fellow of Gonville and Caius College. Revised Edition. 3*s.* 6*d.*

Cicero. De Senectute. By the same Editor. 3*s.* 6*d.*

Cicero. In Gaium Verrem Actio Prima. With Notes, by H. Cowie, M.A. 1*s.* 6*d.*

Cicero. In Q. Caecilium Divinatio et in C. Verrem Actio. With Notes by W. E. Heitland, M.A., and H. Cowie, M.A. 3*s.*

Cicero. Philippica Secunda. With Introduction and Notes by A. G. Peskett, M.A. 3*s.* 6*d.*

Cicero. Oratio pro Archia Poeta. By J. S. Reid, Litt.D. Revised Edition. 2*s.*

Cicero. Pro L. Cornelio Balbo Oratio. By the same. 1*s.* 6*d.*

Cicero. Oratio pro Tito Annio Milone, with English Notes, &c., by John Smyth Purton, B.D. 2*s.* 6*d.*

Cicero. Oratio pro L. Murena, with English Introduction and Notes. By W. E. Heitland, M.A. 3*s.*

Cicero. Pro Cn. Plancio Oratio, by H. A. Holden, LL.D. Second Edition. 4*s.* 6*d.*

——— **Pro P. Cornelio Sulla Oratio.** By J. S. Reid, Litt.D. 3*s.* 6*d.*

Cicero. Somnium Scipionis. With Introduction and Notes. Edited by W. D. Pearman, M.A. 2*s.*

Horace. Epistles, Book I. With Notes and Introduction by E. S. Shuckburgh, M.A., late Fellow of Emmanuel College. 2*s.* 6*d.*

Livy. Book XXI. With Notes, Introduction and Maps. By M. S. Dimsdale, M.A., Fellow of King's College. 3*s.* 6*d.*

Lucan. Pharsaliae Liber Primus, with English Introduction and Notes by W. E. Heitland, M.A., and C. E. Haskins, M.A. 1*s.* 6*d.*

Ovidii Nasonis Fastorum Liber VI. With Notes by A. Sidgwick, M.A., Tutor of Corpus Christi College, Oxford. 1*s.* 6*d.*

Quintus Curtius. A Portion of the History (Alexander in India). By W. E. Heitland, M.A., and T. E. Raven, B.A. With Two Maps. 3*s.* 6*d.*

Vergili Maronis Aeneidos Libri I.—XII. Edited with Notes by A. SIDGWICK, M.A. 1*s.* 6*d.* each.

——— **Bucolica.** With Introduction and Notes by the same Editor. 1*s.* 6*d.*

——— **Georgicon Libri I. II.** By the same Editor. 2*s.*

——— ——— **Libri III. IV.** By the same Editor. 2*s.*

III. FRENCH.

Corneille. La Suite du Menteur. A Comedy in Five Acts. With Notes Philological and Historical, by G. MASSON, B.A. 2*s.*

De Bonnechose. Lazare Hoche. With three Maps, Introduction and Commentary, by C. COLBECK, M.A. 2*s.*

D'Harleville. Le Vieux Célibataire. A Comedy, Grammatical and Historical Notes, by G. MASSON, B.A. 2*s.*

De Lamartine. Jeanne D'Arc. Edited with a Map and Notes Historical and Philological, and a Vocabulary, by Rev. A. C. CLAPIN, M.A., St John's College, Cambridge. 2*s.*

De Vigny. La Canne de Jonc. Edited with Notes by Rev. H. A. BULL, M.A., late Master at Wellington College. 2*s.*

Erckmann-Chatrian. La Guerre. With Map, Introduction and Commentary by Rev. A. C. CLAPIN, M.A. 3*s.*

La Baronne de Staël-Holstein. Le Directoire. (Considérations sur la Révolution Française. Troisième et quatrième parties.) Revised and enlarged. With Notes by G. MASSON, B.A. and G. W. PROTHERO, M.A. 2*s.*

——— ——— **Dix Années d'Exil. Livre II. Chapitres 1—8.** By the same Editors. New Edition, enlarged. 2*s.*

Lemercier. Fredegonde et Brunehaut. A Tragedy in Five Acts. By GUSTAVE MASSON, B.A. 2*s.*

Molière. Le Bourgeois Gentilhomme, Comédie-Ballet en Cinq Actes. (1670.) By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. 1*s.* 6*d.*

——— **L'Ecole des Femmes.** With Introduction and Notes by G. SAINTSBURY, M.A. 2*s.* 6*d.*

Piron. La Métromanie. A Comedy, with Notes, by G. MASSON, B.A. 2*s.*

Sainte-Beuve. M. Daru (Causeries du Lundi, Vol. IX.). By G. MASSON, B.A. 2*s.*

Saintine. Picciola. With Introduction, Notes and Map. By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. 2*s.*

Scribe and **Legouvé. Bataille de Dames.** Edited by Rev. H. A. BULL, M.A. 2*s.*

Scribe. Le Verre d'Eau. A Comedy; with Memoir, Grammatical and Historical Notes. Edited by C. COLBECK, M.A. 2*s.*

Sedaine. Le Philosophe sans le savoir. Edited with Notes by Rev. H. A. BULL, M.A., late Master at Wellington College. 2*s.*

Thierry. Lettres sur l'histoire de France (XIII.—XXIV). By G. MASSON, B.A. and G. W. PROTHERO, M.A. 2*s.* 6*d.*

—— **Récits des Temps Mérovingiens I—III.** Edited by GUSTAVE MASSON, B.A. Univ. Gallic., and A. R. ROPES, M.A. With Map. 3*s.*

Villemain. Lascaris ou Les Grecs du XVe Siècle, Nouvelle Historique. By G. MASSON, B.A. 2*s.*

Voltaire. Histoire du Siècle de Louis XIV. Chaps. I.— XIII. Edited with Notes by G. MASSON, B.A. and G. W. PROTHERO, M.A. 2*s.* 6*d.*

—— **Part II. Chaps. XIV—XXIV.** By the same Editors. With Three Maps. 2*s.* 6*d.*

—— **Part III. Chaps. XXV. to end.** By the same Editors. 2*s.* 6*d.*

Xavier de Maistre. La Jeune Siberienne. Le Lépreux de la Cité D'Aoste. By G. MASSON, B.A. 2*s.*

IV. GERMAN.

Ballads on German History. Arranged and annotated by WILHELM WAGNER, Ph.D. 2*s.*

Benedix. Doctor Wespe. Lustspiel in fünf Aufzügen. Edited with Notes by KARL HERMANN BREUL, M.A. 3*s.*

Freytag. Der Staat Friedrichs des Grossen. With Notes. By WILHELM WAGNER, Ph.D. 2*s.*

German Dactylic Poetry. Arranged and annotated by WILHELM WAGNER, Ph.D. 2*s.*

Goethe's Knabenjahre. (1749—1759.) Arranged and annotated by WILHELM WAGNER, Ph.D. 2*s.*

—— **Hermann und Dorothea.** By WILHELM WAGNER, Ph.D. Revised edition by J. W. CARTMELL, M.A. 3*s.* 6*d.*

Gutzkow. Zopf und Schwert. Lustspiel in fünf Aufzügen. By H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 3*s.* 6*d.*

Hauff. Das Wirthshaus im Spessart. By A. SCHLOTTMANN, Ph.D. 3*s.* 6*d.*

Hauff. Die Karavane. Edited with Notes by A. SCHLOTTMANN, Ph.D. 3*s.* 6*d.*

Immermann. Der Oberhof. A tale of Westphalian Life, by WILHELM WAGNER, Ph.D. 3*s.*

Kohlrausch. Das Jahr 1813. With English Notes by WILHELM WAGNER, Ph.D. 2*s.*

Lessing and **Gellert. Selected Fables.** Edited with Notes by KARL HERMANN BREUL, M.A., Lecturer in German at the University of Cambridge. 3*s.*

Mendelssohn's Letters. Selections from. Edited by JAMES SIME, M.A. 3*s.*

Raumer. Der erste Kreuzzug (1095—1099). By WILHELM WAGNER, Ph.D. 3*s.*

Riehl. Culturgeschichtliche Novellen. Edited by H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 4*s.* 6*d.*

Uhland. Ernst, Herzog von Schwaben. With Introduction and Notes. By the same Editor. 3*s.* 6*d.*

V. ENGLISH.

Ancient Philosophy from Thales to Cicero, A Sketch of. By JOSEPH B. MAYOR, M.A. 3*s.* 6*d.*

Bacon's History of the Reign of King Henry VII. With Notes by the Rev. Professor LUMBY, D.D. 3*s.*

Cowley's Essays. With Introduction and Notes, by the Rev. Professor LUMBY, D.D. 4*s.*

More's History of King Richard III. Edited with Notes, Glossary, Index of Names. By J. RAWSON LUMBY, D.D. 3*s.* 6*d.*

More's Utopia. With Notes, by Rev. Prof. LUMBY, D.D. 3*s.*

The Two Noble Kinsmen, edited with Introduction and Notes, by the Rev. Professor SKEAT, Litt.D. 3*s.* 6*d.*

VI. EDUCATIONAL SCIENCE.

Comenius, John Amos, Bishop of the Moravians. His Life and Educational Works, by S. S. LAURIE, A.M., F.R.S.E. New Edition, revised. 3*s.* 6*d.*

Education, Three Lectures on the Practice of. Delivered under the direction of the Teachers' Training Syndicate. 2*s.*

Locke on Education. With Introduction and Notes by the Rev. R. H. QUICK, M.A. 3*s.* 6*d.*

Milton's Tractate on Education. A facsimile reprint from the Edition of 1673. Edited, with Introduction and Notes, by OSCAR BROWNING, M.A. 2*s.*

Modern Languages, Lectures on the Teaching of. By C. COLBECK, M.A. 2*s.*

Teacher, General aims of the, and Form Management. Two Lectures delivered in the University of Cambridge in the Lent Term, 1883, by F. W. FARRAR, D.D. and R. B. POOLE, B.D. 1*s.* 6*d.*

Teaching, Theory and Practice of. By the Rev. E. THRING, M.A., late Head Master of Uppingham School. New Edition. 4*s.* 6*d.*

Other Volumes are in preparation.

The Cambridge Bible for Schools and Colleges.

General Editor: J. J. S. PEROWNE, D.D.,
Dean of Peterborough.

"It is difficult to commend too highly this excellent series, the volumes of which are now becoming numerous."—*Guardian.*

"The modesty of the general title of this series has, we believe, led many to misunderstand its character and underrate its value. The books are well suited for study in the upper forms of our best schools, but not the less are they adapted to the wants of all Bible students who are not specialists. We doubt, indeed, whether any of the numerous popular commentaries recently issued in this country will be found more serviceable for general use."—*Academy.*

"Of great value. The whole series of comments for schools is highly esteemed by students capable of forming a judgment. The books are scholarly without being pretentious: information is so given as to be easily understood."—*Sword and Trowel.*

NOW READY. Cloth, Extra Fcap. 8vo.

Book of Joshua. By Rev. G. F. Maclear, D.D. With Maps. 2*s.* 6*d.*

Book of Judges. By Rev. J. J. Lias, M.A.. 3*s.* 6*d.*

First Book of Samuel. By Rev. Prof. Kirkpatrick, M.A. With Map. 3*s.* 6*d.*

Second Book of Samuel. By Rev. Prof. Kirkpatrick, M.A. With 2 Maps. 3*s.* 6*d.*

First Book of Kings. By Rev. Prof. Lumby, D.D. With 3 Maps. 3*s.* 6*d.*

Second Book of Kings. By Rev. Prof. Lumby, D.D. With 3 Maps. 3*s.* 6*d.*

Book of Job. By Rev. A. B. Davidson, D.D. 5*s.*

Book of Ecclesiastes. By Very Rev. E. H. Plumptre, D.D. 5*s.*

Book of Jeremiah. By Rev. A. W. Streane, M.A. 4*s.* 6*d.*

Book of Hosea. By Rev. T. K. Cheyne, M.A., D.D. 3*s.*

Books of Obadiah and Jonah. By Arch. PEROWNE. 2*s.* 6*d.*

Book of Micah. By Rev. T. K. CHEYNE, M.A., D.D. 1*s.* 6*d.*

Books of Haggai and Zechariah. By Arch. PEROWNE. 3*s.*

Gospel according to St Matthew. By Rev. A. CARR, M.A. With 2 Maps. 2*s.* 6*d.*

Gospel according to St Mark. By Rev. G. F. MACLEAR, D.D. With 4 Maps. 2*s.* 6*d.*

Gospel according to St Luke. By Archdeacon FARRAR. With 4 Maps. 4*s.* 6*d.*

Gospel according to St John. By Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D. With 4 Maps. 4*s.* 6*d.*

Acts of the Apostles. By Rev. Professor LUMBY, D.D. With 4 Maps. 4*s.* 6*d.*

Epistle to the Romans. Rev. H. C. G. MOULE, M.A. 3*s.* 6*d.*

First Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A. With Map. 2*s.*

Second Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A. With Map. 2*s.*

Epistle to the Ephesians. By Rev. H. C. G. MOULE, M.A. 2*s.* 6*d.*

Epistle to the Hebrews. By Arch. FARRAR, D.D. 3*s.* 6*d.*

General Epistle of St James. By Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D. 1*s.* 6*d.*

Epistles of St Peter and St Jude. By Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D. 2*s.* 6*d.*

Epistles of St John. By Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D. 3*s.* 6*d.*

Preparing.

Book of Genesis. By Very Rev. the Dean of Peterborough.

Books of Exodus, Numbers and Deuteronomy. By Rev. C. D. GINSBURG, LL.D.

Books of Ezra and Nehemiah. By Rev. Prof. RYLE, M.A.

Book of Psalms. By Rev. Prof. KIRKPATRICK, M.A.

Book of Isaiah. By W. ROBERTSON SMITH, M.A.

Book of Ezekiel. By Rev. A. B. DAVIDSON, D.D.

Epistle to the Galatians. By Rev. E. H. PEROWNE, D.D.

Epistles to the Philippians, Colossians and Philemon. By Rev. H. C. G. MOULE, M.A.

Epistles to the Thessalonians. By Rev. W. F. MOULTON, D.D.

Book of Revelation. By Rev. W. H. SIMCOX, M.A.

The Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges,

with a Revised Text, based on the most recent critical authorities, and English Notes, prepared under the direction of the General Editor,

J. J. S. PEROWNE, D.D., DEAN OF PETERBOROUGH.

Gospel according to St Matthew. By Rev. A. CARR, M.A. With 4 Maps. 4*s.* 6*d.*

Gospel according to St Mark. By Rev. G. F. MACLEAR, D.D. With 3 Maps. 4*s.* 6*d.*

Gospel according to St Luke. By Archdeacon FARRAR. With 4 Maps. 6*s.*

Gospel according to St John. By Rev. A. PLUMMER, M.A. With 4 Maps. 6*s.*

Acts of the Apostles. By Rev. Professor LUMBY, D.D. With 4 Maps. 6*s.*

First Epistle to the Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A. 3*s.*

Second Epistle to the Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A. [*Preparing.*

Epistle to the Hebrews. By Archdeacon FARRAR, D.D. [*In the Press.*

Epistle of St James. By Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D. [*Preparing.*

Epistles of St John. By Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D. 4*s.*

London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE WAREHOUSE, AVE MARIA LANE.
Glasgow: 263, ARGYLE STREET.
Cambridge: DEIGHTON, BELL AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

CAMBRIDGE: PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS, AT THE UNIVERSITY PRESS.

